

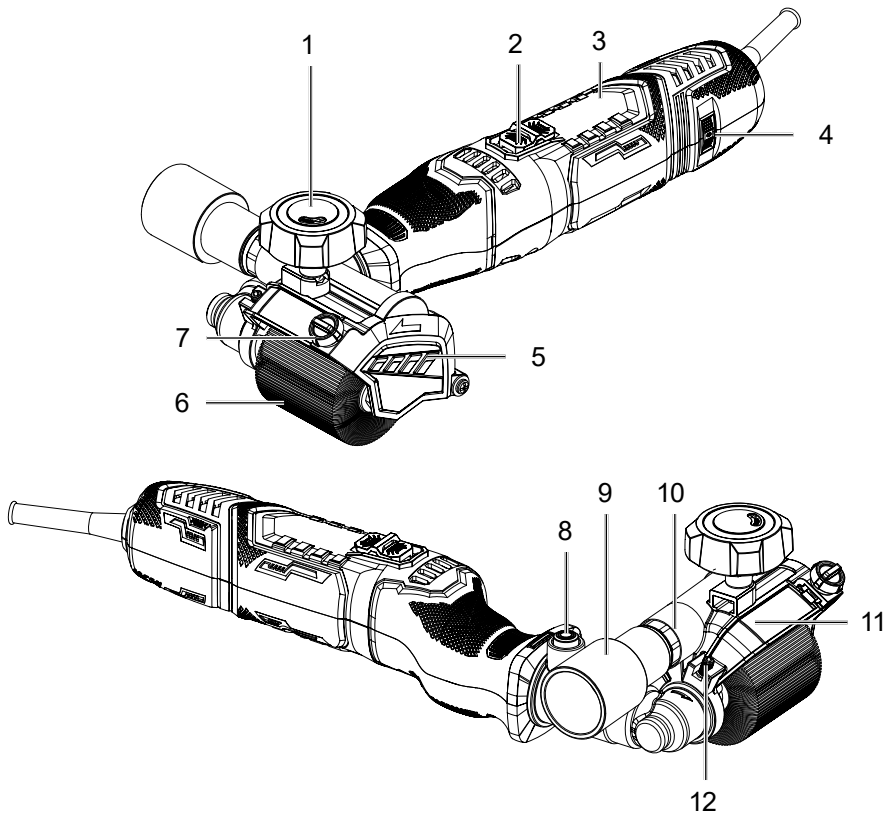
Art.Nr.
5903822901 / 59038229969
AusgabeNr.
5903822901_0202
Rev.Nr.
05/02/2025



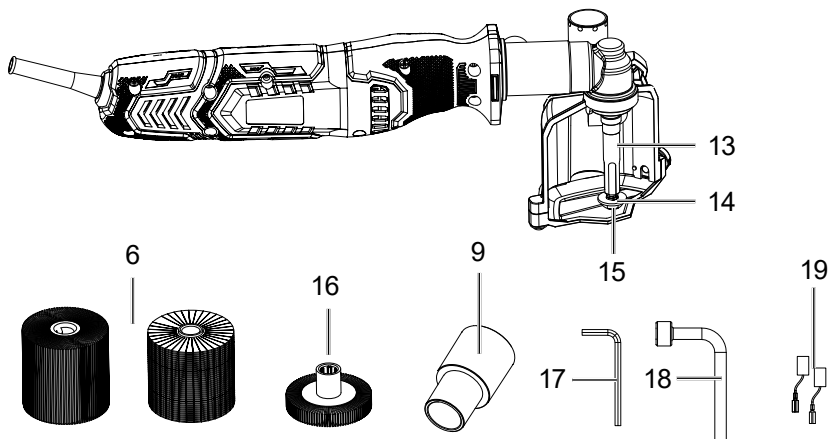
MRS500

DE	Universal-Renovierungsschleifer Originalbetriebsanleitung	5
GB	Universal sanding and grinding tool Translation of original instruction manual	19
CZ	Univerzální renovační bruska Překlad originálního návodu k obsluze	30
SK	Univerzálna renovačná brúska Preklad originálneho návodu na obsluhu	41
HU	Univerzális renováló csiszoló Eredeti használati utasítás fordítása	52
PL	Uniwersalna szlifierka renowacyjna Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	64
HR	Univerzalna brusilica za beton Prijevod originalnog priručnika za uporabu	76
SI	Univerzalni brusilnik za renovacijska dela Prevod originalnih navodil za uporabo	87

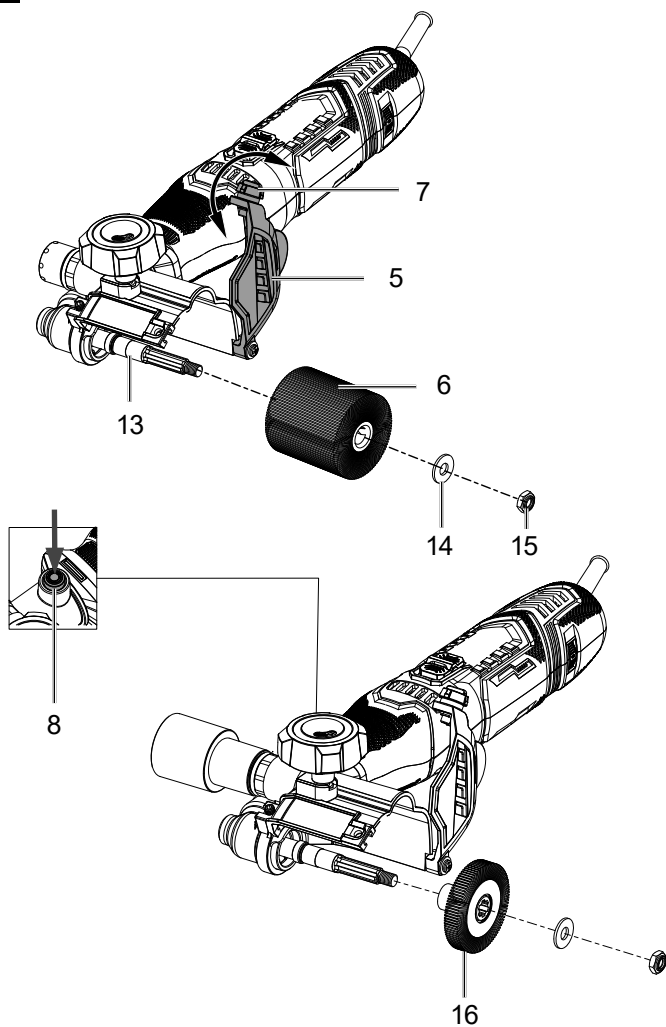
A



B



C



Erklärung der Symbole auf dem Gerät

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	Tragen Sie einen Gehörschutz.
	Bei Staubentwicklung Atemschutz tragen!
	Tragen Sie eine Schutzbrille.
	Tragen Sie Schutzhandschuhe.
	Schutzklasse II (Doppelisolierung)
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.
	Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.
	⚠ ACHTUNG! In dieser Bedienungsanleitung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen.

Inhaltsverzeichnis:

Seite:

1.	Einleitung	7
2.	Gerätebeschreibung (Abb. A, B)	7
3.	Lieferumfang	7
4.	Bestimmungsgemäße Verwendung	7
5.	Sicherheitshinweise	8
6.	Technische Daten	12
7.	Vor Inbetriebnahme	12
8.	Montage	13
9.	Inbetriebnahme	13
10.	Transport	14
11.	Wartung und Reinigung	14
12.	Lagerung	14
13.	Elektrischer Anschluss	14
14.	Entsorgung und Wiederverwertung	15
15.	Störungsabhilfe	16
16.	Konformitätserklärung	99

1. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde,

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung,
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Gerätebeschreibung (Abb. A, B)

1. Vorderer Handgriff
2. Ein/Aus-Schalter
3. Hinterer Handgriff
4. Stellrad für Drehzahlvorwahl
5. Abdeckung
6. Bürstenwalze, breit
7. Befestigungsschraube
8. Wellenverriegelung
9. Absaugadapter
10. Absaugstutzen
11. Schutzhaube
12. Spannschraube
13. Aufnahmewelle
14. Spannscheibe
15. Spannmutter
16. Bürstenwalze, schmal
17. Innensechskantschlüssel
18. Spannschlüssel
19. Ersatzkohlebürsten

3. Lieferumfang

- 1x Universal-Renovierungsschleifer
- 2x Bürstenwalze, breit
- 1x Bürstenwalze, schmal
- 1x Innensechskantschlüssel
- 1x Spannschlüssel
- 2x Ersatzkohlebürsten
- 1x Bedienungsanleitung

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Mit dem für die entsprechende Anwendung geeigneten Zubehör können mit der Maschine Oberflächen von Metall, Kunststoff und Holz bearbeitet, d.h. geschliffen, entgratet, geglättet, strukturiert, mattiert, satiniert und poliert werden. Die Anwendung erstreckt sich vom Grobschliff über den Feinschliff bis zum Hochglanzpolieren.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

5. Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG: Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen.** Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.

Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
 - c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- #### 3. Sicherheit von Personen
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
 - b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
 - c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.** Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.

Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
 - e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
 - h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist.** Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5. Service

- a.) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für alle Anwendungen

Gemeinsame Sicherheitshinweise zum Schleifen, Arbeiten mit Drahtbürsten, Polieren:

- a. **Dieses Elektrowerkzeug ist zu verwenden als Schleifer, Drahtbürste, Polierer. Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten.** Wenn Sie nicht alle folgenden Anweisungen beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.

- b. **Dieses Elektrowerkzeug ist nicht geeignet zum Lochschneiden und Trennschleifen.** Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen.
 - c. **Verwenden Sie kein Einsatzwerkzeug, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wurde.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
 - d. **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Ein Einsatzwerkzeug, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
 - e. **Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen.** Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.
 - f. **Einsatzwerkzeuge mit Gewindeinsatz müssen genau auf das Gewinde der Schleifspindel passen.** Bei Einsatzwerkzeugen, die mittels Flansch montiert werden, muss der Lochdurchmesser des Einsatzwerkzeuges zum Aufnahmedurchmesser des Flansches passen. Einsatzwerkzeuge, die nicht passgenau am Elektrowerkzeug befestigt werden, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
 - g. **Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge.** Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse, Schleifteller auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung, Drahtbürsten auf lose oder gebrochene Drähte. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Gerät eine Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen. Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen normalerweise in dieser Testzeit.
 - h. **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung.** Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille.
- Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhält. Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.
- i. **Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich.** Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen. Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfliegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.
 - j. **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
 - k. **Halten Sie das Netzkabel von sich drehenden Einsatzwerkzeugen fern.** Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann das Netzkabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Ihr Arm in das sich drehende Einsatzwerkzeug geraten.
 - l. **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist.** Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
 - m. **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.** Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.
 - n. **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.** Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
 - o. **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** Funken könnten diese Materialien entzünden.

- p. **Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

Weitere Sicherheitshinweise für alle Anwendungen **Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise**

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines blockierten oder hakenden drehenden Einsatzwerkzeugs wie Schleifscheibe, Schleifteller, Drahtbürste usw. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt.

Wenn z. B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen.

Ein Rückschlag ist die Folge einer falschen Verwendung des Elektrowerkzeugs und/oder fehlerhaften Arbeitsbedingungen. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a. **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente beim Hochlauf zu haben.** Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.
- b. **Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge.** Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.
- c. **Meiden Sie mit Ihrem Körper den Bereich, in den das Elektrowerkzeug bei einem Rückschlag bewegt wird.** Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.

- d. **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw.. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge gegen das Werkstück prallen und verhaken.** Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt, dazu sich zu verhaken. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.
- e. **Verwenden Sie kein Kettensägenblatt zum Holzschnitten, keine segmentierte Diamanttrennscheibe mit einem Segmentabstand über 10 mm und kein gezähntes Sägeblatt.** Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag und den Verlust der Kontrolle.

Besondere Sicherheitshinweise zum Polieren:

- a. **Lassen Sie keine losen Teile der Polierhaube, insbesondere Befestigungsschnüre, zu. Verstauen oder kürzen Sie die Befestigungsschnüre.** Lose, sich mitdrehende Befestigungsschnüre können Ihre Finger erfassen oder sich im Werkstück verfangen.

Besondere Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Drahtbürsten:

- a. **Beachten Sie, dass die Drahtbürste auch während des üblichen Gebrauchs Drahtstücke verliert. Überlasten Sie die Drähte nicht durch zu hohen Anpressdruck.** Wegfliegende Drahtstücke können sehr leicht durch dünne Kleidung und/oder die Haut dringen.
- b. **Wird eine Schutzhaube empfohlen, verhindern Sie, dass sich Schutzhaube und Drahtbürste berühren können.** Teller- und Topfbürsten können durch Anpressdruck und Zentrifugalkräfte ihren Durchmesser vergrößern.

Restrisiken

Das Elektrowerkzeug ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Gefährdung der Gesundheit durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Wichtige Hinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Bedienungsanweisung insgesamt beachtet werden.

- Vermeiden Sie zufällige Inbetriebsetzungen der Maschine: beim Einführen des Steckers in die Steckdose darf die Starttaste nicht gedrückt werden.
- Halten Sie Ihre Hände vom Arbeitsbereich fern, wenn die Maschine in Betrieb ist.
- Bevor Sie Einstell- oder Wartungsarbeiten vornehmen, lassen Sie die Starttaste los und ziehen den Netzstecker.

⚠ **WARNUNG**

Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

6. Technische Daten

Nennspannung	230 - 240 V~ / 50 Hz
Aufnahmeleistung	300 W
Schutzklasse	II
Leerlaufdrehzahl n_0	1600-3000 min ⁻¹
Einsatzwerkzeug $\varnothing$	$\varnothing$ 60 mm
Ansauganschluss	ca. $\varnothing$ 27,5 mm
Gewicht	ca. 1,8 kg
Maße L x B x H	410x 135 x 135 mm

Technische Änderungen vorbehalten!

Geräusch-/Vibrationsinformation

⚠ **WARNUNG!**

Das Arbeiten ohne Gehörschutz oder Schutzkleidung kann zu Gesundheitsschäden führen.

- Tragen Sie bei der Arbeit einen Gehörschutz und angemessene Schutzkleidung.

Gemessen gemäß EN 62841-2-4 & EN 62841 1. Das Geräusch am Arbeitsplatz kann 85 dB überschreiten, in diesem Fall sind Schutzmaßnahmen für den Benutzer erforderlich (geeigneten Gehörschutz tragen).

Schallleistungspegel L_{WA}	94 dB
Schalldruckpegel L_{pA}	86 dB
Unsicherheit $K_{wa/pA}$	3 dB

Die oben genannten Werte sind Geräuschemissionswerte und müssen daher nicht zeitgleich sichere Arbeitsplatzwerte darstellen. Die Wechselbeziehung zwischen Emissions- und Immissionspegeln kann nicht zuverlässig zu einer Ableitung führen, ob zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen notwendig sind oder nicht.

Faktoren, welche den jeweiligen am Arbeitsplatz vorhandenen Immissionspegel beeinflussen können, beinhalten die Spezifikation des Arbeitsraumes und der Umgebung, die Dauer der Einwirkungen, andere Geräuschquellen und anderes.

Berücksichtigen Sie bei den zuverlässigen Arbeitsplatzwerten auch mögliche Abweichungen in den nationalen Regelungen. Die oben genannten Informationen ermöglichen dem Anwender jedoch, eine bessere Abschätzung von Gefährdung und Risiko vorzunehmen.

Schwingungsemissionswert a^h (Vektorsumme dreier Richtungen) und Unsicherheit K ermittelt entsprechend EN 62841-2-4 & EN 62841-1:

Schwingungsemissionswert (3-achsig)

Typische gewichtete Vibration a_h = 7,31 m/s²
 Unsicherheit K = 1,5 m/s²

7. Vor Inbetriebnahme

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

⚠ **ACHTUNG**

Gerät und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Die Bürstenwalze muss frei laufen können.
- Bevor Sie den Ein-/Ausschalter betätigen, vergewissern Sie sich, ob die Bürstenwalze richtig montiert ist und bewegliche Teile leichtgängig sind.

- Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen der Maschine, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

Anschluss an das Stromnetz

Kontrollieren Sie, ob die Netzanlage, an die Sie die Maschine anschließen, entsprechend den gültigen Normen geerdet ist und ob die Steckdose in gutem Zustand ist.

8. Montage

⚠ **WARNUNG! Stromschlag**

Vor allen Arbeiten an der Maschine stets den Netzstecker aus der Steckdose ziehen!

Montage des Vorderen Handgriff (Abb. A)

1. Schrauben Sie den Vorderen Handgriff (1) in den Anbindungspunkt am Gerät und ziehen Sie ihn fest.

Schutzhaube verstellen (Abb. A+B)

Stellen Sie die Schutzhaube (11) so ein, dass Staub oder Funken nicht in Richtung des Bedieners geführt werden.

1. Lösen Sie die Spannschraube (12) mithilfe des Innensechskantschlüssel (17).
2. Drehen Sie die Schutzhaube (11) in die gewünschte Position.
3. Ziehen Sie die Spannschraube (12) mithilfe des Innensechskantschlüssel (17) wieder an.

Bürstenwalze montieren/wechseln (Abb. A +C)

1. Lösen Sie die Befestigungsschraube (7) und klappen Sie die Abdeckung (5) zur Seite.
2. Schieben Sie die breite Bürstenwalze (6) oder die schmale Bürstenwalze (16) auf die Aufnahmewelle (13).
3. Betätigen Sie die Wellenverriegelung (8) und montieren Sie die Spannmutter (15) mit der Spannscheibe (14). Verwenden Sie hierzu den Spannschlüssel (18).
4. Schließen Sie die Abdeckung (5) und sichern Sie diese mit der Befestigungsschraube (7).
5. Eine Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

9. Inbetriebnahme

⚠ **Achtung!**

Vor der Inbetriebnahme das Gerät unbedingt komplett montieren!

Auswahl der Bürstenwalze

Je nach Einsatzzweck und dem zu bearbeitenden Material sind unterschiedliche Bürstenwalzen verfügbar (nicht zwingend im Lieferumfang enthalten).

Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Bürstenwalzen.

Bürstenwalzen können über Ihren Händler bezogen werden.

Ein-/Ausschalten (Abb. A)

⚠ **ACHTUNG!** Führen Sie das Gerät immer mit beiden Händen.

⚠ **ACHTUNG!** Schalten Sie das Gerät zuerst ein und warten Sie bis die Bürstenwalze (6 / 16) die volle Geschwindigkeit erreicht hat, bevor Sie mit der Bearbeitung des Werkstücks beginnen.

1. Halten Sie das Gerät stets mit beiden Händen am vorderen Handgriff (1) und am hinteren Handgriff (3).
2. Einschalten: Schieben Sie den Ein/Aus-Schalter (2) nach vorne, sodass dieser sich verriegelt.
3. Ausschalten: Tippen Sie den Ein/Aus-Schalter (2) an, sodass sich die Arretierung löst und warten Sie bis die Bürstenwalze (6 / 16) vollständig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Gerät ablegen.

Einstellen der Drehzahl (Abb. A)

1. Verwenden Sie eine der Anwendung angepasste Drehzahl, um eine Beschädigung des Materials zu verhindern.
2. Wählen Sie die gewünschte Drehzahl mit dem Stellrad für die Drehzahlvorwahl (4).
3. Die erforderliche Drehzahl ist vom Werkstoff und den Arbeitsbedingungen abhängig und kann durch einen praktischen Versuch ermittelt werden.

Anschluss an eine externe Staubabsaugung (Abb. A)

⚠ **ACHTUNG!** Bei funkenbildenden Arbeiten darf keine externe Staubabsaugung angeschlossen werden.

Die Staubabsaugung muss für das zu bearbeitende Material geeignet sein.

Benutzen Sie zum Absaugen von besonders gesundheitsschädlichen oder krebserregenden Stäuben eine spezielle Absaugvorrichtung.

1. Stecken Sie den Absaugadapter (9) auf den Absaugstutzen (10).

2. Schließen Sie eine geeignete Staubabsaugung am Absaugadapter (9) an.

Allgemeine Arbeitshinweise

- Das Arbeitsergebnis und die Oberflächengüte werden im Wesentlichen durch die Wahl der Bürstenwalze sowie durch die vorgewählte Drehzahl bestimmt.
- Arbeiten Sie möglichst mit geringem Anpressdruck, um die Lebensdauer der Bürstenwalze zu erhöhen. Eine übermäßige Erhöhung des Anpressdruckes führt nicht zu einer höheren Abtrags- Reinigungsleistung, sondern zu stärkerem Verschleiß des Gerätes und der Bürstenwalze.
- Arbeiten Sie mit mäßigem Vorschub und führen Sie den Arbeitsvorgang parallel und überlappend zu den Schleifbahnen durch.
- Verwenden Sie nur original Zubehör des Herstellers.
- Nur einwandfreie Bürstenwalze bringen gute Arbeitsergebnisse und schonen das Gerät.
- Achten Sie darauf, dass das Werkstück immer eingespannt bzw. gesichert ist, um ein Wegschleudern zu verhindern.

10. Transport

Schalten Sie das Elektrowerkzeug vor jeglichem Transport aus und trennen Sie es von der Stromversorgung. Zum Transport heben Sie das Elektrowerkzeug an den Mittelstreben an.

Schützen Sie das Elektrowerkzeug vor Schlägen, Stößen und starken Vibrationen, z.B. beim Transport in Fahrzeugen.

Sichern Sie das Elektrowerkzeug gegen Kippen und Verrutschen.

11. Wartung und Reinigung

⚠ WARNUNG!

Vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung Netzstecker ziehen!

Allgemeine Wartungsmaßnahmen

- Halten Sie zur Sicherung der Luftzirkulation die Kühlluftöffnungen im Gehäuse stets frei und sauber.
- Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife.

Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

- Im Inneren des Gerätes befinden sich keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können. Versuchen Sie niemals selbst, das Gerät zu reparieren. Wenden Sie sich stets an eine qualifizierte Fachkraft.

Anschlusskabel tauschen

Wenn die Netzanschlussleitung der Tauchsäge beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Kohlebürsten, Bürstenwalze

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

12. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem, sowie für Kinder unzugänglichem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30°C.

Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.

Decken Sie das Elektrowerkzeug ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Elektrowerkzeug auf.

13. Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen. Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

Wichtige Hinweise

Bei Überlastung des Motors schaltet dieser selbstständig ab. Nach einer Abkühlzeit (zeitlich unterschiedlich) lässt sich der Motor wieder einschalten.

Schadhafte Elektro-Anschlussleitung

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden.
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung.
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung.
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose.
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt. Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit Kennzeichnung H05VV-F.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

Wechselstrommotor

- Die Netzspannung muss 230 V~ betragen.
- Verlängerungsleitungen bis 25 m Länge müssen einen Querschnitt von 1,5 Quadratmillimeter aufweisen.

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Anschlussart Y

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:

- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typenschildes

14. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



Elektro- und Elektronik-Altergeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
 - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe).
 - Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
 - Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
 - Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertrieber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.

- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

15. Störungsabhilfe

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor funktioniert nicht.	Motor, Kabel oder Stecker defekt, Sicherungen durchgebrannt.	Maschine vom Fachmann überprüfen lassen. Nie Motor selbst reparieren. Gefahr! Sicherungen kontrollieren, evtl. austauschen.
Der Motor geht langsam an und erreicht die Betriebsgeschwindigkeit nicht.	Spannung zu niedrig, Wicklungen beschädigt, Kondensator durchgebrannt.	Spannung durch Elektrizitätswerk kontrollieren lassen. Motor durch einen Fachmann kontrollieren lassen. Kondensator durch einen Fachmann austauschen lassen.
Motor macht zu viel Lärm.	Wicklungen beschädigt, Motor defekt.	Motor durch einen Fachmann kontrollieren lassen.
Motor erreicht volle Leistung nicht.	Stromkreise in Netzanlage überlastet (Lampen, andere Motoren, etc.).	Verwenden Sie keine anderen Geräte oder Motoren auf demselben Stromkreis.
Motor überhitzt sich leicht.	Überlastung des Motors, ungenügende Kühlung des Motors.	Überlastung des Motors verhindern, Staub vom Motor entfernen, damit eine optimale Kühlung des Motors gewährleistet ist.

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. **Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen , insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

4. Die Garantiezeit beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingesendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingesendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer

Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. **Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. **Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. **Kostenvoranschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. **Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com

· Internet: <http://www.scheppach.com>

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.



**Ersatzteile
Zubehör**



Reparatur



Kontakt



Dokumente

Explanation of the symbols on the device

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

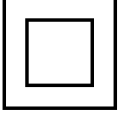
	Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!
	Wear hearing protection.
	If dust builds up, wear respiratory protection!
	Wear safety goggles.
	Wear protective gloves.
	Protection class II (double insulation)
	The product complies with the applicable European directives.
	The product complies with the applicable Serbian directives.
 ATTENTION!	We have marked points in this operating manual that impact your safety with this symbol.

Table of contents:

Page:

1.	Introduction	21
2.	Device description (Fig. A, B).....	21
3.	Scope of delivery	21
4.	Proper use	21
5.	Safety instructions	22
6.	Technical data.....	25
7.	Before commissioning	26
8.	Assembly	26
9.	Commissioning	26
10.	Transport.....	27
11.	Maintenance and cleaning	27
12.	Storage	27
13.	Electrical connection	27
14.	Disposal and recycling.....	28
15.	Troubleshooting	29
16.	Declaration of conformity	99

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer,

We hope your new tool brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this device assumes no liability for damage to the device or caused by the device arising from:

- Improper handling,
- Failure to comply with the operating instructions,
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists,
- Installing and replacing non-original spare parts,
- Application other than specified,
- Failures of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 57113 / VDE0113 not being observed.

Note:

Read the whole text of the operating manual before assembly and commissioning.

This operating manual should help you to familiarise yourself with your device and to use it for its intended purpose. The operating manual includes important instructions for safe, proper and economic operation of the device, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes, and for increasing the reliability and extending the service life of the device.

In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the device in your country. Keep the operating manual at the device, in a plastic sleeve, protected from dirt and moisture. They must be read and carefully observed by all operating personnel before starting the work.

The device may only be used by personnel who have been trained to use it and who have been instructed with respect to the associated hazards. The required minimum age must be observed.

In addition to the safety instructions in this operating manual and the separate regulations of your country, the generally recognised technical rules relating to the operation of such machines must also be observed.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

2. Device description (Fig. A, B)

1. Front handle
2. On/Off switch
3. Rear handle
4. Setting wheel for speed preselection
5. Cover
6. Brush roller, wide
7. Fastening screw
8. Shaft interlock
9. Suction adapter
10. Suction port
11. Protective cover
12. Clamping screw
13. Mounting shaft
14. Spring washer
15. Clamping nut
16. Brush roller, narrow
17. Allen key
18. Clamping spanner
19. Replacement carbon brushes

3. Scope of delivery

- 1x universal renovation grinder
- 2x brush roller, wide
- 1x brush roller, narrow
- 1x Allen key
- 1x clamping spanner
- 2x replacement carbon brushes
- 1x operating manual

4. Proper use

With the appropriate accessories for the respective application, the machine can be used to process metal, plastic and wood surfaces, i.e. grinding, deburring, smoothing, structuring, matting, satin-finishing and polishing. The applications range from coarse sanding to fine sanding and high gloss polishing.

The machine may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

Please note that our equipment was not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the device is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

5. Safety instructions

General power tool safety warnings

⚠ WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- a) **Keep your work area clean and well-lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Wear personal protective equipment and always safety goggles.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or rechargeable battery, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting tools or spanners/keys before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Avoid abnormal postures. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust extraction can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.**

Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing tool attachments, or storing power tools.** Such precautionary measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e) **Maintain power tools and tool attachments. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation.** If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g) **Use the power tool, tool attachments and tool bits etc. in accordance with these instructions. Take into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
 - h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- 5. Service**
- a.) **Only have your power tool repaired by qualified specialists and only with original spare parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Safety instructions for all applications

Common safety instructions for grinding, working with wire brushes, polishing:

- a. **This electric tool is to be used as a grinder, wire brush, polishing. Read all safety warnings, instructions, illustrations and data that are received with the device.** Failure to observe all the following instructions may result in electric shock, fire and / or serious injury.

- b. **This electric tool is not suitable for hole cutting and cut-off grinding.** Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.
- c. **Do not use a tool attachment that has not been specifically envisaged and recommended by the manufacturer for this electric tool.** Just because you can attach the accessories to your power tool does not guarantee they are safe to use.
- d. **The maximum speed of the tool attachment used must be at least as high as the maximum speed specified for the power tool.** Tool attachment that rotate faster than permitted can break and fly off at high speed.
- e. **The external diameter and thickness of the tool attachment used must comply with the dimensions of the power tool.** Incorrectly dimensioned accessory tools cannot be sufficiently shielded or controlled.
- f. **Attachment tools with a thread insert must match the thread of the grinding spindle exactly.** For tool attachments that are mounted using a flange, the diameter of the hole on the tool attachment must correspond to the width of the fitting on the flange. Tool attachments which are not precisely attached to the electric tool rotate unevenly, vibrate very strongly and can cause a loss of control.
- g. **Never use damaged tool attachments. Before each use inspect the tool attachment such as abrasive wheels for chips and cracks, backing pad for cracks, tear or excess wear, wire brush for loose or cracked wires. If the power tool or the tool attachment in use is dropped, check to see if it is damaged or use an undamaged tool attachment. When you have checked and inserted the tool attachment, ensure that you and any other people in the vicinity remain outside of the level of the rotating attachment and allow the tool to rotate at maximum speed for one minute.** Damaged tool attachments normally break during this test period.
- h. **Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. Where appropriate, wear a dust mask, hearing protection, protective gloves or a special apron that will keep small grinding and material particles away from you.** The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations.

Dust or breathing masks must filter the dust generated during use. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.

- i. **Ensure that other people remain at a safe distance from your workspace. Anyone who enters the workspace must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken tool attachment may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
- j. **When performing work during which the tool attachment can meet with concealed power lines or its own mains cable, only hold the electric tool by the insulated gripping surfaces.** Contact with a live wire may make exposed metal parts of the power tool live and could give the operator an electric shock.
- k. **Keep the power cord away from any rotating tool attachments.** If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning tool attachment.
- l. **Never put the power tool down until the tool attachment being used has come to a complete standstill.** The rotating tool attachment can come into contact with the surface and cause you to lose control of the power tool.
- m. **Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact of your clothing with the rotating tool attachment could lead to an injury.
- n. **Clean the ventilation slits of your power tool regularly.** The engine fan draws dust into the housing and a strong accumulation of metal dust can cause electrical hazards.
- o. **Never use the power tool in the vicinity of inflammable materials.** Sparks could ignite these materials.
- p. **Do not use any tool attachments which require liquid coolant.** The use of water or other liquid coolants may lead to an electric shock.

Further safety instructions for all applications

Kick-back and corresponding safety instructions

Kick-back is the sudden reaction resulting from a caught or jammed rotating tool attachment, such as a grinding disc, grinding wheel, wire brush, etc. catching or jamming results in the rotating tool attachment stopping abruptly. As a result, an uncontrolled electric tool is accelerated against the direction of rotation of the tool attachment at the blocking point.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The grinding disc may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kick-back is the result of incorrect use of the electric tool and/or deficient working conditions. It can be prevented by suitable precautionary measures, as described in the following.

- a. **Hold the power tool firmly in both hands and position your body and arms so they can absorb the force of a kickback. Always use the additional handle, if available, so that you have the maximum possible control over the kickback force or reaction forces at full speed.** By taking adequate precautions, the operator can stay in control of the kickback and reaction forces.
- b. **Never hold your hand close to a rotating tool attachment.** The tool attachment could jump out of your hand if there is a kickback.
- c. **Avoid having any part of your body in the region in which the power tool is likely to move in event of a kickback.** The kickback will force the power tool in the opposite direction to the direction of rotation of the grinding disc at the blockage.
- d. **Be particularly careful when working around corners, sharp edges, etc. Prevent tool attachments from hitting and catching on the workpiece.** The rotating tool attachment tends to jam at corners, sharp edges or when it gets caught. This causes a loss of control or kick-back.
- e. **Do not use the chainsaw blade to cut wood, a segmented diamond cutting wheel with a segment gap over 10 mm or a toothed saw blade.** Such tool attachments frequently cause kick-back and loss of control.

Special safety instructions for polishing:

- a. **Do not allow any loose parts of the polishing cover, especially fastening string. Stow or shorten the fastening string.** Loose, rotating fastening cords can catch your fingers or get caught in the workpiece.

Special safety instructions for working with wire brushes:

- a. **Note that the wire brush loses pieces of wire even during normal use. Do not overtax the wires by applying too much contact pressure.**
Pieces of wire that fly off can easily penetrate thin clothing and/or the skin.
- b. **If a protective cover is recommended, prevent the protective cover and wire brushes from touching.** Disc and cup brushes can increase their diameter due to contact pressure and centrifugal forces.

Residual risks

The power tool is state-of-the-art and has been built according to the recognised technical safety regulations. However, individual residual risks can arise during operation.

- Health hazard due to electrical power, with the use of improper electrical connection cables.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Residual risks can be minimised if the "Important information" and the "Proper use" are observed along with the whole of the operating instructions.
- Avoid accidental starting of the machine: the start button may not be pressed when inserting the plug in a socket.
- Keep your hands away from the working area when the machine is in operation.
- Before performing setting or maintenance work, release the start button and pull out the mains plug.

⚠ WARNING

This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain circumstances. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

6. Technical data

Rated voltage	230 - 240 V~ / 50 Hz
Rated input	300 W
Protection class	II
Idle speed n_0	1600-3000 rpm
Tool attachment Ø	Ø 60 mm

Suction connection	approx. Ø 27.5 mm
Weight	approx. 1.8 kg
Dimensions L x W x H	410x 135 x 135 mm

Subject to technical changes!

Noise/vibration information

⚠ WARNING!

Working without hearing protection or protective clothing can result in damage to health.

- Wear hearing protection and appropriate protective clothing when working.

Measured as per EN 62841-2-4 & EN 62841-1. The noise at the work place can exceed 85 dB. In this case, protective measures for the user are required (wear suitable hearing protection).

Sound power level L_{WA}	94 dB
Sound pressure level L_{pA}	86 dB
Uncertainty $K_{w/pA}$	3 dB

The above mentioned values are device emissions values and therefore do not necessarily represent safe work place values. The correlation between emission and exposure levels cannot reliably lead to a derivation of whether additional precautionary measures are necessary or not.

Factors that could influence the respective emissions level present at the work place include the specification of the working area and the environment, the duration of exposure, other noise sources and more.

Also pay attention to any possible deviations in the national regulations for the reliable work place values. However, the above mentioned information makes it possible for the user to make a better assessment of the dangers and risks.

Vibration emission value a^h (vector sum, three directions) and uncertainty K determined per EN 62841-2-4 & EN 62841-1:

Vibration emission value (3-axis)

Typical weighted vibration a_h = 7.31 m/s²
Uncertainty K = 1.5 m/s²

7. Before commissioning

- Open the packaging and carefully remove the device.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.

⚠ ATTENTION

The device and the packaging are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

- The brushing roller must be able to run freely.
- Before pressing the on/off switch, make sure that the brushing roller is correctly fitted and that moving parts run smoothly.
- Before connecting the machine, make certain that the data on the type plate matches with the mains power data.

Connection to the mains

Check whether the network to which you connect the machine is properly earthed according to the valid standards and whether the outlet is in good condition.

8. Assembly

⚠ WARNING! Electric shock

Unplug the mains plug from the socket before carrying out any work on the machine!

Installing the front handle (fig. C)

1. Screw the front handle (1) into the attachment point on the device and tighten it.

Adjusting the protective cover (Fig. A+B)

Adjust the protective cover (11) so that dust or sparks are not directed towards the operator.

1. Loosen the clamping screw (12) using the Allen key (17).
2. Turn the protective cover (11) to the desired position.
3. Retighten the clamping screw (12) using the Allen key (17).

Fitting/replacing the brushing roller (Fig. A + C)

1. Release the fixing screw (7) and fold the cover (5) to the side.
2. Slide the wide brush roller (6) or the narrow brush roller (16) onto the mounting shaft (13).
3. Actuate the shaft interlock (8) and fit the clamping nut (15) with the spring washer (14). Use the clamping spanner (18) for this.
4. Close the cover (5) and secure it with the fixing screw (7).
5. Disassembly takes place in reverse order.

9. Commissioning

⚠ Attention!

Always make sure the device is fully assembled before commissioning!

Selection of the brushing roller

Depending on the application and the material to be processed, different brushing rollers are available (not necessarily included in the scope of delivery).

Only use manufacturer's recommended original brushing rollers.

Brushing rollers can be obtained from your dealer.

Switching on/off (fig. A)

⚠ ATTENTION! Always guide the device with both hands.

⚠ ATTENTION! First, switch the device on and wait until the brushing roller (6 / 16) has reached maximum speed before starting work on the workpiece.

1. Always hold the device with one hand on the front handle (1) and the other on the rear handle (3).
2. Switching on: Slide the on/off switch (2) forwards so that it locks.
3. Switching off: Release the on/off switch (2) and wait until the brushing roller (6 / 16) comes to a full stand still before putting the device down.

Setting the speed (Fig. A)

1. Use a speed adapted to the application in order to prevent damage to the material.
2. Select the desired speed for the speed preselection (4) using the setting wheel.
3. The required speed is dependent on the material and the working conditions and can be determined with a practical trial.

Connection to an external dust extraction system (Fig. A)

⚠ ATTENTION! An external dust extraction system must not be connected when carrying out work that generates sparks.

The dust extraction system must be suitable for the material to be processed.

Use a special extraction device to extract dusts that are particularly harmful to health or carcinogenic.

1. Push the suction adapter (9) onto the extraction nozzle (10).
2. Connect a suitable dust extraction to the suction adapter (9).

General working notes

- The work result and the surface quality are essentially determined by the choice of brushing roller and by the preselected speed.
- Work with the contact pressure as low as possible in order to increase the service life of the brushing roller. Excessively increasing the contact pressure does not lead to a higher removal/cleaning rate, but to greater wear of the device and the brushing roller.
- Work with moderate feed and carry out the working process parallel and overlapping to the grinding path.
- Use only original accessories from the manufacturer.
- Only perfect brushing rollers provide good work results and protect the device.
- Make sure that the workpiece is always clamped and secured in order to prevent ejection.

10. Transport

Always switch off the electrical tool before transport and disconnect it from the power supply.

To transport the power tool, lift it by the centre struts.

Protect the electrical tool from impacts, shocks and severe vibrations, e.g. during vehicular transport.

Secure the electric tool against toppling and slipping.

11. Maintenance and cleaning

⚠ WARNING!

Pull out the mains plug before carrying out any setting, servicing or repair work!

General maintenance tasks

- Always keep the cooling air openings in the housing clean and clear for air circulation.

- Rub the device clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device directly after every use.
- Clean the device at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the device. Make sure that no water can penetrate the device interior.
- There are no parts which can be repaired by the user within the device. Never try to repair the device yourself. Always contact a qualified specialist.

Replacing the connection cable

If the mains connection cable of the plunge saw is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their service department or a similarly qualified person to avoid dangers.

Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables. Wearing parts*: Carbon brushes, brushing roller

* may not be included in the scope of delivery!

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

12. Storage

Store the device and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature is between 5 and 30°C.

Store the power tool in its original packaging.

Cover the power tool to protect it from dust or moisture.

Store the operating manual with the power tool.

13. Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions. The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

Important information

In the event of overloading, the motor will switch itself off.

After a cool-down period (time varies) the motor can be switched back on again.

Damaged electrical connection cable

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors.
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed.
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over.
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the connection cables are disconnected from electrical power when checking for damage.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables with the designation H05VV-F.

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

AC motor

- The mains voltage must be 230 V~
- Extension cables up to 25 m long must have a cross-section of 1.5 mm².

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

Connection type Y

If the mains connection cable of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their service department or a similarly qualified person to avoid dangers.

Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Type of current for the motor
- Machine data - type plate

14. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the electrical and electronic equipment act (ElektroG)



Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old device must be removed non-destructively before disposal! Their disposal is regulated by the battery act.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards).
 - Points of sale of electrical appliances (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
 - Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
 - Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical device to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical device upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU.

In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

15. Troubleshooting

Fault	Possible cause	Remedy
Motor does not work.	Engine, cable or connector defective, fuses burnt.	Arrange for inspection of the machine by a specialist. Never repair the motor yourself. Danger! Check fuses and replace if necessary
The engine runs slowly and does not reach the operating speed.	Voltage too low, coils damaged, capacitor burnt.	Contact the utility provider to check the voltage. Arrange for inspection of the motor by a specialist. Arrange for replacement of the capacitor by a specialist.
Engine producing excessive noise.	Coils damaged, motor defective.	Arrange for inspection of the motor by a specialist.
The motor does not reach its full power.	Circuits in the network are overloaded (lamps, other motors, etc.).	Do not use any other equipment or motors on the same circuit.
Motor overheats easily.	Overloading of the motor, insufficient cooling of the motor.	Avoid overloading the motor, remove dust from the motor in order to ensure optimal cooling of the motor.

Vysvětlení symbolů na přístroji

Symboły použité v této příručce vás mají upozornit na možná rizika. Bezpečnostní symboly a vysvětlivky, které je provádějí, musejí být přesně pochopeny. Samotné varování rizika neodstraní a nemohou nahradit správná opatření pro prevenci úrazů.

	Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny!
	Noste ochranu sluchu.
	Bude-li se při práci prášit, noste ochranu dýchacích cest!
	Používejte ochranné brýle.
	Používejte ochranné rukavice.
	Třída ochrany II (dvojitá izolace)
	Výrobek odpovídá platným evropským směrnici.
	Výrobek odpovídá platným srbským směrnici.
	⚠ POZOR! Místa, která se týkají bezpečnosti, jsme v tomto návodu k obsluze opatřili touto značkou.

Obsah:
Strana:

1.	Úvod.....	32
2.	Popis přístroje (obr. A, B).....	32
3.	Rozsah dodávky	32
4.	Použití v souladu s určením	32
5.	Bezpečnostní pokyny	33
6.	Technické údaje	36
7.	Před uvedením do provozu	37
8.	Montáž	37
9.	Uvedení do provozu	37
10.	Přeprava	38
11.	Údržba a čištění	38
12.	Skladování	39
13.	Elektrické připojení	39
14.	Likvidace a recyklace	39
15.	Odstraňování poruch	40
16.	Prohlášení o shodě.....	99

1. Úvod

Výrobce:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazník,

Přejeme vám mnoho radosti a úspěchů při práci s novým přístrojem.

Upozornění:

Výrobce tohoto zařízení neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto přístroji nebo jeho prostřednictvím v případě:

- neodborné manipulace,
- nedodržování návodu k obsluze,
- opravy třetí osobou, neoprávněnými odborníky,
- montáže a výměny neoriginálních náhradních dílů,
- použití, které není v souladu s určením,
- Výpadky elektrického zařízení v případě nedodržení elektrických předpisů a ustanovení VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Mějte na paměti:

Před montáží a uvedením do provozu si přečtěte celý text návodu k obsluze.

Tento návod k obsluze vám má usnadnit seznámení se zařízením a jeho používání v souladu s určením.

Návod k obsluze obsahuje důležitá upozornění, jak s přístrojem pracovat bezpečně, odborně a ekonomicky, abyste zabránili rizikům, ušetřili náklady za opravy, omezili dobu nečinnosti a zvýšili spolehlivost a životnost přístroje.

Kromě bezpečnostních ustanovení tohoto návodu k obsluze musíte bezpodmínečně dodržovat předpisy své země, které platí pro provoz přístroje.

Uchovávejte návod k obsluze u přístroje v plastovém obalu, který jej bude chránit před znečištěním a vlhkostí. Před započetím práce si jej musí každý pracovník obsluhy přečíst a pečlivě jej dodržovat.

S přístrojem smí pracovat jen osoby, které jsou poučeny o jeho použití a informovány o nebezpečích, která jsou s ním spojena. Je třeba dodržet požadovaný minimální věk.

Kromě bezpečnostních pokynů, které jsou obsaženy v tomto návodu k obsluze, a zvláštních předpisů vaší země, je při provozu konstrukčně stejných strojů zapotřebí dodržovat všeobecně uznávaná technická pravidla.

Nepřebíráme žádnou záruku za nehody nebo škody způsobené nedodržením tohoto návodu a bezpečnostních pokynů.

2. Popis přístroje (obr. A, B)

1. Přední rukojeť
2. Hlavní vypínač
3. Zadní rukojeť
4. Stavěcí kolečko pro předvolbu otáček
5. Kryt
6. Kartáčový váleček, široký
7. Upevňovací šroub
8. Zablokování hřídele
9. odsávací adaptér
10. Odsávací hrdlo
11. Ochranný kryt
12. Upínací šroub
13. Upínací šachta
14. Upínací podložka
15. Upínací matice
16. Kartáčový váleček, úzký
17. Klíč s vnitřním šestihranem
18. Upínací klíč
19. Náhradní uhlíkové kartáčky

3. Rozsah dodávky

- 1x univerzální renovační bruska
- 2x kartáčový váleček, široký
- 1x kartáčový váleček, úzký
- 1x inbusový klíč
- 1x upínací klíč
- 2x náhradní uhlíkové kartáčky
- 1x návod k obsluze

4. Použití v souladu s určením

Pomocí příslušenství vhodného pro odpovídající použití lze se strojem upravovat plochy z kovu, plastu a dřeva, to znamená, že lze brousit, odstraňovat z nich ořepy, dočišťovat, strukturálně vzorovat, matovat, hladit a leštit. Použití zahrnuje hrubé broušení přes jemné broušení až po leštění do vysokého lesku.

Stroj se smí používat pouze v souladu s jeho určením. Jakékoliv jiné použití je v rozporu s určením. Za škody nebo zranění všeho druhu, které vzniknou na základě použití v rozporu s určením, zodpovídá uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Respektujte prosím to, že naše přístroje nebyly v souladu s určením konstruovány pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme zodpovědnost v případě, když se přístroj použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozech, a při srovnatelných činnostech.

5. Bezpečnostní pokyny

Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje

⚠ VAROVÁNÍ: Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen. Pokud zanedbáte dodržování následujících instrukcí, může to způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Ušchovejte si do budoucna veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce.

Pojem „elektrický nástroj“, který je uveden v bezpečnostních pokynech, se vztahuje na elektrický nástroj (se síťovým kabelem), poháněný proudem ze sítě nebo na elektrický nástroj poháněný akumulátorem (bez síťového kabelu).

1. Bezpečnost na pracovišti

- a) **Udržujte svou pracovní oblast čistou a dobře osvětlenou.** Pracovní oblasti, ve kterých je nepořádek nebo nejsou osvětlené, mohou vést k nehodám.
- b) **Nepracujte s tímto elektrickým nástrojem v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nástroje vytvářejí jiskry, které by mohly zapálit prach nebo výpary.
- c) **Udržujte děti nebo jiné osoby během používání elektrického nástroje v patřičné vzdálenosti.** Při nesoustředěnosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

2. Elektrická bezpečnost

- a) **Přípojná zástrčka elektrického nástroje musí být vhodná pro danou zásuvku. Zástrčka se nesmí žádným způsobem měnit. V kombinaci s uzemněnými elektrickými nástroji nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry.** Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko zasažení elektrickým proudem.
- b) **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako trubkami, topení, sporáky a chladničkami.** Je-li vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko zasažení elektrickým proudem.

- c) **Elektrické nástroje chraňte před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- d) **Připojovací vedení nepoužívejte k přenášení a zavěšení elektrického nástroje, nebo k vytážení zástrčky ze zásuvky. Připojovací vedení chraňte před horkem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými díly.** Poškozené nebo zamožtané přípojně vedení zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- e) **Používáte-li elektrický nástroj venku, použijte prodlužovací kabely vhodné i pro venkovní použití.** Používání vhodného prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní použití snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- f) **Pokud není možno zabránit provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič.** Použití vložky pro proudový chránič zmírňuje riziko zasažení elektrickým proudem.

3. Bezpečnost osob

- a) **Při práci s elektrickým nástrojem buďte pozorní a neustále dávejte pozor na to, co děláte a postupujte vždy s rozumem. Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Okamžik nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.
- b) **Používejte osobní ochranné pracovní prostředky a vždy ochranné brýle.** Použití osobních ochranných pracovních prostředků jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná helma nebo ochrana sluchu podle druhu a způsobu použití elektrických nástrojů zmenšuje riziko zranění.
- c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Než elektrický nástroj připojíte k napájení proudem a/nebo akumulátoru a než jej budete zvedat nebo nosit, ujistěte se, že je vypnutý.** Máte-li při přenášení elektrického nástroje prst na spínači nebo zapojíte-li elektrický nástroj do zásuvky zapnutý, může to vést k nehodám.
- d) **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte veškeré seřizovací nástroje nebo klíče na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčejícím se dílu elektrického nástroje, může vést ke zranění.
- e) **Zabraňte nestabilnímu držení těla. Zajistěte si stabilní postoj a vždy udržujte rovnováhu.** Tak můžete elektrický nástroj v nečekaných situacích lépe udržet pod kontrolou.

- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte vlasy a oděv v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny rotujícími díly.
 - g) **Je-li možné namontovat zařízení pro odsávání a zachycování prachu, je třeba je namontovat a správně používat.** Používání odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
 - h) **Nenechte se ukolébat falešným pocitem bezpečí a nepřeskočte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, i když je po častém používání elektrického nástroje znáte.** Nedbalé chování může vést ve zlomku sekundy k těžkým zraněním.
- 4. Používání a manipulace s elektrickým nástrojem**
- a) **Nepřetěžujte elektrický nástroj. Pro svou práci používejte vhodný elektrický nástroj.** S vhodným elektrickým nástrojem budete pracovat lépe a bezpečněji v udávaném rozsahu výkonu.
 - b) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je vadný.** Elektrický nástroj, který již nelze zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí být opraven.
 - c) **Než budete provádět nastavení nástroje, měnit díly vložného nástroje nebo elektrický nástroj odložit, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor.** Toto preventivní bezpečnostní opatření brání neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.
 - d) **Nepoužívané elektrické nástroje uchovávejte mimo dosah dětí. Nenechte elektrický nástroj používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo si nepřečetly tento návod.** Elektrické nástroje představují nebezpečí, jsou-li používány nezkušenými osobami.
 - e) **O elektrické nástroje a nástavec pečlivě pečujte. Kontrolujte, zda pohyblivé díly fungují bezvadně a nejdou vzpříčené, zda nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je omezena funkčnost elektrického nástroje.** Poškozené díly nechte před používáním elektrického nástroje opravit. Příčinou mnoha nehod je špatně udržovaný elektrický nástroj.
 - f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými břity se méně přičí a lze je snadněji vést.
 - g) **Používejte elektrický nástroj, příslušenství, nástavce atd. v souladu s instrukcemi. Zohledněte přítompracovnípodmínkyaprováděnoučinnost.**

Používání elektrických nástrojů pro jiné než určené aplikace může vést k nebezpečným situacím.

- h) **Rukojeti a uchopné plochy udržujte suché, čisté a bez oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a uchopné plochy neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nástroje v nepředvídatelných situacích.
- 5. Servis**
- a.) **Nechte svůj elektrický nástroj opravovat pouze kvalifikovaný odborný personál a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tím se zajistí, aby zůstala zachována bezpečnost elektrického nástroje.

Bezpečnostní pokyny pro všechna použití
Společné bezpečnostní pokyny pro broušení, práci s drátěnými kartáči, leštění:

- a. **Toto elektrický nástroj se používá jako bruska, drátěný kartáč, leštička. Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, instrukce, znázornění a údaje, které obdržíte s přístrojem.** Pokud nebudete dodržovat všechny následující instrukce, může dojít k zásahu elektrickým proudem, požáru a/nebo závažným zraněním.
- b. **Tento elektrický nástroj není vhodný k řezání otvorů a řezání broušením.** Používání způsobem, pro který elektrický nástroj není určen, může způsobit nebezpečí a zranění.
- c. **Nepoužívejte žádný nástavec, který nebyl výrobcem doporučen speciálně pro tento elektrický nástroj.** Pouhá skutečnost, že můžete příslušenství připevnit k elektrickému nástroji, nezaručuje bezpečné použití.
- d. **Přípustný počet otáček používaného nástroje musí být minimálně tak vysoký, jako maximální počet otáček uvedený na elektrickém nástroji.** Nástavec, který se otáčí rychleji, než je přípustné, se může zlomit a vylétnout.
- e. **Vnější průměr a tloušťka nástavce musí odpovídat rozměrovým údajům Vašeho elektrického nástroje.** Chybně vyměřené nástavce nelze dostatečně odstínit nebo zkontrolovat.
- f. **Nástavce se závitovou vložkou musí přesně pasovat na závit brusného vřetena. U nástavců, které jsou montovány pomocí příruby, musí průměr otvoru nástavce pasovat k montážnímu průměru příruby.** Nástavce, které nejsou přesně upevněny k elektrickému nástroji, se otáčí nerovnoměrně, velmi silně vibrují a mohou vést ke ztrátě kontroly.

- g. **Nepoužívejte poškozené nástavce.** Před každým použitím zkontrolujte nástavce jako jsou brusné kotouče, zda na nich nejsou odraženiny a trhliny, brusné talíře, zda na nich nejsou trhliny, opotřebeniny nebo silná abrazie, drátěné kartáče, zda nejsou uvolněné nebo zlomené dráty. Pokud dojde k pádu elektrického nástroje nebo nástavce, zkontrolujte, zda nejsou poškozené, nebo použijte nepoškozený nástavec. Po kontrole a nasazení nástavce zůstaňte vy a další osoby v blízkosti mimo úroveň rotujícího nástavce a nechte přístroj jednu minutu běžet na maximální otáčky. Poškozené nástavce se během této doby testu obvykle zlomí.
- h. **Noste osobní ochranné pracovní prostředky.** Použijte podle konkrétní aplikace ochranu obličej, ochranu zraku nebo ochranné brýle. Pokud je to přiměřené, noste ochrannou masku proti prachu, ochranu sluchu, ochranné rukavice nebo speciální roušku, které vás ochrání před malými částicemi z broušení a materiálů. Oči by měly být chráněny před odlétávajícími cizími tělesy, která vznikají při různých způsobech použití. Ochranná maska proti prachu nebo dýchací maska musí filtrovat prach vznikající během daného použití. Pokud jste dlouhou dobu vystaveni vysokému hluku, můžete utrpět ztrátu sluchu.
- i. **Dbejte na bezpečnou vzdálenost dalších osob od vaší pracovní oblasti.** Všechny osoby, které vstoupí do pracovní oblasti, musí nosit osobní ochrannou výstroj. Úlomky obrobku nebo zlomené nástavce mohou odlétávat a způsobit zranění i mimo samotnou pracovní oblast.
- j. **Držte elektrický nástroj pouze za izolovaná madla, když provádíte práce, při kterých nástavec přijde do kontaktu se skrytým proudovým vedením nebo s vlastním síťovým kabelem.** Kontakt s vedením pod napětím může také přivést napětí do kovových součástí přístroje a způsobit zásah elektrickým proudem.
- k. **Udržujte síťový kabel v dostatečné vzdálenosti od rotujících nástavců.** Ztratíte-li nad přístrojem kontrolu, může dojít k protnutí nebo zachycení síťového kabelu a vaše ruka nebo paže se může dostat do rotujícího nástavce.
- l. **Elektrický nástroj nikdy neodkládejte, než se nástavec zcela zastaví.** Rotující nástavec se může dostat do kontaktu s odkládací plochou, čímž můžete nad elektrickým nástrojem ztratit kontrolu.
- m. **Nenechávejte elektrický nástroj v chodu během jeho přenášení.**

Váš oděv může být náhodným kontaktem zachycen rotujícím nástavcem a nástavec může vniknout do vašeho těla.

- n. **Čistíte pravidelně ventilační otvory svého elektrického nástroje.** Ventilátor motoru vtahuje prach do skříně a silné nahromadění kovového prachu může způsobit ohrožení elektrickým proudem.
- o. **Nepoužívejte elektrický nástroj v blízkosti hořlavých materiálů.** Jiskry by mohly tyto materiály zapálit.
- p. **Nepoužívejte nástavce vyžadující kapalná chladiva.** Použití vody nebo jiných kapalných chladiv může vést k zasažení elektrickým proudem.

Další bezpečnostní pokyny pro všechna použití Zpětný ráz a odpovídající bezpečnostní pokyny

Zpětný ráz je náhlá reakce v důsledku zablokování nebo zaháknutí otáčejícího se nástavce, jako brusného kotouče, brusných talířů, drátěného kartáče atd. Zaháknutí nebo zablokování vede k náhlému zastavení rotujícího nástavce. Tím dojde ke zrychlení nekontrolovaného elektrického nástroje proti směru otáčení nástavce v místě zablokování.

Pokud se brusný kotouč zahákne nebo zablokuje např. o obrobek, může se hrana brusného kotouče, která se zaboří do obrobku, zachytit, a tím brusný kotouč vylomit nebo způsobit zpětný ráz. Brusný kotouč se pak bude pohybovat směrem k obsluhující osobě nebo od ní pryč, v závislosti na směru otáčení kotouče v místě zablokování. Přitom se mohou brusné kotouče i zlomit.

Zpětný ráz je důsledkem nesprávného používání elektrického nástroje a/nebo nesprávných pracovních podmínek. Tomu lze zabránit vhodnými preventivními opatřeními, popsány dále.

- a. **Dobře elektrický nástroj držte a uveďte tělo i ruce do takové polohy, v níž dokážete zachytit sílu zpětných rázů.** Používejte vždy přidavnou rukojeť, pokud je k dispozici, abyste při rozběhu měli co možná největší kontrolu nad zpětnými rázy nebo reakčními momenty. Obsluha může pomocí vhodných opatření ovládat síly zpětného rázu a reakční síly.
- b. **Nikdy nepřibližujte ruce k rotujícím nástavcům.** Pohyb nástavce může při zpětném rázu zasáhnout vaši ruku.
- c. **Nepřibližujte tělo do oblasti, do které se elektrický nástroj pohybuje při zpětném rázu.**

Zpětný ráz žene elektrický nástroj do protisměru k pohybu brusného kotouče v místě zablokování.

- d. **Obzvláště opatrní buďte při práci v rozích, na ostrých hranách apod. Zabraňte nárazům nástavců do obrobku a jejich zachycení.** Rotující nástavec má u rohů, ostrých hran nebo při odrazu sklon k zaháknutí. To způsobí ztrátu kontroly nebo zpětný ráz.
- e. **Nepoužívejte řetězový pilový kotouč k řezání dřeva, segmentový diamantový řezací kotouč se vzdálenostmi segmentů většími než 10 mm, ani pilový kotouč s ozubením.** Takové nástavce často způsobují zpětný ráz nebo ztrátu kontroly.

Zvláštní bezpečnostní pokyny pro leštění:

- a. **Nedovoľte, aby se na leštícím krytu uvolnily jakékoli části, zejména upevňovací šrouby. Uložení nebo zkrácení upevňovacích šroubů. Volné upevňovací šrouby, které se rovněž otáčejí, mohou zachytit vaše prsty nebo zavádít o obrobek.**

Zvláštní bezpečnostní pokyny pro práci s drátěnými kartáči:

- a. **Mějte na paměti, že drátěný kartáč ztrácí i během normálního používání štětiny. Nepřetěžujte dráty nadměrným přitlakem.** Odpadávající drátěné štětiny mohou velmi snadno proniknout tenkým oděvem a/nebo kůží.
- b. **Pokud je doporučen ochranný kryt, zabraňte vzájemnému dotyku ochranného krytu a drátěného kartáče.** Kotoučové a miskové kartáče mohou zvětšovat svůj průměr vlivem přitlaku a odstředivých sil.

Zbytková rizika

Elektrický nástroj je zkonstruován podle stavu techniky a uznávaných bezpečnostně technických předpisů. Přesto se mohou během práce vyskytnout jednotlivá zbytková rizika.

- Ohrožení zdraví zásahem elektrickým proudem při použití elektrických přívodních kabelů, které nejsou v pořádku.
- Kromě toho mohou přes všechna přijatá preventivní opatření existovat zbytková rizika, která nejsou zjevná.
- Zbytková rizika lze minimalizovat, pokud se dodržují „Důležité pokyny“ a „Určené použití“, jakož i celý návod k obsluze.
- Zabraňte náhodnému spuštění stroje: při vložení zástrčky do zásuvky nesmí být stisknuto spouštěcí tlačítko.

- Při provozu stroje nevkládejte ruce do pracovního prostoru.
- Před provedením nastavení nebo údržby uvolněte spouštěcí tlačítko a vytáhněte síťovou zástrčku.

⚠ VAROVÁNÍ

Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty. Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto elektrického nástroje obrátily na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu.

6. Technické údaje

Jmenovité napětí	230 - 240 V~ / 50 Hz
Příkon	300 W
Třída ochrany	II
Volnoběžné otáčky n_o	1600-3000 min ⁻¹
Nástavec Ø	Ø 60 mm
Sací přípojka	cca Ø 27,5 mm
Hmotnost	cca 1,8 kg
Rozměry D x Š x V	410x 135 x 135 mm

Technické změny vyhrazeny!

Informace o hluku a vibracích

⚠ VAROVÁNÍ!

Práce bez ochrany sluchu nebo ochranného oděvu může způsobit poškození zdraví.

- Při práci používejte ochranu sluchu a vhodný ochranný oděv.

Měřeno podle EN 62841-2-4 a EN 62841 1. Hluk na pracovišti může přesáhnout 85 dB, v takovém případě jsou nutná ochranná opatření pro uživatele (nosit vhodnou ochranu sluchu).

Hladina akustického výkonu L_{WA}	94 dB
Hladina akustického tlaku L_{pA}	86 dB
Kolisavost $K_{wa/pA}$	3 dB

Výše uvedené hodnoty jsou hodnoty emisí hluku, a proto nemusí současně představovat hodnoty bezpečného pracoviště.

Ze vzájemného vztahu mezi emisními a imisními hladinami nelze spolehlivě odvodit, zda jsou či nejsou nutná další preventivní opatření.

Mezi faktory, které mohou ovlivnit příslušnou imisní hladinu na pracovišti, patří specifikace pracovního prostoru a prostředí, doba trvání expozice, jiné zdroje hluku a další.

Pro spolehlivé hodnoty na pracovišti berte v úvahu také možné odchylky v národních předpisech. Výše uvedené informace však umožňují uživateli lépe posoudit nebezpečí a riziko.

Hodnota vibračních emisí a^h (vektorový součet tří směrů) a kolísavost K určená podle vzorce EN 62841-2-4 & EN 62841-1:

Hodnota vibračních emisí (3osá)

Typické vážené vibrace a_h	= 7,31 m/s ²
Nejistota K	= 1,5 m/s ²

7. Před uvedením do provozu

- Otevřete balení a opatrně vyjměte přístroj.
- Odstraňte balicí materiál a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a díly příslušenství, zda se při přepravě nepoškodily.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.

⚠ POZOR

Přístroj a balicí materiály nejsou hračka! S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si nesmějí hrát děti! Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!

- Kartáčový válec musí mít možnost volně se pohybovat.
- Před použitím spínače pro zapnutí/vypnutí se ujistěte, že je kartáčový váleček správně namontován a že se pohyblivé části pohybují lehce.
- Před připojením stroje se přesvědčte, že jsou údaje na typovém štítku shodné s údaji sítě.

Připojení k elektrické síti

Zkontrolujte, zda je síť, ke které stroj připojujete, uzemněna v souladu s platnými normami a zda je zásuvka v dobrém stavu.

8. Montáž

⚠ VAROVÁNÍ! Zásah elektrickým proudem

Před všemi pracemi na stroji vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky!

Montáž přední rukojeti (obr. A)

1. Našroubujte přední rukojet (1) do upevňovacího bodu na přístroji a utáhněte ji.

Přestavení ochranného krytu (obr. A+B)

Nastavte ochranný kryt (11) tak, aby prach nebo jiskry nesměřovaly na obsluhu.

1. Povolte upínací šroub (12) pomocí inbusového klíče (17).
2. Otočte ochranný kryt (11) do požadované polohy.
3. Utáhněte upínací šroub (12) pomocí inbusového klíče (17).

Montáž/výměna kartáčového válce (obr. A + C)

1. Uvolněte upevňovací šroub (7) a odklopte kryt (5) na stranu.
2. Nasadte široký kartáčový váleček (6) nebo úzký kartáčový váleček (16) na upínací hřídel (13).
3. Aktivujte pojistku hřídele (8) a nasadte upínací matici (15) s upínací podložkou (14). K tomu použijte upínací klíč (18).
4. Zavřete kryt (5) a zajistěte jej upevňovacím šroubem (7).
5. Demontáž probíhá v opačném pořadí.

9. Uvedení do provozu

⚠ Pozor!

Před uvedením do provozu přístroj bezpodmínečně kompletně smontujte!

Výběr kartáčového válce

V závislosti na použití a zpracovávaném materiálu jsou k dispozici různé kartáčové válečky (nemusí v rozsahu dodávky).

Používejte pouze kartáčové válečky doporučené výrobcem.

Kartáčové válečky získáte u svého prodejce.

Zapnutí/vypnutí (obr. A)

⚠ POZOR! Vedte přístroj vždy oběma rukama.

⚠ **POZOR!** Nejprve přístroj zapněte a počkejte, až se kartáčový váleček (6 / 16) roztočí na plné otáčky, a teprve potom začněte obrobek opracovávat.

1. Přístroj vždy držte oběma rukama za přední rukojeť (1) a zadní rukojeť (3).
2. Zapnutí: Zatlačte spínač Zap/Vyp (2) dopředu tak, aby se zajistil.
3. Vypnutí: Klepněte na spínač Zap/Vyp (2), aby se uvolnila aretace, a před odložením přístroje počkejte, až se kartáčový váleček (6 / 16) zcela zastaví.

Nastavení otáček (obr. A)

1. Aby nedošlo k poškození materiálu, používejte otáčky přizpůsobené danému použití.
2. Zvolte požadované otáčky pomocí voliče předvolby rychlosti (4).
3. Požadované otáčky závisí na materiálu a pracovních podmínkách a lze ji určit praktickými zkouškami.

Připojení k externímu systému odsávání prachu (obr. A)

⚠ **POZOR!** Při pracích s produkcí jisker nepřipojujte externí systém odsávání prachu.

Odsávání prachu musí být vhodné pro zpracovávání materiálů.

K odsávání zvláště zdraví škodlivého nebo karcinogenního prachu používejte speciální odsávací zařízení.

1. Připojte odsávací adaptér (9) k odsávacímu hrdlu (10).
2. Připojte vhodné odsávání prachu k odsávacímu adaptéru (9).

Všeobecné pracovní pokyny

- Výsledek práce a kvalita povrchu jsou v podstatě dány výběrem kartáčového válečku a předem zvolenými otáčkami.
- Pokud je to možné, pracujte s nízkým přitlakem, abyste prodloužili životnost kartáčového válečku. Nadměrné zvýšení přitlaku nevede k vyššímu výkonu odstraňování a čištění, ale ke zvýšenému opotřebení přístroje a kartáčového válečku.
- Pracujte s mírným posuvem a provádějte pracovní postup paralelně a s překrytím brusných drah.
- Používejte pouze originální příslušenství od výrobce.
- Pouze bezvadné kartáčové válečky poskytují dobré pracovní výsledky a chrání přístroj.
- Dbejte na to, aby byl obrobek vždy upnutý nebo zajištěný, aby nedošlo k jeho odhození.

10. Převprava

Před každou přepravou elektrické nářadí vypněte a odpojte jej od napájení proudem.

Při přepravě zvedněte elektrický nástroj za středové vzpěry.

Chraňte elektrické nářadí před úderem, nárazy a silnými vibracemi, např. při přepravě ve vozidlech.

Zajistěte elektrické nářadí proti překlopení a sklouznutí.

11. Údržba a čištění

⚠ VAROVÁNÍ!

Před každým nastavením, technickou údržbou nebo opravou vytáhněte síťovou zástrčku!

Všeobecná opatření údržby

- Pro zajištění oběhu vzduchu udržujte chladicí otvory ve skříni vždy volně a čisté.
- Očistěte přístroj čistým hadrem nebo jej ofoukněte stlačeným vzduchem s nízkým tlakem.
- Doporučujeme přístroj vyčistit ihned po každém použití.
- Čistěte přístroj pravidelně vlhkým hadrem a trochou mazacího mýdla. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky nebo rozpouštědla; mohly by poškodit plastové díly přístroje. Dbejte na to, aby se dovnitř přístroje nemohla dostat žádná voda.
- Uvnitř přístroje nejsou žádné díly, které by mohl uživatel opravovat. Nikdy se nepokoušejte přístroj opravovat sami. Vždy se obraťte na kvalifikovaného odborníka.

Výměna připojovacího kabelu

Pokud je vedení pro připojení na síť zanořovací pily poškozen, musí jej vyměnit výrobce nebo jeho zákaznický servis nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se zabránilo nebezpečí.

Servisní informace

Je nutno dbát na to, že v případě tohoto výrobku následující díly podléhají opotřebení, které je dáno používáním nebo se tak děje přirozeně, příp. že na následující díly je pohlíženo jako na spotřební materiál.

Opotřebitelné díly*: Uhlíkové kartáčky, kartáčový váleček

* není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

Náhradní díly a příslušenství obdržíte u nás v servisním středisku. Naskenujte k tomu QR kód na titulní straně.

12. Skladování

Přístroj a jeho příslušenství skladujte na tmavém, suchém a nezamrzajícím místě, které není přístupné dětem. Optimální skladovací teplota se pohybuje mezi 5 a 30°C.

Elektrický přístroj uchovávejte v originálním obalu.

Elektrický přístroj zakryjte, aby byl chráněn před prachem nebo vlhkem.

Návod k obsluze uložte u přístroje.

13. Elektrické připojení

Instalovaný elektromotor je připojen v provozuschopném stavu. Připojka musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN. Těmto předpisům musí odpovídat síťová připojka zákazníka i použité prodlužovací kabely.

Důležitá upozornění

Při přetížení se motor samočinně vypne. Po určité době na vychladnutí (čas se liší) je možné motor znovu zapnout.

Poškozené elektrické přípojné vedení

U elektrických přípojných vedení často dochází k poškození izolace.

Jeho příčinami mohou být:

- Otláčená místa, je-li přípojné vedení vedeno oknem nebo štěrbinou ve dveřích.
- Místa zlomu kvůli nevhodnému upevnění nebo vedení přípojného vedení.
- Zlomení kvůli přeježdění přes přívodní kabel.
- Poškození izolace kvůli vytržení z nástěnné zásuvky.
- Praskliny v důsledku stárnutí izolace.

Tyto vadná elektrická přípojná vedení nesmí být používána a kvůli poškození izolace jsou životu nebezpečná. Pravidelně kontrolujte, zda elektrická přípojná vedení nejsou poškozená. Dávejte pozor, aby nebyl přívodní kabel při kontrole připojen do elektrické sítě.

Elektrické přívodní kabely musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN. Používejte pouze přípojná vedení s označením H05VV-F.

Potisk typového označení na přívodním kabelu je povinný.

Motor na střídavý proud

- Napětí v síti musí činit 230 V~.
- Prodlužovací vedení do délky 25 m musí mít průřez 1,5 čtverečního milimetru.

Připojení a opravy elektrické výbavy smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.

Typ připojení Y

Pokud dojde k poškození vedení pro připojení na síť tohoto přístroje, musí být vedení pro zabránění vzniku nebezpečí vyměněno výrobcem nebo jeho servisem nebo podobným způsobem kvalifikovanou osobou.

Při zpětných dotazech uvádějte prosím tyto údaje:

- Typ proudu napájecího motor
- Údaje z typového štítku stroje

14. Likvidace a recyklace

Upozornění k obalu



Balící materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Upozornění k zákonu o elektrických a elektronických zařízeních (ElektroG)



Odpadní elektrická a elektronická zařízení nepatří do domovního odpadu, ale musí se sbírat a likvidovat odděleně!

- Staré baterie nebo akumulátory, které nejsou na pevnou zabudované ve starém přístroji, musí být před odevzdáním bez poškození vyjmuty! Jejich likvidaci upravuje zákon o bateriích.
- Majitelé nebo uživatelé elektrických a elektronických zařízení jsou ze zákona povinni je po použití vrátit.
- Koncový uživatel je zodpovědný za vymazání svých osobních údajů ze starého zařízení určeného k likvidaci!
- Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že se odpadní elektrická a elektronická zařízení nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.
- Elektrická a elektronická zařízení můžete bezplatně odevzdat na následujících místech:
 - Veřejné skládky nebo sběrná místa odpadů (např. obecní stavební dvory).
 - Prodejní místa elektrospotřebičů (stacionární a online), pokud jsou obchodníci povinni je odebrat nebo to nabízejí dobrovolně.
 - Až tři kusy elektroodpadu od jednoho typu spotřebiče s délkou hrany maximálně 25 cm lze bezplatně vrátit výrobci, aniž by bylo nutné předtím zakoupit nový spotřebič od výrobce nebo jej odevzdat na jiném autorizovaném sběrném místě ve vašem okolí.

- Pro další doplňující podmínky zpětného odběru výrobců a distributorů se obraťte na příslušný zákaznický servis.
- V případě, že výrobce dodá nový elektrospotřebič do soukromé domácnosti, může na žádost koncového uživatele zajistit bezplatný sběr elektroodpadu. Za tímto účelem kontaktujte zákaznický servis výrobce.
- Tato prohlášení se vztahují pouze na přístroje instalované a prodávané v zemích Evropské unie a podléhající evropské směrnici 2012/19/EU. V zemích mimo Evropskou unii mohou pro likvidaci elektroodpadu platit jiné předpisy.

15. Odstraňování poruch

Porucha	Možná příčina	Řešení
Motor nefunguje.	Motor, kabel nebo zástrčka jsou vadné, pojistky jsou spálené.	Nechte stroj zkontrolovat odborníkem. Nikdy neopravujte motor sami. Nebezpečí! Zkontrolujte, příp. vyměňte pojistky.
Motor nabíhá pomalu a nedosahuje provozní rychlosti.	Napětí příliš nízké, vinutí poškozená, spálený kondenzátor.	Nechte zkontrolovat napětí elektrárenským podnikem. Nechte motor zkontrolovat odborníkem. Svěřte výměnu kondenzátoru odborníkovi.
Motor je příliš hlučný.	Poškozená vinutí, vadný motor.	Nechte motor zkontrolovat odborníkem.
Motor nedosahuje plného výkonu.	Elektrické obvody v síťovém zařízení přetíženy (lampy, jiné motory atd.).	Nepoužívejte žádné jiné přístroje ani motory na stejném elektrickém obvodu.
Motor se lehce přehřívá.	Přetížení motoru, nedostatečné chlazení motoru.	Zabraňte přetížení motoru, odstraňte prach z motoru, abyste zajistili optimální chlazení motoru.

Vysvetlenie symbolov na prístroji

Použitie symbolov v tejto príručke má upriamiť vašu pozornosť na možné riziká. Bezpečnostné symboly a vysvetlenia, ktoré ich sprevádzajú, musia byť presne pochopené. Výstrahy samotné neodstraňujú riziká a nemôžu nahradiť správne opatrenia na zabránenie nehodám.

	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!
	Noste ochranu sluchu.
	Pri tvorbe prachu noste ochranu dýchania!
	Noste ochranné okuliare.
	Noste ochranné rukavice.
	Trieda ochrany II (dvojitá izolácia)
	Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam.
	Výrobok zodpovedá platným srbským smerniciam.
POZOR!	V tomto návode na obsluhu sme miesta, ktoré sa týkajú vašej bezpečnosti, označili týmito znakmi.

Obsah:

Strana:

1.	Úvod.....	43
2.	Popis prístroja (obr. A, B).....	43
3.	Rozsah dodávky	43
4.	Použitie v súlade s určením.....	43
5.	Bezpečnostné upozornenia.....	44
6.	Technické údaje	47
7.	Pred uvedením do prevádzky.....	48
8.	Montáž	48
9.	Uvedenie do prevádzky	48
10.	Preprava.....	49
11.	Údržba a čistenie.....	49
12.	Skladovanie	50
13.	Elektrická prípojka	50
14.	Likvidácia a recyklácia.....	50
15.	Odstraňovanie porúch	51
16.	Vyhlásenie o zhode	99

1. Úvod

Výrobca:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazník,

želáme Vám veľa zábavy a úspechov pri práci s Vaším novým prístrojom.

Upozornenie:

Výrobca tohto prístroja neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto prístroji alebo budú spôsobené týmto prístrojom pri:

- neodbornej manipulácii,
- nedodržiavaní návodu na obsluhu,
- opravách tretími stranami, nie autorizovanými odborníkmi,
- montáži a výmene neoriginálnych náhradných dielov,
- použití v rozpore s určením,
- výpadkoch elektrického zariadenia pri nedodržiavaní elektrických predpisov a ustanovení VDE 0100, DIN 57113/VDE0113.

Dodržiavajte:

Pred montážou a uvedením do prevádzky si prečítajte celý text návodu na obsluhu.

Návod na obsluhu vám má uľahčiť, aby ste sa oboznámili s prístrojom a používali ho v súlade s jeho určenými možnosťami použitia.

Návod na obsluhu obsahuje dôležité pokyny, ako s prístrojom bezpečne, odborne a hospodárne pracovať a ako zabrániť nebezpečenstvám, ušetríte náklady na opravy, znížite časy prestojov a zvýšite spoľahlivosť a životnosť príslušenstva.

Okrem bezpečnostných ustanovení tohto návodu na obsluhu musíte bezpodmienečne dodržiavať predpisy svojej krajiny platné pre prevádzku prístroja.

Návod na obsluhu uchovávajte pri prístroji v plastovom obale, aby bol chránený pred nečistotami a vlhkosťou. Všetci obsluhujúci pracovníci si ho musia pred začiatkom práce prečítať a starostlivo ho dodržiavať.

Na prístroji môžu pracovať len osoby, ktoré boli poučené o používaní prístroja a boli informované o nebezpečenstvách, ktoré sú s tým spojené. Je potrebné dodržať požadovaný minimálny vek.

Okrem bezpečnostných upozornení obsiahnutých v tomto návode na obsluhu a osobitných predpisov vašej krajiny treba rešpektovať všeobecne uznávané technické pravidlá pre prevádzku konštrukčne rovnakých strojov.

Nepreberáme zodpovednosť za žiadne nehody ani škody, ku ktorým dôjde v dôsledku nedodržania tohto návodu a bezpečnostných upozornení.

2. Popis prístroja (obr. A, B)

1. Predná rukoväť
2. Zapínač/vypínač
3. Zadná rukoväť
4. Nastavovacie koliesko na predvoľbu otáčok
5. Kryt
6. Kefovací valec, široký
7. Upevňovacia skrutka
8. Blokovací mechanizmus hriadeľa
9. Odsávací adaptér
10. Odsávacie hrdlo
11. Ochranný kryt
12. Upínacia skrutka
13. Upínací hriadeľ
14. Upínacia podložka
15. Upínacia matica
16. Kefovací valec, úzky
17. Imbusový kľúč
18. Upínací kľúč
19. Náhradné uhlíkové kefy

3. Rozsah dodávky

- 1x univerzálna renovačná brúska
- 2x kefovací valec, široký
- 1x kefovací valec, úzky
- 1x imbusový kľúč
- 1x upínací kľúč
- 2x náhradné uhlíkové kefy
- 1x návod na obsluhu

4. Použitie v súlade s určením

S príslušenstvom vhodným pre príslušné použitie je možné stroj použiť na opracovanie kovových, plastových a drevených povrchov, t. j. brúsenie, odhroťovanie, hladenie, štruktúrovanie, matovanie, satinovanie a leštenie. Použitie siaha od hrubého brúsenia cez jemné brúsenie až po leštenie do vysokého lesku.

Stroj sa môže používať iba v súlade so svojím určením. Každé iné použitie presahujúce určenie je považované za používanie v rozpore s určením. Za škody z neho vzniknuté alebo poranenia akéhokoľvek druhu ručí používateľ/obsluha, a nie výrobca.

Dbajte, prosím, na to, že naše prístroje neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa prístroj používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

5. Bezpečnostné upozornenia

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

⚠ VAROVANIE: Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie. Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre prípad neskoršieho použitia.

Pojem „elektrické náradie“ použitý v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) alebo na elektrické náradie napájané z akumulátora (bez sieťového vedenia).

1. Bezpečnosť pracoviska

- Pracovný priestor udržiavajte čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok a neosvetlené pracovné priestory môžu viesť k úrazom.
- S elektrickým náradím nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Deti a iné osoby držte v dostatočnej vzdialenosti od elektrického náradia počas jeho používania.** Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

2. Elektrická bezpečnosť

- Pripojovacia zástrčka elektrického náradia musí pasovať do zásuvky. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemnenými elektrickými náradiami.** Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými plochami, ako napríklad rúry, vykurovacie zariadenia, sporáky a chladničky.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Chráňte elektrické náradie pred dažďom alebo vlhkosťou.**

Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

- Nepoužívajte prípojné vedenie na nosenie či zavesenie elektrického náradia, ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Chráňte prípojné vedenie pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami.** Poškodené alebo zamotané prípojné vedenia zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Ak s elektrickým náradím pracujete vonku, používajte iba predĺžovacie vedenia, ktoré sú vhodné aj pre exteriér.** Používanie predĺžovacieho vedenia vhodného pre exteriér znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Ak sa nedá vyhnúť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, používajte prúdový chránič.** Používanie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3. Bezpečnosť osôb

- Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte rozumne. Elektrické náradie nepoužívajte, ak ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu či liekov.** Chvilka nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnym zraneniam.
- Noste osobné ochranné prostriedky a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako napríklad protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, v závislosti od druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko zranení.
- Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred zdvihnutím alebo nosením sa uistite, že je elektrické náradie vypnuté, predtým ako ho pripojíte k napájaniu prúdom a/alebo ku akumulátoru.** Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na vypínači, alebo ak zapnuté elektrické náradie pripojíte k napájaniu prúdom, môže dôjsť k úrazom.
- Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavované nástroje alebo kľúče na skrutky.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže viesť k poraneniam.
- Vyhýbajte sa abnormálnemu držaniu tela. Zastavte sa bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.

- f) **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Udržiavajte vlasy a odev mimo dosahu pohyblivých sa dielov.** Voľný odev, šperky či dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých sa dielov.
 - g) **Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, musia sa tieto pripojiť a správne používať.** Použitie zariadenia na odsávanie prachu znižuje riziká spôsobené prachom.
 - h) **Nenechajte sa ukolišať falošnou bezpečnosťou a dbajte na bezpečnostné pravidlá pre elektrické náradie, aj keď ste vďaka mnohonásobnému použitiu oboznámení s elektrickým náradím.** Lahkovážne konanie môže v okamihu viesť k ťažkým poraneniam.
- 4. Používanie a ošetrovanie elektrického náradia**
- a) **Elektrické náradie nepreťažujte.** Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel. Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.
 - b) **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
 - c) **Skôr ako vykonáte nastavenia prístroja, vymenite časti vloženého nástroja alebo elektrické náradia odložte, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odoberte odnímateľný akumulátor.** Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
 - d) **Nepoužívané elektrické náradie uchovávajte mimo dosahu detí.** Elektrické náradie nedovoľte používať osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto inštrukcie. Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
 - e) **O svoje elektrické náradie a vložený nástroj sa dôkladne starajte.** Kontrolujte, či pohyblivé sa časti fungujú bezchybne a či sa nezasekávajú, či diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, že to negatívne ovplyvňuje funkciu elektrického náradia. Pred použitím elektrického náradia dajte poškodené diely opraviť. Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrických náradí.
 - f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
 - g) **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. podľa týchto pokynov.** Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.

Používanie elektrického náradia na iné ako predpísané používanie môže viesť k nebezpečným situáciám.

- h) **Rukoväti a uchopovacie plochy rukovätí udržiavajte vždy suché, čisté a bez oleja a tuku.** Klzké rukoväti a uchopovacie plochy rukovätí neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

5. Servis

- a.) **Vaše elektrické náradie nechajte opravovať len kvalifikovaným odborným personálom a len s originálnymi náhradnými dielmi.** Tým zaistíte, že bezpečnosť elektrického náradia zostane zachovaná.

Bezpečnostné upozornenia pre všetky použitia
Spoločné bezpečnostné upozornenia k brúseniu, prácam s drôtenými kefami, lešteniu:

- a. **Toto elektrické náradie sa musí používať ako brúska, drôtaná kefa, leštič. Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, zobrazenia a údaje, ktoré získate spolu s prístrojom.** Ak nedodržíte nasledujúce pokyny, môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo ťažkým poraneniam.
- b. **Toto elektrické náradie nie je vhodné na práce s dierovaním a rozbrusovaním.** Použitia, na ktoré nie je elektrické náradie určené, môžu spôsobiť ohrozenia a poranenia.
- c. **Nepoužívajte vložený nástroj, ktorý nebol výrobcom určený a odporučený špeciálne pre tento elektrický prístroj.** Iba preto, že na svoje elektrické náradie môžete upevniť príslušenstvo, nezaručuje to jeho bezpečné použitie.
- d. **Povolené otáčky vloženého nástroja musia byť minimálne tak vysoké ako najvyššie otáčky uvedené na elektrickom prístroji.** Vložený nástroj, ktorý sa otáča rýchlejšie, ako je povolené, sa môže zlomiť a odletieť.
- e. **Vonkajší priemer a hrúbka vloženého nástroja musia zodpovedať údajom o rozmeroch vášho elektrického náradia.** Nesprávne dimenzované vložené nástroje nie je možné dostatočne odtieniť alebo kontrolovať.
- f. **Vložené nástroje so závitovou vložkou musia presne pasovať na závit vretena brúsneho kotúča.** Pri vložených nástrojoch, ktoré sa montujú pomocou príruby, sa musí priemer otvoru vloženého nástroja zhodovať s priemerom upnutia príruby.

Vložené nástroje, ktoré sa na elektrický prístroj neupevnia presne, sa otáčajú nerovnomerne, veľmi silno vibrujú a môžu viesť k strate kontroly.

- g. **Nepoužívajte poškodené vložené nástroje.** Pred každým použitím vložených nástrojov skontrolujte pri brúsnych kotúčoch odľopovanie a trhliny, pri brúsnych tanieroch trhliny, opotrebovanie alebo silné odery, pri drôtených kefách uvoľnené alebo prerušené drôty. Ak elektrické náradie alebo vložený nástroj spadne, skontrolujte, či nie je poškodený, alebo použite nepoškodený vložený nástroj. Ak ste vložený nástroj skontrolovali a nasadili, zdržujte sa vy i osoby nachádzajúce sa v blízkosti mimo oblasti rotujúceho vloženého nástroja a prístroj nechajte jednu minútu bežať s najvyššími otáčkami. Poškodené vložené nástroje sa obvykle zlomia práve v čase testovania.
- h. **Noste osobné ochranné prostriedky.** V závislosti od použitia noste plnú ochranu tváre, ochranu očí alebo ochranné okuliare. Ak je to potrebné, noste masku proti prachu, ochranu sluchu, ochranné rukavice alebo špeciálnu zásteru, ktorá udržiava malé častice vznikajúce pri brúsení a častice materiálu v bezpečnej vzdialenosti od vás. Oči musia byť chránené pred poletujúcimi cudzími telesami, ktoré vznikajú pri rôznych používaniach. Maska proti prachu alebo maska na ochranu dýchania musia filtrovať prach vznikajúci pri používaní. Ak ste dlhý čas vystavení veľkému hľuku, môžete utpieť stratu sluchu.
- i. **Dbajte na bezpečný odstup ostatných osôb od vašej pracovnej oblasti. Každá osoba, ktorá vstúpi do pracovnej oblasti, musí nosiť osobné ochranné prostriedky.** Odložené kusy obrobku alebo zlomených vložených nástrojov môžu odletieť a aj mimo bezprostrednej pracovnej oblasti spôsobiť poranenia.
- j. **Elektrický prístroj držte len za izolované plochy rukoväte, ak vykonávate prácu, pri ktorých by vložený nástroj mohol naraziť na skryté elektrické vedenia alebo na samotný sieťový kábel.** Pri kontakte s vedením, ktoré je pod napätím, sa môžu pod napätie dostať aj kovové časti prístroja, čo vedie k zásahu elektrickým prúdom.
- k. **Sieťový kábel udržiavajte mimo otáčajúcich sa vložených nástrojov.** Ak stratíte kontrolu nad prístrojom, môže sa sieťový kábel prerušiť alebo zachytiť a vaše ruky alebo rameno sa môžu dostať do otáčajúceho sa vloženého nástroja.

- l. **Elektrické náradie nikdy neodkladajte predtým, ako sa vložený nástroj úplne zastaví.** Otáčajúci sa vložený nástroj sa môže dostať do kontaktu s odkladacou plochou, čím by ste mohli stratiť kontrolu nad elektrickým prístrojom.
- m. **Elektrický prístroj nikdy nenechajte bežať počas toho, ako ho prenášate.** Váš odev by sa mohol pri náhodnom kontakte zachytiť otáčajúcim sa vloženým nástrojom a vložený nástroj by mohol vniknúť do vášho tela.
- n. **Pravidelne čistite vetracie štrbiny elektrického náradia.** Motorový ventilátor vťahuje do telesa prach a nadmerné nahromadenie kovového prášku môže zapríčiniť nebezpečenstvá vychádzajúce z elektrického systému.
- o. **Elektrické náradie nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov.** Iskry by mohli tieto materiály zapáliť.
- p. **Nepoužívajte vložené nástroje, ktoré si vyžadujú tekuté chladivo.** Použitie vody alebo iných tekutých chladív môže viesť k zásahu elektrickým prúdom.

Ďalšie bezpečnostné upozornenia pre všetky použitia

Spätňý náraz a príslušné bezpečnostné upozornenia

Spätňý náraz je náhla reakcia v dôsledku blokovaného alebo zaseknutého otáčajúceho sa vloženého nástroja ako brúsny kotúč, brúsny tanier, drôtená kefa atď. Zaseknutie alebo blokovanie vedie k náhlemu zastaveniu rotujúceho vloženého nástroja. Tým sa zrýchli nekontrolované elektrické náradie proti smeru otáčania vloženého nástroja na mieste blokovania.

Ak sa napr. brúsny kotúč v obrobku zasekol alebo zablokoval, môže sa hrana brúsneho kotúča, ktorá zasahuje do obrobku, zachytiť, a tým sa môže brúsny kotúč vylomiť alebo spôsobiť spätňý náraz. Brúsny kotúč sa potom pohybuje k osobe obsluhy alebo od nej, v závislosti od smeru otáčania kotúča na mieste blokovania. Tu sa môžu takisto zlomiť brúsne kotúče.

Spätňý náraz je dôsledkom chybného používania elektrického náradia a/alebo chybných pracovných podmienok. Je možné sa mu vyhnúť prostredníctvom vhodných opatrení uvedených v nasledujúcom popise.

- a. **Elektrické náradie držte pevne a vaše telo a ramená uveďte do polohy, v ktorej môžete zachytiť sily spätňého nárazu.**

Ak je k dispozícii, používajte vždy prídavnú rukoväť, aby ste mali čo najväčšiu kontrolu nad silami spätného nárazu alebo reakčnými momentmi pri rozbehu. Osoba obsluhy môže prostredníctvom vhodných opatrení ovládať sily spätného nárazu a reakčné sily.

- b. **Nikdy neumiestňujte ruku do blízkosti otáčajúcich sa vložených nástrojov.** Vložený nástroj sa môže pri spätnom náraze pohybovať cez vašu ruku.
- c. **Vyhýbajte sa so svojim telom oblasti, do ktorej sa elektrické náradie pohybuje pri spätnom náraze.** Spätný náraz poháňa elektrické náradie do protichodného smeru k pohybu brúsneho kotúča na mieste blokovania.
- d. **V oblasti rohov, ostrých hrán atď. pracujte vždy s mimoriadnou opatrnosťou.** Zabráňte tomu, aby vložené nástroje narážali do obrobku a zakliesnili sa. Rotujúci vložený nástroj má pri rohoch, ostrých hranách alebo pri odraze sklon k zakliesneniu. Toto spôsobuje stratu kontroly alebo spätný náraz.
- e. **Na rezanie dreva nepoužívajte pilový kotúč reťazovej pily, segmentovaný diamantový rozbrusovací kotúč s rozstupom segmentov viac ako 10 mm a ani ozubený pilový kotúč.** Takéto vložené nástroje často spôsobujú spätný náraz a stratu kontroly.

Osobitné bezpečnostné upozornenia k lešteniu:

- a. **Nedovoľte, aby sa na leštiacom nadstavci uvoľnili časti, najmä upevňovacie šnúry.** Ušchovajte alebo skráťte upevňovacie šnúry. Voľné, otáčajúce sa upevňovacie šnúry môžu zachytiť vaše prsty alebo sa môžu zachytiť v obrobku.

Osobitné bezpečnostné upozornenia na práce s drôtenými kefami:

- a. **Majte na pamäti, že drôtená kefa stráca kusy drôtu aj počas bežného používania.** Nepreťažujte drôty príliš vysokým prítlakom. Odletujúce kusy drôtu môžu veľmi ľahko preniknúť cez tenké oblečenie a/alebo kožu.
- b. **Ak sa odporúča ochranný kryt, zabráňte, dotýkaní sa ochranného krytu a drôtovej kefy.** Taniernové a hrncové kefy môžu v dôsledku prítlacnej sily a odstredivých síl zväčšiť svoj priemer.

Zvyškové riziká

Elektrické náradie je skonštruované podľa stavu techniky a prijatých bezpečnostno-technických pravidiel. Napriek tomu sa môžu pri práci vyskytnúť jednotlivé zvyškové riziká.

- Ohrozenie zdravia prúdom pri použití elektrických prípojných vedení v rozpore s určením.
- Napriek všetkým prijatým opatreniam môžu pretrvávajúť zvyškové riziká, ktoré nie sú očividné.
- Zvyškové riziká je možné minimalizovať, ak sa dodržiavajú „Dôležité upozornenia“, „použitie v súlade s určením“, ako aj návod na obsluhu.
- Vyhýbajte sa náhodným uvedeniam stroja do prevádzky: pri zasunutí zástrčky do zásuvky sa nesmie stlačiť spúšťacie tlačidlo.
- Nikdy nekladajte ruky do pracovnej oblasti, keď je stroj v prevádzke.
- Pred vykonávaním nastavovacích alebo údržbových prác pusťte spúšťacie tlačidlo a vytiahnite sieťovú zástrčku.

⚠ VAROVANIE

Tento elektrický prístroj vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty. Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojim lekárom a výrobcom implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať elektrické náradie.

6. Technické údaje

Menovité napätie	230 – 240 V~ / 50 Hz
Príkon	300 W
Trieda ochrany	II
Otáčky pri chode naprázdno n_0	1600 – 3000 min ⁻¹
Ø Vloženého nástroja	ø 60 mm
Sacia prípojka	cca ø 27,5 mm
Hmotnosť	cca 1,8 kg
Rozmery D x Š x V	410 x 135 x 135 mm

Technické zmeny vyhradené!

Informácie o hluku/vibráciách

⚠ VAROVANIE!

Práca bez ochrany sluchu alebo ochranného odevu môže viesť k ujám na zdraví.

- Pri práci vždy noste ochranu sluchu a primeraný ochranný odev.

Merané podľa normy EN 62841-2-4 & EN 62841 1. Hluk na pracovisku môže prekročiť 85 dB, v tomto prípade sú potrebné ochranné opatrenia pre používateľa (noste vhodnú ochranu sluchu).

Hladina akustického výkonu L_{WA}	94 dB
Hladina akustického tlaku L_{pA}	86 dB
Neistota K_{wajpA}	3 dB

Vyššie uvedené hodnoty sú hodnoty emisií hluku a nemusia zároveň znamenať aj bezpečné pracovné hodnoty. Koreláciu medzi hladinou emisií a imisií nie je možné z toho spoľahlivo odvodiť, či už sú potrebné dodatočné bezpečnostné opatrenia alebo nie.

Faktory, ktoré môžu ovplyvniť príslušnú momentálnu hladinu emisie na pracovisku, zahŕňajú špecifikáciu pracovného prostredia a okolia, dobu pôsobenia, ďalšie zdroje hluku a iné.

Pri spoľahlivých hodnotách pracoviska zohľadnite aj možné odchýlky vo vnútroštátnych právnych predpisoch. Vyššie uvedené informácie však používateľovi umožňujú lepšie odhadnúť nebezpečenstvo a riziko.

Hodnota emisií vibrácií a^h (vektorový súčet troch smerov) a neistota K stanovené podľa normy EN 62841-2-4 a EN 62841-1:

Hodnota emisií vibrácií (3-osová)

Typická vážená vibrácia a_h	= 7,31 m/s ²
Neistota K	= 1.5 m/s ²

7. Pred uvedením do prevádzky

- Otvorte obal a opatrne vyberte prístroj.
- Odstráňte baliaci materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Prístroj a diely príslušenstva skontrolujte ohľadom poškodení spôsobených prepravou.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.

⚠ POZOR

Prístroj a obalové materiály nie sú hračkami pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a zadusenia!

- Kefovací valec sa musí pohybovať voľne.
- Predtým, ako zapnete zapínač/vypínač, uistite sa, či je kefovací valec správne namontovaný a pohyblivé diely vykazujú ľahký chod.
- Pred pripojením stroja sa presvedčte, či sa údaje na typovom štítku zhodujú so sieťovými údajmi.

Prípojenie k elektrickej sieti

Skontrolujte, či sieťové zariadenie, na ktoré stroj pripojíte, je uzemnené v súlade s platnými normami a či je zásuvka v dobrom stave.

8. Montáž

⚠ VAROVANIE! Zásah elektrickým prúdom

Pred prácami na stroji vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky!

Montáž prednej rukoväti (obr. A)

1. Zaskrutkujte prednú rukoväť (1) do pripojovacieho bodu na prístroji a pevne ju utiahnite.

Prestavenie ochranného krytu (obr. A+B)

Nastavte ochranný kryt (11) tak, aby prach alebo iskry nesmerovali na operátora.

1. Uvoľnite upínaciu skrutku (12) pomocou imbusového kľúča (17).
2. Otočte ochranný kryt (11) do požadovanej polohy.
3. Znova utiahnite upínaciu skrutku (12) pomocou imbusového kľúča (17).

Montáž/výmena kefovacieho valca (obr. A + C)

1. Uvoľnite upevňovaciu skrutku (7) a nakloňte kryt (5) nabok.
2. Nasuňte široký kefovací valec (6) alebo úzky kefovací valec (16) na upínací hriadeľ (13).
3. Aktivujte blokovanie hriadeľa (8) a namontujte upínaciu maticu (15) s upínacou podložkou (14). Použite na to upínací kľúč (18).
4. Zatvorte kryt (5) a zaistite ho upevňovacou skrutkou (7).
5. Demontáž sa uskutočňuje v opačnom poradí.

9. Uvedenie do prevádzky

⚠ Pozor!

Prístroj pred uvedením do prevádzky bezpodmienečne kompletne zmontujte!

Výber kefovacieho valca

Podľa účelu použitia a opracovávaného materiálu sú k dispozícii rôzne kefovacie valce (nemusia byť v rozsahu dodávky).

Používajte iba kefovacie valce odporúčané výrobcom. Kefovacie valce môžete získať u svojho predajcu.

Zapnutie/vypnutie (obr. A)

⚠ **POZOR!** Vedte prístroj vždy obomi rukami.

⚠ **POZOR!** Najskôr zapnite prístroj a počkajte, kým kefovací valec (6 / 16) nedosiahne plnú rýchlosť ešte pred začatím opracovania obrobku.

1. Vždy držte prístroj oboma rukami za prednú rukoväť (1) a za zadnú rukoväť (3).
2. Zapnutie: Zapínač/vypínač (2) posuňte dopredu tak, aby sa zablokoval.
3. Vypnutie: Ťuknite na zapínač/vypínač (2) tak, aby sa uvoľnila aretácia, a počkajte, kým sa kefovací valec (6 / 16) úplne nezastaví ešte pred odložením prístroja.

Nastavenie otáčok (obr. A)

1. Použite otáčky prispôbené použitiu, aby ste zabránili poškodeniu materiálu.
2. Zvoľte požadované otáčky pomocou regulačného kolieska pre predvoľbu otáčok (4).
3. Potrebné otáčky závisia od materiálu a pracovných podmienok a môžu sa určiť praktickou skúškou.

Pripojenie k externému odsávaniu prachu (obr. A)

⚠ **POZOR!** Pri prácach tvoriacich iskry nesmie byť pripojené žiadne externé odsávanie prachu.

Odsávanie prachu musí byť vhodné pre obrábaný materiál.

Na odsávanie obzvlášť zdraviu škodlivého alebo karcinogénneho prachu používajte špeciálne odsávacie zariadenie.

1. Nasuňte odsávací adaptér (9) na odsávacie hrdlo (10).
2. Pripojte vhodné odsávanie prachu na odsávací adaptér (9).

Všeobecné pracovné pokyny

- Pracovný výsledok a kvalita povrchu sú určené v zásade výberom kefovacieho valca, ako aj predvolenými otáčkami.

- Pracujte pri čo možno najnižšej prítláčnej sile, aby ste zvýšili životnosť kefovacieho valca. Nadmerné zvýšenie prítláčnej sily nevedie k zvýšenému čistiacemu výkonu, ale k silnejšiemu opotrebovaniu prístroja a kefovacieho valca.
- Pracujte s miernym posuvom a vykonávajte pracovný postup paralelne a prekrývajúc brúsne dráhy.
- Používajte originálne príslušenstvo výrobcu.
- Iba bezchybné kefovacie valce prinášajú dobré pracovné výsledky a šetria prístroj.
- Dávajte pozor na to, aby bol obrobok vždy napnutý, resp. zaistený, na zabránenie vymršteniu.

10. Preprava

Elektrický prístroj pred každou prepravou vypnite a odpojte ho od napájania prúdom.

Pre prepravu zdvihnite elektrický prístroj za priečne výstuhy.

Elektrické náradie chráňte pred nárazmi, údermi a silnými vibráciami, napr. pri preprave vo vozidlách.

Elektrický prístroj zaistíte proti prevráteniu a pokľznutiu.

11. Údržba a čistenie

⚠ **VAROVANIE!**

Pred každým nastavením, údržbou alebo opravou vytiahnite sieťovú zástrčku!

Všeobecné údržbové opatrenia

- Pre zabezpečenie cirkulácie vzduchu udržiavajte otvory chladiaceho vzduchu v skriní vždy voľné a čisté.
- Prístroj vydrhnite čistou handričkou alebo vyfúkajte stlačeným vzduchom pri nízkom tlaku.
- Prístroj odporúčame čistiť bezprostredne po každom použití.
- Prístroj pravidelne čistite vlhkou handrou a malým množstvom mazľavého mydla. Nepoužívajte čistiacu prostriedky ani rozpúšťadlá, mohli by poškodiť plastové diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra stroja nedostala žiadna voda.
- Vnútri prístroja sa nenachádzajú žiadne diely, ktoré by mohol opravovať používateľ. Nikdy neskúšajte sami opravovať prístroj. Vždy sa obráťte na odborníka.

Výmena pripojovacieho kábla

Ak je sieťový prívod ponornej píly poškodený, musí ho výrobca alebo jeho zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba vymeniť, aby sa zabránilo ohrozeniam.

Servisné informácie

Je potrebné dbať na to, že pri tomto výrobku podliehajú nasledujúce diely použitiu primeranému alebo prirodzenému opotrebovaniu, resp. nasledujúce diely sú potrebné ako spotrebné materiály.

Diely podliehajúce opotrebovaniu*: uhlíkové kefy, kefovací valec.

* nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

Náhradné diely a príslušenstvo získate v našom servisnom centre. Za týmto účelom naskenujte QR kód na titulnej strane.

12. Skladovanie

Prístroj a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a nezamŕzajúcom mieste neprístupnom pre deti. Optimálna skladovacia teplota sa nachádza medzi 5 a 30 °C. Elektrické náradie skladujte v pôvodnom balení. Elektrické náradie zakryte, aby ste ho chránili pred prachom alebo vlhkosťou.

Návod na obsluhu skladujte pri elektrickom náradí.

13. Elektrická prípojka

Nainštalovaný elektromotor je pripojený a pripravený na prevádzku. Pripojenie zodpovedá príslušným ustanoveniam VDE a DIN. Sieťová prípojka na strane zákazníka, ako aj predlžovacie vedenie, musia zodpovedať týmto predpisom.

Dôležité upozornenia

Pri preťažení motora sa tento samočinne vypne. Po vychladení (časovo odlišné) je možné motor znovu zapnúť.

Poškodené elektrické prípojné vedenie

Na elektrických prípojných vedeniach často vznikajú škody na izolácii.

Príčinami môžu byť:

- Stlačené miesta, keď sa prípojné vedenia vedú cez okno alebo medzeru medzi dverami.
- Miesta zalomenia v dôsledku neodborného upevnenia alebo vedenia prípojného vedenia.
- Rozrezané miesta vzniknuté pri prejazde cez prípojnú vedenie.
- Poškodenie izolácie pri vytrhnutí zo zásuvky v stene.
- Trhliny v dôsledku starnutia izolácie.

Takéto poškodené elektrické prípojné vedenia sa nesmú používať a z dôvodu poškodenia izolácie sú životnebezpečné.

Elektrické prípojné vedenia pravidelne kontrolujte ohľadom poškodení. Dávajte pozor na to, aby pri kontrole prípojného vedenia nebolo vedenie pripojené k elektrickej sieti.

Elektrické prípojné vedenia musia zodpovedať príslušným ustanoveniam VDE a DIN. Používajte iba prípojnú vedenia s označením H05VV-F.

Vytlačenie označenia typu na prípojnóm kábli je predpis.

Motor na striedavý prúd

- Sieťové napätie musí predstavovať 230 V~.
- Predlžovacie vedenia do dĺžky 25 m musia vykazovať prierez 1,5 mm².

Přípojky a opravy elektrického vybavenia smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár.

Druh pripojenia Y

Ak je sieťový prívod tohto prístroja poškodený, musí ho výrobca alebo zákaznícky servis či podobne kvalifikovaná osoba vymeniť, aby sa predišlo prípadným nebezpečenstvám.

V prípade otázok uveďte nasledujúce údaje:

- druh prúdu motora,
- údaje z typového štítku stroja,

14. Likvidácia a recyklácia

Upozornenia k baleniu



Baliace materiály sa dajú recyklovať. Prosím, likvidujte balenia ekologicky.

Upozornenia k zákonu o elektrických a elektronických zariadeniach (ElektroG)



Staré elektrické a elektronické zariadenia nepatria do domového odpadu, ale sa musia odviesť na triedený zber, resp. likvidáciu!

- Staré batérie alebo akumulátory, ktoré nie sú pevne zabudované v starom prístroji, sa musia vybrať bez porušenia! Ich likvidácia je regulovaná zákonom o batériách.
- Vlastníci alebo používatelia elektrických a elektronických zariadení sú zo zákona povinní ich po použití vrátiť.
- Koncový užívateľ je zodpovedný za vymazanie svojich osobných údajov na starom zariadení, ktoré má byť zlikvidované!

- Symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach znamená, že staré elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.
- Elektrické a elektronické zariadenia je možné bezplatne odovzdať na týchto miestach:
 - Verejná likvidácia alebo zberné miesta (napr. obecné stavebné dvory).
 - Predajné miesta elektronických zariadení (stacionárne a online), ak sú predajcovia povinní ich prevziať späť alebo ich dobrovoľne ponúknuť.
 - Až tri staré elektrické zariadenia jedného typu s maximálnou dĺžkou hrany 25 centimetrov môžete bezplatne odovzdať bez toho, aby ste si najprv zakúpili nové zariadenie od výrobcu, alebo ich odovzdajte na inom autorizovanom zbernom mieste vo vašom okolí.
- Viac doplňujúcich podmienok spätného odberu výrobcov a distribútorov sa dozviete v príslušnom zákazníckom servise.
- V prípade dodania nového elektrického zariadenia výrobcom do domácnosti môže výrobca na požiadanie koncového užívateľa zabezpečiť bezplatný odvoz starého elektrického zariadenia. Za týmto účelom kontaktujte zákaznícky servis výrobcu.
- Tieto vyhlásenia sa vzťahujú iba na zariadenia inštalované a predávané v krajinách Európskej únie a podliehajúce európskej smernici 2012/19/EÚ. V krajinách mimo Európskej únie môžu na likvidáciu elektrických a elektronických zariadení platiť odlišné predpisy.

15. Odstraňovanie porúch

Porucha	Možná príčina	Náprava
Motor nefunguje.	Motor, kábel alebo zásuvka sú chybné, poistky spálené.	Stroj nechajte skontrolovať odborníkom. Nikdy motor neopravujte sami. Nebezpečenstvo! Skontrolujte poistky, príp. ich vymeňte.
Motor sa rozbieha pomaly a nedosahuje prevádzkovú rýchlosť.	Napätie je príliš nízke, vinutia poškodené, kondenzátor spálený.	Napätie nechajte skontrolovať distribútorom elektriny. Motor nechajte skontrolovať odborníkom. Kondenzátor nechajte vymeniť odborníkom.
Motor je príliš hlučný.	Poškodené vinutia, chybný motor.	Motor nechajte skontrolovať odborníkom.
Motor nedosahuje plný výkon.	Prúdové obvody v sieťovom zariadení preťažené (kontrolky, iné motory atď.).	Nepoužívajte žiadne iné prístroje ani motory na rovnakom prúde obvode.
Motor sa ľahko prehrieva.	Preťaženie motora, nedostatočné chladenie motora.	Zabráňte preťaženiu motora, z motora odstráňte prach, aby sa zaručilo optimálne chladenie motora.

A készüléken található szimbólumok magyarázata

A kézikönyvben használt szimbólumok arra szolgálnak, hogy felhívják a figyelmet a lehetséges kockázatokra. A biztonsági szimbólumokat, valamint az ezeket kísérő magyarázatokat pontosan értelmezni kell. Maguk a figyelmeztetések nem hárítják el a kockázatokat, és nem helyettesítik a balesetek megelőzése érdekében hozott megfelelő intézkedéseket.

	Üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a kezelési útmutatót és a biztonsági utasításokat!
	Viseljen hallásvédőt.
	Porképződés esetén viseljen megfelelő légzésvédőt!
	Viseljen védőszemüveget.
	Viseljen védőkesztyűt.
	II. védelmi osztály (kettős szigetelés)
	A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek.
	A termék megfelel a vonatkozó szerbiai irányelveknek.
	FIGYELEM! A jelen kezelési útmutatóban az Ön biztonságával kapcsolatos pontokat ez a szimbólum jelöli.

Tartalomjegyzék:

Oldal:

1.	Bevezetés	54
2.	A készülék leírása (A, B ábra)	54
3.	Szállított elemek	54
4.	Rendeltetésszerű használat	54
5.	Biztonsági utasítások.....	55
6.	Műszaki adatok.....	59
7.	Üzembe helyezés előtt	59
8.	Összeszerelés	59
9.	Üzembe helyezés	60
10.	Szállítás	60
11.	Karbantartás és tisztítás.....	61
12.	Tárolás	61
13.	Elektromos csatlakozás.....	61
14.	Ártalmatlanítás és újrahasznosítás	62
15.	Hibaelhárítás.....	63
16.	Megfelelőségi nyilatkozat	99

1. Bevezetés

Gyártó:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kedves Ügyfelünk!

Sok örömet és sikert kívánunk új készüléke használatához.

Megjegyzés:

A készülék gyártója a hatályos termékfelelősségi törvény szerint nem felelős a készüléken esett vagy a készülék által okozott károkért a következő esetekben:

- szakszerűtlen kezelés,
- a kezelési utasítás be nem tartása,
- illetéktelen javítás,
- Nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje,
- nem rendeltetésszerű használat,
- Ha figyelmen kívül hagyja az elektromos berendezésekre vonatkozó előírásokat, valamint a VDE 0100, a DIN 57113 / VDE0113 előírásait, akkor az elektromos berendezés működésképtelenné válhat.

Vegye figyelembe a következőket:

Mielőtt megkezdene a szerelést vagy az üzembe helyezést, olvassa végig a kezelési útmutató teljes szövegét.

Kezelési útmutatónkból megismerheti készülékét, és elsajátíthatja a rendeltetésszerű használatához szükséges ismereteket.

A kezelési útmutató fontos tudnivalókat tartalmaz arról, hogy hogyan lehet biztonságosan, szakszerűen és gazdaságosan dolgozni a készülékkel, valamint elkerülni a veszélyeket, megtakarítani a javítási költségeket, csökkenteni a kényeszerű állásidőt, illetve növelni a készülék megbízhatóságát és élettartamát.

A kezelési útmutatóban foglalt biztonsági rendelkezéseken kívül feltétlenül be kell tartania azokat a hatályos előírásokat, melyek az adott országban a készülék üzemeltetésére vonatkoznak.

Őrizze a kezelési útmutatót a készüléke közelében, műanyag tasakban, védve a szennyeződéstől és a nedvességtől. Munkába állás előtt minden kezelőnek el kell olvasnia, majd gondosan be kell tartania a benne foglaltakat.

A gépen csak olyan személyek dolgozhatnak, akiket betanítottak a készülék használatára, és megismertették az előforduló veszélyforrásokkal. Tartsa be a kezelők legkisebb életkorára vonatkozó rendelkezést.

A jelen kezelési útmutató biztonsági utasításain és országai speciális előírásain túl tartsa be az azonos kialakítású gépek üzemeltetésére vonatkozó általánosan elismert műszaki szabályokat is.

Nem vállalunk felelősséget az olyan balesetekért vagy károkért, amelyek azért keletkeznek, mert nem vették figyelembe a jelen útmutatót és a biztonsági utasításokat.

2. A készülék leírása (A, B ábra)

1. Első markolat
2. Be/Ki kapcsoló
3. Hátsó markolat
4. Fordulatszám-előválasztás beállító kereke
5. Borítás
6. Kefés henger, széles
7. Rögzítőcsavar
8. Henger reteszelése
9. Elszívó adapter
10. Elszívócsonk
11. Fedőburkolat
12. Feszítőcsavar
13. Felvevő tengely
14. Rugós alátét
15. Befogóanya
16. Kefés henger, keskeny
17. Imbuszkulcs
18. Feszítőkulcs
19. Pótszénkefék

3. Szállított elemek

- 1 db univerzális palástcsiszoló
- 2 db kefék henger, széles
- 1 db kefék henger, keskeny
- 1 db imbuszkulcs
- 1 db feszítőkulcs
- 2 db pótszénkefék
- 1 db kezelési útmutató

4. Rendeltetésszerű használat

Az adott alkalmazáshoz megfelelő tartozékok segítségével a géppel fém, műanyag és fa felületek munkálthatók meg, azaz csiszolhatók, sorjázhatók, simíthatók, strukturálhatók, mattíthatók, fényezhetők és polírozhatók. Az alkalmazási lehetőségek a durva csiszolástól a finom csiszoláson át a magasfényű polírozásig terjednek.

Agépetcsakrendeltetésszerűszabadhasználni.Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül.

Az ebből fakadó minden kárért és sérülésért nem a gyártó, hanem a felhasználó/kezelő viseli a felelősséget.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy készülékeinket rendeltetésük szerint nem professzionális, hivatásszerű vagy ipari használatra tervezték. A készülékre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kéziipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

5. Biztonsági utasítások

Az elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Olvassa el az összes biztonsági utasítást, egyéb utasítást, ábrát és műszaki adatot, melyet az elektromos szerszámmalhoz mellékeltek. A következő útmutatások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Az összes biztonsági utasítást és útmutatót őrizze meg későbbi használat céljából.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” fogalom a hálózatról üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati vezetékkel), illetve az akkumulátorról üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati vezeték nélkül) vonatkozik.

1. A munkahely biztonsága

- a) Gondoskodjon a munkahely tisztaságáról és megfelelő megvilágításáról. A rendetlenség, illetve a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- b) Ne dolgozzon az elektromos szerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatók. Az elektromos szerszámok szikráznak, és a szikrák meggyújthatják a port és a gőzöket.
- c) Az elektromos szerszám használata során tartsa távol a gyermekeket és más személyeket. A figyelem elterelése miatt elveszítheti uralmát az elektromos szerszám felett.

2. Elektromos biztonság

- a) Az elektromos szerszám csatlakozódugója illeszkedjen a csatlakozóaljzatba. A dugós csatlakozót semmilyen módon nem szabad módosítani. A védőföldeléssel ellátott elektromos szerszámokkal együtt ne használjon adapteres csatlakozót. A módosított csatlakozódugók és a hozzájuk illő csatlakozóaljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.

- b) Kerülje el a teste földelt felületekkel, például csövekkel, fűtésekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezését. Megnöveli az áramütés kockázata, ha a teste földelve van.
- c) Tartsa esőtől és nedvességtől távol az elektromos szerszámokat. Az elektromos szerszámra hatoló víz növeli az áramütés kockázatát.
- d) Ne használja a csatlakozó vezetékét a rendeltetésétől eltérő módon, például az elektromos szerszám szállításához, felakasztásához vagy a csatlakozóaljzatból való kihúzásához. Tartsa távol a csatlakozó vezetékét hőtől, olajtól, éles élektől és a mozgó alkatrészeitől. A sérült vagy összegubancolódott csatlakozó vezeték növeli az áramütés kockázatát.
- e) Ha a szabadban dolgozik az elektromos szerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító vezetékeket alkalmazzon, amelyek kültéri használatra is alkalmasak. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító vezeték használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- f) Ha elkerülhetetlen, hogy nedves környezetben használja az elektromos szerszámot, akkor használjon hibaáram-védőkapcsolót. A hibaáram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3. Személyi biztonság

- a) Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál, és az elektromos szerszám használata során józan ésszel cselekedjen. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy ha drogok, alkohol vagy gyógyszerek befolyása alatt áll. Az elektromos szerszám használata során egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérüléseket okozhat.
- b) Viseljen személyi védőfelszerelést, és mindig használjon védőszemüveget. Az elektromos szerszám típusától és használatától függően alkalmazott személyi védőfelszerelések, például pormaszk, csúszásmentes munkavédelmi cipő, munkavédelmi sisak vagy hallásvédő viselése csökkenti a sérülések kockázatát.
- c) Kerülje el az akaratlan üzembe helyezést. A szerszám áramellátásra és/vagy akkumulátorra való csatlakoztatása, felvétele vagy szállítása előtt bizonyosodjon meg arról, hogy ki van-e kapcsolva az elektromos szerszám. Ha az elektromos szerszám szállítása közben a kapcsolón tartja az ujját, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra, az balesetet okozhat.

- d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsokat.** Az elektromos szerszám forgó részében maradt szerszám vagy kulcs sérüléseket okozhat.
 - e) **Kerülje a rendellenes testtartást. Álljon stabilan a lábán, és mindig őrizze meg egyensúlyát.** Így váratlan helyzetekben is jobban irányíthatja az elektromos szerszámot.
 - f) **Megfelelő ruházatot viseljen. Ne viseljen túl bő ruházatot vagy ékszereket. Haját és ruházatát tartsa távol a maguktól mozgó alkatrészektől.** A mozgó alkatrészek elkaphatják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú haját.
 - g) **Ha lehetséges a porelszívó és -gyűjtő berendezések felszerelése, azokat csatlakoztatni és megfelelően használni kell.** A por elszívására szolgáló berendezés használatával csökkenthetők a por által okozott veszélyek.
 - h) **Ne keltsen hamis biztonságérzetet és ne szegje meg az elektromos szerszámról vonatkozó biztonsági szabályokat még abban az esetben sem, ha az elektromos szerszámot többszöri használat után ismerni véli.** A másodperc törtrésze alatt bekövetkező súlyos sérülések lehetnek a következményei annak, ha a szerszámot gondatlanul kezeli.
- 4. Az elektromos szerszám használata és kezelése**
- a) **Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. A munkájához mindig az arra megfelelő elektromos szerszámmal használja.** A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.
 - b) **Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelynek hibás a kapcsolója.** Az az elektromos szerszám, amelyet nem lehet be- vagy kikapcsolni, veszélyesnek számít, és meg kell javítani.
 - c) **Húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzattól, és/vagy vegye ki a kivehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, cserélhető szerszámokat cserél ki vagy félretesz az elektromos szerszámot.** Ezen elővigyázatosági intézkedések megakadályozzák az elektromos szerszám akaratlan elindulását.
 - d) **A nem használt elektromos szerszámokat gyermekektől távol tartsa. Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik nem ismerik azt vagy nem olvasták el a jelen utasításokat.** Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják őket.
 - e) **Gondosan ápolja az elektromos szerszámot és a cserélhető szerszámot.** Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek és nem szorulnak-e, illetve nincsenek-e törött vagy sérült alkatrészek, amelyek negatív hatással lennének az elektromos szerszám működésére. Az elektromos szerszám használata előtt javíttassa meg a sérült alkatrészeket. Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos szerszámok okoznak.
 - f) **Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat.** A gondosan ápolott, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be, és könnyebben vezethetők.
 - g) **Az elektromos szerszámot, tartozékokat, betétszerszámokat stb. a jelen utasításoknak megfelelően használja.** Közben vegye figyelembe a munkafeltételeket és a végrehajtandó feladatot is. Az elektromos szerszámoknak a tervezett alkalmazásoktól eltérő használata veszélyes helyzetekhez vezethet.
 - h) **A fogantyúkat és a megfogási felületeket mindig száraz, tiszta, valamint olajtól és zsírtól mentes állapotban kell tartani.** A csúszós fogantyú és megfogási felületek nem teszik lehetővé az elektromos szerszám biztonságos üzemeltetését, illetve hogy megőrizze fölötte az uralmát előre nem látható helyzetekben.
- 5. Szerviz**
- a.) **Csak képzett szakszeméllyel és csak eredeti pótalkatrészek használatával javíttassa az elektromos szerszámot.** Ezáltal biztosítható az elektromos szerszám biztonságának megőrzése.
- Az összes alkalmazásra vonatkozó biztonsági utasítások**
- A csiszolásra, a polírozásra és a drótkefével végzett munkákra egyaránt vonatkozó biztonsági utasítások:**
- a. **Ez az elektromos szerszám csiszolóként, drótkeféként és polírozó gépként használható. A készülékkel kapott összes biztonsági utasítást, útmutatást, ábrázolást és adatot olvassa el.** Ha nem tartja be az összes alábbi utasítást, akkor áramütésre, tüzre és/vagy súlyos sérülésekre kerülhet sor.
 - b. **Ez az elektromos szerszám nem alkalmas lyukkivágásra és darabolásra.** Az elektromos szerszám tervezettől eltérő használata veszélyeket és sérüléseket okozhat.

- c. **Ne használjon olyan használati szerszámot, amelyet a gyártó nem kifejezetten ehhez az elektromos szerszámmal tervezett és ajánlott.** Az még nem biztosít biztonságos használatot, hogy az elektromos szerszámra tudja rögzíteni a tartozékot.
- d. **A használati szerszám megengedett fordulatszáma legalább akkora legyen, mint az elektromos szerszámon megadott legmagasabb fordulatszám.** A megengedettnél gyorsabban forgó használati szerszám széttörhet és szétszóródhat.
- e. **A használati szerszám külső átmérője és vastagsága feleljen meg az elektromos szerszám méretadatainak.** A hibásan méretezett használati szerszámokat nem lehet megfelelően védelemmel ellátni vagy ellenőrizni.
- f. **Menetes betétnél a használati szerszámnak pontosan illeszkednie kell a csiszolóorsó menetébe.** Peremes szerelésű használati szerszámok esetén a használati szerszám furatát-mérőjének illeszkednie kell a perem befogó átmérőjéhez. Azok a használati szerszámok, amelyek nem illeszthetők pontosan az elektromos szerszámra, nagyon erősen rezegnek, és ez az ellenőrizhetőség elvesztéséhez vezethet.
- g. **Ne használjon sérült használati szerszámokat.** Minden egyes használat előtt ellenőrizze a használati szerszámokat, például a csiszológátárcák letöréseit vagy repedéseit, a csiszológátányér repedéseit, kopását vagy erős elhasználódását, a drótkéfék laza vagy törött drótjait. Ha leesik az elektromos szerszám vagy a használati szerszám, akkor ellenőrizze, hogy megsérült-e, vagy használjon egy ép használati szerszámot. Ha ellenőrizte és behelyezte a használati szerszámot, akkor Ön is és a közelben tartózkodó személyek is álljanak távolabb a forgó használati szerszámtól, és egy percig járassa a legmagasabb fordulatszámon a készüléket. A sérült használati szerszámok általában eltörnek ebben a tesztidőszakban.
- h. **Viseljen egyéni védőfelszerelést.** A használatától függően viseljen teljes arcvédőt, szemvédőt vagy védőszemüveget. Amennyiben szükséges, viseljen porvédő maszkot, hallásvédőt, védőkesztyűt vagy speciális kötényt, amelyek távol tartják Öntől a kis csiszolási és anyagrészecskéket. Védje szemét a széttrepülő idegen testektől, amelyek a különböző alkalmazások során keletkeznek. A por- vagy légzésvédő maszkoknak ki kell szűrniük az alkalmazás során keletkező port.

Ha hosszú ideig hangos zajnak van kitéve, akkor halláskárosodást szenvedhet.

- i. **Ügyeljen arra, hogy más személyek biztonságos távolságban legyenek a munkaterülettől. A munkaterületre belépő minden személynek egyéni védőeszközöket kell viselni.** A szerszám törött darabjai vagy a törött használati szerszámok széttrepülhetnek, és a közvetlen munkaterületen kívül is okozhatnak sérüléseket.
- j. **Az elektromos szerszámot csak a szigetelt munkatálatnál fogja olyan munkálatok közben, amelyek során a használati szerszám rejtett áramvezetékekhez vagy saját hálózati kábeléhez érhet hozzá.** A feszültség alatt álló vezetékekkel való érintkezés a készülék fémről készült alkatrészeit is feszültség alá helyezheti, és ez áramütéshez vezethet.
- k. **Tartsa távol a forgó használati szerszámtól a hálózati kábelt.** Ha elveszíti uralmát a készülék felett, akkor kettévághatja vagy elragadhatja a hálózat kábelt, és keze vagy karja a forgó használati szerszámba kerülhet.
- l. **Soha ne tegye le addig az elektromos szerszámot, amíg az teljesen le nem állt.** A forgó használati szerszám kapcsolatba kerülhet a levezetési felülettel, Ön pedig elveszítheti uralmát az elektromos szerszám felett.
- m. **Hordozás közben ne működtesse az elektromos szerszámot.** A forgó használati szerszám véletlenül elkaphatja a ruházatát, és a használati szerszám a testébe fúródhat.
- n. **Rendszeresen tisztítsa meg az elektromos szerszám szellőzőréseit.** A motor ventilátora port vonz a házba, és a fémpor erős felhalmozódása elektromos veszélyeket okozhat.
- o. **Ne használja éghető anyagok közelében az elektromos szerszámot.** A szikrák meggyújthatják ezeket az anyagokat.
- p. **Ne használjon folyékony hűtőközeget igénylő használati szerszámokat.** Víz vagy egyéb folyékony hűtőközeg használata áramütéshez vezethet.

Az összes alkalmazásra vonatkozó további biztonsági utasítások

Visszaütés és megfelelő biztonsági utasítások

A visszalökés a beakadt vagy blokkolt forgó használati szerszám, például a csiszológátárcsa, a csiszológátányér, a drótkéfe stb. hirtelen reakciója. A beakadás vagy blokkolás a forgó használati szerszám hirtelen leállításához vezet. Ezáltal az irányítás nélküli elektromos szerszám a használati szerszám blokkolt részeknél érvényes forgásirányával ellentétes irányba gyorsul.

Ha például egy csiszolótárcsa beakad vagy beszorul egy munkadarabba, akkor a csiszolótárcsa munkadarabba mélyedő éle beakadhat, a csiszolótárcsa ezáltal kitorhet vagy visszautést okozhat. A köszörűkorong a blokkolás helyén érvényes forgásiránytól függően a kezelőszemély felé vagy tőle távolodva mozoghat. Eközben a csiszolótárcsák el is törhetnek.

Ha az elektromos szerszámot helytelenül használja és/vagy hibásak a munkakörülmények, annak visszacsapás lesz a következménye. Ez az alábbiakban leírt elővigyázatossági intézkedésekkel megelőzhető.

- a. **Tartsa elég erősen az elektromos szerszámot, és tartsa testét és karjait olyan helyzetben, hogy képes legyen a visszalökő erők felfogására. Ha van, mindig használja a kiegészítő markolatot, hogy a visszalökő erőket vagy az indításkor fellépő reakciónyomatékokat a legnagyobb mértékben uralja. A kezelőszemély a megfelelő elővigyázatossági intézkedésekkel uralhatja a visszalökő és reakcióerőket.**
- b. **Soha ne közelítsen a kezével a forgó használati szerszámokhoz. A használati szerszám visszalökéskor a kezéhez érhet.**
- c. **Maradjon távol a testével attól a területtől, ahová az elektromos szerszám visszacsapás esetén mozdulhat. A visszacsapás az elektromos szerszámot a köszörűkorongnak a blokkolás helyén folytatott mozgásával ellentétes irányba mozgatja.**
- d. **Különösen óvatosan dolgozon a sarkok, éles szegélyek stb. közelében. Akadályozza meg, hogy a betétszerszámok visszapattanjanak a munkadarab felé, és beleszoruljanak. A forgó betétszerszám sarkoknál, éles szegélyeknél vagy visszapattanáskor hajlamos a beakadásra. Ez az ellenőrizhetőség elvesztésével vagy visszalökéssel járhat.**
- e. **Ne használjon fa vágásához használatos láncfűrészlapot, 10 mm-nél nagyobb szegmensmagasságú szegmentált gyémánttárcsát és fogazott fűrészlapot. Ezek a használati szerszámok gyakran visszalökést és az ellenőrizhetetlenség elvesztését okozzák.**

A polírozásra vonatkozó különleges biztonsági utasítások:

- a. **Ne hagyjon laza alkatrészeket a polírozó korongon, különös tekintettel a rögzítőzsinórokra. A rögzítőzsinórokat tömje be valahová, vagy vágja rövidebbre.**

A géppel együtt forgó laza rögzítőzsinórok elkaphatják az ujjait, vagy beleakadhatnak a munkadarabba.

A drótkéfével végzett munkálatokra vonatkozó különleges biztonsági utasítások:

- a. **Vegye figyelembe, hogy a drótkéből rendes üzemi körülmények között is hullik a drót. Ne terhelje túl a drótokat azáltal, hogy túl nagy nyomást fejt ki. A szétrepülő drótdarabok könnyedén behatolhatnak a vékony ruházatba és/vagy a bőrebe.**
- b. **Ha javasolt a védőburkolat használata, akkor akadályozza meg, hogy a védőburkolat és a drótkéfe egymáshoz érjen. A tányér és fázék alakú kéfék átmérője megnőhet a rányomás ereje folytán és a fellépő centrifugális erők következtében.**

Fennmaradó kockázatok

Az elektromos szerszám a technika jelenlegi állása és az elismert biztonságtechnikai előírások szerint készült. A munkavégzés során azonban ennek ellenére is felléphetnek fennmaradó kockázatok.

- Nem előírászerű villamos csatlakozóvezetékek használatakor áramütés veszélye áll fenn.
- Emellett fennállhatnak olyan, nem nyilvánvaló fennmaradó kockázatok is, melyek minden elővigyázatosság ellenére sem szüntethetők meg.
- A fennmaradó kockázatok azzal csökkenthetők minimálisra, ha betartják a „Fontos megjegyzések” és a „Rendeltetésszerű használat” fejezetekben foglalt útmutatásokat és a teljes kezelési utasítást.
- Kerülje a gép véletlen üzembe helyezését: a dugós csatlakozó a csatlakozó aljzatba való bevezetésekor nem szabad megnyomni a Start gombot.
- A kezét tartsa távol a munkaterülettől, ha a gép üzemel.
- Mielőtt a beállítási és karbantartási munkákat megkezdén, kapcsolja ki a Start gombot és húzza ki a hálózati csatlakozót.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Ez az elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között negatív hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A súlyos, akár halálos sérülések kockázatának elkerülése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek az elektromos szerszám használata előtt keressék fel orvosukat és implantátumuk gyártóját.

6. Műszaki adatok

Névleges feszültség	230 - 240 V~ / 50 Hz
Felvett teljesítmény	300 W
Védelmi osztály	II
Üresjárat fordulatszám n_0	1600-3000 perc ⁻¹
Cserélhető szerszám Ø	ø 60 mm
Szívócsatlakozás	kb. ø 27,5 mm
Tömeg	kb. 1,8 kg
Méret, H x Sz x M	410 x 135 x 135 mm

A műszaki változtatás jogát fenntartjuk!

Zajjal és rezgéssel kapcsolatos információk

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Ha hallásvédő vagy védőruházat nélkül dolgozik, egészségkárosodást szenvedhet.

- Munka közben viseljen hallásvédőt és megfelelő védőruhát.

A mérések az EN 62841-2-4 és EN 62841-1 szabvány szerint zajlottak. A munkahelyi zajszint meghaladhatja a 85 dB értéket, ez esetben a kezelőt védő intézkedéseket kell hozni (viseljen megfelelő hallásvédőt).

L_{WA} hangteljesítményszint	94 dB
L_{pA} hangnyomásszint	86 dB
$K_{waj/pA}$ bizonytalanság	3 dB

A fent megadott értékek a zajkibocsátási értékeket, nem a biztonságos munkahelyi értékeket jelzik. A zajkibocsátás és a zajterhelés közötti kölcsönös összefüggésből nem következik egyértelműen, hogy szükség van-e további óvintézkedésekre.

Az adott munkahelyen fennálló immissziós szintet befolyásoló tényezők magukban foglalják a munkatér és a környezet jellegzetességeit, valamint a behatás időtartamát, a további zajforrásokat és egyebeket is.

Kérjük, a biztonságos munkahelyi értékekhez vegye figyelembe a nemzeti jogszabályokban foglalt lehetséges eltéréseket is. A fenti információk mindazonáltal segítenek a felhasználónak jobban felbecsülni a veszélyeket és kockázatokat.

Rezgéskibocsátási érték a^h (három irány vektora-inak összege) és K bizonytalansági tényező, az EN 62841-2-4 és EN 62841-1 szabványok szerint megállapítva:

Rezgéskibocsátási érték (3 tengelyes)

Jellemző súlyozott rezgés a_h = 7,31 m/s²

K bizonytalanság = 1,5 m/s²

7. Üzembe helyezés előtt

- Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a készüléket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási/szállítási biztosítókat (ha vannak).
- Ellenőrizze a szállított elemek hiánytalanságát.
- Ellenőrizze, hogy a készülék és tartozékai nem szenvedtek-e szállítási sérüléseket.
- Lehetőleg a jótállási idő lejártáig őrizze meg a csomagolást.

⚠ FIGYELEM

A készülék és a csomagolóanyag nem játékszer! Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játszanak! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!

- A kefés henger szabadon kell tudjon forogni.
- Mielőtt működteti a be-/kikapcsolót, bizonyosodjon meg arról, hogy a kefés henger helyesen van felszerelve, és a mozgó alkatrészek könnyedén járnak.
- A hálózati csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy az adattábla és a hálózat adatai megegyeznek.

Csatlakoztatás villamos hálózathoz

Ellenőrizze, hogy a hálózati berendezés, melyre a gépet csatlakoztatja, az érvényes szabványoknak megfelelően van-e földelve, és hogy a csatlakozóaljzat jó állapotban van-e.

8. Összeszerelés

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Áramütés

A gépen végzendő minden munkát előtt húzza ki a készülék hálózati csatlakozódugóját a csatlakozóaljzathoz!

Az első markolat felszerelése (A ábra)

1. Csavarozza rá az első markolatot (1) a készüléken kialakított bekötési pontra, és húzza meg szorosan.

Védőbúra átállítása (A+B ábra)

Úgy állítsa be a védőbúrát (11), hogy a por és a szikrák ne tudjanak a kezelő irányába távozni.

1. Oldja ki a feszítőcsavart (12) az imbuszkulccsal (17).
2. Fordítsa a védőbúrát (11) a kívánt helyzetbe.
3. Ismét húzza meg a feszítőcsavart (12) az imbuszkulccsal (17).

A kefék henger felszerelése / cseréje (A + C ábra)

1. Oldja ki a rögzítőcsavart (7), és hajtsa ki oldalra a borítást (5).
2. Tolja rá a széles kefék hengert (6) vagy a keskeny kefék hengert (16) a felvevő tengelyre (13).
3. Működtesse a tengely reteszelését (8), és szerelje fel a befogóanyát (15) a rugós alátéttel (14) együtt. Ehhez használja a feszítőkulcsot (18).
4. Zárja le a burkolatot (5), majd rögzítse a rögzítő-csavarral (7).
5. A leszerelés fordított sorrendben történik.

9. Üzembe helyezés

⚠ Figyelem!

Az üzembe helyezés előtt feltétlenül szerelje össze teljesen a készüléket!

A kefék henger kiválasztása

Az alkalmazás céljától és a megmunkálendő anyagtól függően különféle kefék hengerek állnak rendelkezésre (ezek nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé).

Csak a gyártó által ajánlott kefék hengereket használja. A kefék hengerek kereskedőtől szerezhetők be.

Be-/kikapcsolás (A ábra)

⚠ **FIGYELEM!** A készüléket mindig két kézzel vezesse.

⚠ **FIGYELEM!** Először kapcsolja be a készüléket, majd várja meg, amíg a kefék henger (6 / 16) eléri a teljes sebességét, és csak ezután kezdje meg a munkadarab megmunkálását.

1. A készüléket mindig mindkét kezével tartsa, az elülső markolatnál (1) és a hátsó markolatnál (3) fogva.
2. Bekapcsolás: Tolja előre a be-/kikapcsolót (2), míg reteszlődik.
3. Kikapcsolás: Koppintson a be/ki kapcsolóra (2), hogy kioldjon a reteszelése, és várja meg, hogy teljesen leálljon a kefék henger (6 / 16), mielőtt leteszi a készüléket.

A fordulatszám beállítása (A ábra)

1. Az anyag sérülését megakadályozandó mindig az adott alkalmazáshoz illő fordulatszámon dolgozzon.
2. Válassza ki a kívánt fordulatszámot a fordulatszám előválasztására szolgáló beállító kerékkel (4).
3. A szükséges fordulatszám a nyersanyagtól és a munkakörülményektől függ, és gyakorlati próba révén állapítható meg.

Csatlakoztatás külső porelszívóra (A ábra)

⚠ **FIGYELEM!** Szikraképződéssel járó munkálatok esetén nem szabad külső porelszívót csatlakoztatni.

A porelszívó berendezésnek alkalmasnak kell lennie a megmunkálendő anyag elszívására.

Fokozottan egészségkárosító vagy rákkeltő porok elszívására használjon speciális elszívó szerkezetet.

1. Dugja rá az elszívó adaptert (9) az elszívó csomagra (10).
2. Csatlakoztasson megfelelő porelszívó berendezést az elszívó adapterre (9).

Általános munkavégzési utasítások

- A munka eredményét és a felület minőségét lényegében a választott kefék henger és a beállított fordulatszám határozza meg.
- Lehetőleg csekély rányomási erővel dolgozzon, mert ez növeli a kefék henger élettartamát. Ha túlzott mértékben növeli a rányomás erejét, az nem vezet nagyobb lehordási és tisztítási teljesítményhez, hanem csak a készülék és a kefék henger fokozott kopását okozza.
- Mérsékelt előtolás mellett dolgozzon, és a munka folyamata során párhuzamos, egymást átfedő csiszolási sávok mentén végezze a megmunkálást.
- Csak a gyártó eredeti tartozékait használja.
- Csak kifogástalan kefék hengerrel érhető el jó munkaeredmény, amely a készüléket is kíméli.
- Ügyeljen arra, hogy a munkadarab mindig be legyen fogva, illetve rögzítve legyen, megakadályozandó a kirepülését.

10. Szállítás

Szállítás előtt mindig kapcsolja ki az elektromos szerkezetet, és válassza le a hálózatról.

Szállításhoz a középső merevítőknél fogva emelje meg az elektromos szerszámot.

Védje az elektromos szerszámot ütődéstől, ütközéstől és erős rázkódástól, pl. járművel való szállítás során.

Biztosítsa az elektromos szerszámat felborulás és elcsúszás ellen.

11. Karbantartás és tisztítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Minden beállítás, karbantartás vagy javítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozót!

Általános karbantartási intézkedések

- A levegő keringetésének biztosítása érdekében mindig tartsa szabadon és tisztán a ház hűtőlevegő-nyílásait.
- A készüléket törölje le tiszta ronggyal, vagy fúvassa ki alacsony nyomású sűrített levegővel.
- Azt javasoljuk, hogy a készüléket minden használat után tisztítsa meg.
- Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket egy nedves ruhával és egy kis kenőszappannal. Ne használjon tisztító- vagy oldószereket, mivel ezek kikezdhetik a készülék műanyag alkatrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne juthasson víz a készülék belsejébe.
- A készülék belsejében nem találhatóak olyan alkatrészek, melyeket a felhasználó meg tudna javítani. Soha ne próbálja saját maga megjavítani a készüléket. Mindig forduljon megfelelő képesítéssel rendelkező szakemberhez.

A csatlakozókábel cseréje

Ha megsérül a kézi körfűrész hálózati csatlakozóvezetéke, akkor a veszélyek elkerülése érdekében a gyártó, annak ügyfélszolgálat vagy hasonló képesítéssel rendelkező személy cserélje ki azt.

Szervizinformációk

Vegye figyelembe, hogy ennél a terméknél a következő alkatrészek használata vagy természetes kopásnak kitett elemek, illetve a következő alkatrészekre használati anyagokként van szükség.

Kopóalkatrészek*: Szénkefék, kefék henger

* nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

Pótalkatrészeket és tartozékokat szervizközpontunktól vásárolhat. Ehhez szkennelje be a címlapon található QR-kódot.

12. Tárolás

A készüléket és tartozékait tárolja sötét, száraz és fagymentes helyen, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 °C és 30 °C között van.

Az elektromos szerszámat az eredeti csomagolásában tárolja.

Letakarással védje az elektromos szerszámat a portól és a nedvességtől.

Tartsa a kezelési útmutatót az elektromos szerszámon.

13. Elektromos csatlakozás

A telepített villanymotor üzemkész állapotban van csatlakoztatva. A csatlakozás megfelel a vonatkozó VDE és DIN előírásoknak. Az ügyfél által biztosított hálózati csatlakozásnak, valamint az alkalmazott hosszabbító vezetéknek meg kell felelnie ezen előírásoknak.

Fontos megjegyzések

A motor túlterhelés esetén magától lekapcsol. Ha lehűlt (ennek időtartama változó), a motor ismét bekapcsolható.

Sérült elektromos csatlakozóvezetékek

Az elektromos csatlakozóvezetékek szigetelésegy gyakran sérülnek.

Ennek okai a következők:

- Megnyomódások, ha a csatlakozóvezetéseket ablak- vagy ajtónyílásokon vezeti át.
- Törések a csatlakozóvezeték szakszerűtlen rögzítése vagy vezetése miatt.
- Nyíródások a csatlakozóvezetéken való áthaladás miatt.
- A szigetelés sérülései, amikor a vezetéket kirántják a konnektorból.
- repedések a szigetelés öregedése miatt.

Az ilyen sérült elektromos csatlakozóvezetékek nem használhatók, és a szigetelés sérülései miatt életveszélyesek.

Rendszeresen ellenőrizze, nem sérültek-e az elektromos csatlakozóvezetékek. Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték az ellenőrzéskor ne legyen a villamos hálózatra csatlakoztatva.

Az elektromos csatlakozóvezetékeknek meg kell felelniük a vonatkozó VDE- és DIN-előírásoknak. Csak H05VV-F jelölésű csatlakozóvezetéseket használjon.

A csatlakozókábelen kötelező a nyomtatott típusmegnevezés megléte.

Váltóáramú motor

- A hálózati feszültség értéke 230 V váltóáram legyen.
- A hosszabbító vezeték legfeljebb 25 m hosszú lehet, és legalább 1,5 négyzetmilliméter keresztmetszettel kell rendelkezzen.

Az elektromos szerelvények csatlakoztatását és javítását csak villamossági szakember végezheti.

Y csatlakoztatási mód

Ha megsérül a készülék hálózati csatlakozóvezetéke, akkor a veszélyek elkerülése érdekében a gyártóval, annak ügyfélszolgálatával vagy hasonló képesítéssel rendelkező szakemberrel cseréltesse ki.

Ha kérdése van, kérjük, adja meg az alábbi adatokat:

- A motor áramneme
- A gép típusablájának adatai

14. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

A csomagolásra vonatkozó megjegyzések



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolásokat környezetbarát módon.

Megjegyzések az elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanításáról (törvényi rendelkezések)



A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, hanem szelektíven gyűjtendőek, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!

- A leselejtezett akkumulátorokat és elemeket, melyek nincsenek rögzített módon telepítve a készülékbe, leadás előtt roncsolásmentesen el kell távolítani! Ezek ártalmatlanítását az akkumulátorok hulladékkezelésére vonatkozó törvény szabályozza.
- Az elektromos és elektronikai berendezések tulajdonosát, illetve használóját törvény kötelezi a berendezések leadására az élettartamuk lejártával.
- A végfelhasználó saját maga viseli a felelősséget adatainak törléséért az ártalmatlanítandó készülékekről!
- Az áthúzott kuka ikonja arra utal, hogy a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, és külön kell őket ártalmatlanítani.

- A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezéseket az alábbi átvétőhelyeken lehet díjmentesen leadni újrahasznosításra:

- Önkormányzati hulladékszigetek és gyűjtőhelyek (kerületi, illetve települési hulladékudvarok).
- Az elektronikai berendezés vásárlásának helyszíne (telephellyel rendelkező vagy online forgalmazó), amennyiben a kereskedő kötelezhető a visszavételre, vagy önkéntesen vállalja azt.
- Készülékfajtánként legfeljebb három darab, 25 cm-t élhosszúságot meg nem haladó leselejtezett berendezést anélkül lehet térítésmentesen visszavinni a gyártónak, hogy előtte új készüléket vásárolt volna nála, illetve ugyanígy leadhatja őket az Ön közelében található illetékes gyűjtőhelyen is.
- A gyártók és forgalmazók további, kiegészítő visszavételi rendelkezéseiről az adott szolgáltató ügyfélszolgálatán tájékozódhat.

- Ha magánháztartásába kiszállítással rendelt új elektronikai berendezést a gyártótól, akkor végfelhasználóként a gyártótól kérheti a régi berendezés díjtalan elszállítását. Ennek érdekében vegye fel a kapcsolatot a gyártó ügyfélszolgálatával.

- A fentebb közölték csak azokra a berendezésekre vonatkoznak, melyeket az Európai Unióban telepítettek és értékesítettek, és így a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unió kívüli országban a fentiektől eltérő rendelkezések vonatkozhatnak a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanítására.

15. Hibaelhárítás

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
A motor nem működik.	A motor, a kábel vagy a dugós csatlakozó meghibásodott, kiégtek a biztosítékok.	Ellenőriztesse a gépet egy szakemberrel. Soha ne javítsa meg saját kezűleg a motort! Veszély! Ellenőrizze a biztosítékokat, szükség esetén cserélje ki őket.
A motor lassan indul és nem éri el az üzemi sebességet.	A feszültség túl alacsony, a tekercselések megsérültek, a kondenzátor leégett.	Ellenőriztesse a feszültséget az áramszolgáltatóval! Ellenőriztesse a motort egy szakemberrel! Cseréltesse ki szakemberrel a kondenzátort!
A motor túl zajos.	A tekercselések megsérültek, a motor meghibásodott.	Ellenőriztesse a motort egy szakemberrel!
A motor nem éri el a teljes teljesítményét.	A hálózati berendezés áramkörei túl vannak terhelve (lámpák, egyéb motorok stb.).	Ne használjon más készülékeket vagy motorokat ugyanazon az áramkörön.
A motor könnyen túlmelegszik.	A motor túl van terhelve, a motor hűtése nem elegendő.	Kerülje a motor túlterhelését, távolítsa el a port a motorról, ezzel biztosítva a motor optimális hűtését.

Objaśnienie symboli na urządzeniu

Zastosowanie symboli w niniejszym podręczniku ma za zadanie zwrócić uwagę na możliwe ryzyka. Symbole bezpieczeństwa i ich objaśnienia muszą być dokładnie zrozumiane. Same ostrzeżenia nie powodują usunięcia ryzyka i nie mogą zastąpić prawidłowych środków ochrony przed wypadkami.

	Przed uruchomieniem należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!
	Nosić nauszники ochronne.
	W przypadku emisji pyłu nosić maskę chroniącą drogi oddechowe!
	Stosować okulary ochronne.
	Nosić rękawice ochronne.
	Klasa ochrony II (izolacja podwójna)
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi europejskimi dyrektywami.
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi serbskimi dyrektywami.
UWAGA!	Miejsca w niniejszej instrukcji obsługi, które dotyczą bezpieczeństwa użytkownika, zostały oznaczone następującym znakiem.

Spis treści:

Strona:

1.	Wprowadzenie	66
2.	Opis urządzenia (rys. A, B)	66
3.	Zakres dostawy	66
4.	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	66
5.	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	67
6.	Dane techniczne	71
7.	Przed uruchomieniem.....	71
8.	Montaż	72
9.	Uruchamianie.....	72
10.	Transport.....	73
11.	Konserwacja i czyszczenie.....	73
12.	Przechowywanie.....	73
13.	Przyłącze elektryczne	73
14.	Utylizacja i ponowne wykorzystanie	74
15.	Pomoc dotycząca usterek	75
16.	Deklaracja zgodności	99

1. Wprowadzenie

Producent:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Szanowny Kliencie,

Życzymy dużo satysfakcji i powodzenia podczas pracy z nowym urządzeniem.

Wskazówka:

Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody powstałe przy tym urządzeniu lub przez to urządzenie w przypadku:

- nieprawidłowej obsługi,
- nieprzestrzegania instrukcji obsługi,
- naprawy wykonywane przez osoby trzecie, nieautoryzowanych specjalistów,
- montaż i wymiana nieoryginalnych części zamiennych,
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem,
- Awarie instalacji elektrycznej w przypadku nieprzestrzegania przepisów elektrycznych oraz postanowień VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Przestrzegać:

Przed montażem i uruchomieniem należy przeczytać cały tekst instrukcji obsługi.

Instrukcja obsługi ma na celu ułatwienie zapoznania się z urządzeniem i wykorzystania możliwości użytkowania go zgodnie z przeznaczeniem.

Instrukcja obsługi zawiera istotne wskazówki o tym, jak bezpiecznie, fachowo i ekonomicznie pracować z urządzeniem oraz jak unikać zagrożeń, oszczędzać koszty napraw, skracać czas przestojów oraz zwiększać niezawodność i żywotność urządzenia.

Oprócz przepisów bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi należy bezwzględnie przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju, które dotyczą eksploatacji urządzenia.

Przechowywać instrukcję obsługi wraz z urządzeniem w plastikowej okładce, chroniąc ją przed brudem i wilgocią. Każda osoba obsługująca musi przeczytać ją przed przystąpieniem do pracy i dokładnie jej przestrzegać.

Przy urządzeniu mogą pracować wyłącznie osoby, które zostały przeszkolone w zakresie użytkowania urządzenia i poinstruowane o związanych z tym zagrożeniach. Przestrzegać wymaganego wieku minimalnego.

Oprócz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi i specjalnych przepisów danego kraju należy przestrzegać ogólnie uznanych zasad technicznych dotyczących eksploatacji maszyn o tej samej budowie.

Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki ani szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

2. Opis urządzenia (rys. A, B)

1. Przedni uchwyt ręczny
2. Włącznik/wyłącznik
3. Tylny uchwyt ręczny
4. Pokrętko nastawcze do wstępnego wyboru prędkości obrotowej
5. Pokrycie
6. Wałek szczotkowy, szeroki
7. Śruba mocująca
8. Blokada wału
9. Adapter do odsysania
10. Króciec odsysający
11. Pokrywa ochronna
12. Śruba naprężająca
13. Wał mocujący
14. Tarcza mocująca
15. Nakrętka mocująca
16. Wałek szczotkowy, wąski
17. Klucz imbusowy
18. Klucz zaciskowy
19. Wymienne szczotki węglowe

3. Zakres dostawy

- 1x uniwersalna szlifierka renowacyjna
- 2x wałek szczotkowy, szeroki
- 1x wałek szczotkowy, wąski
- 1x klucz imbusowy
- 1x klucz zaciskowy
- 2x wymienne szczotki węglowe
- 1x instrukcja obsługi

4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Przy zastosowaniu odpowiednich akcesoriów maszyna może być używana do obróbki powierzchni metalowych, plastikowych i drewnianych, tj. do ich szlifowania, usuwania zadziorów, wygładzania, nadawania struktury, matowienia, satynowania i polerowania.

Zakres zastosowań obejmuje szlifowanie od zgrubnego do dokładnego i polerowanie na wysoki połysk.

Maszynę wolno użytkować wyłącznie zgodnie z jej przeznaczeniem. Każde użycie wykraczające poza to jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające z tego szkody i obrażenia wszelkiego rodzaju odpowiada użytkownik/operator, a nie producent.

Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze urządzenia nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy urządzenie jest stosowane w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych i przemysłowych oraz do podobnych działalności.

5. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla narzędzi elektrycznych

⚠ OSTRZEŻENIE: Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje oraz przestudiować wszystkie ilustracje i parametry techniczne dostarczone wraz z niniejszym narzędziem elektrycznym. Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Przechowywać na przyszłość wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje.

Używany we wskazówkach dotyczące bezpieczeństwa termin „narzędzie elektryczne” odnosi się do elektro-narzędzi zasilanych z sieci (z przewodem sieciowym) lub do narzędzi elektrycznych zasilanych za pomocą akumulatora (bez przewodu sieciowego).

1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) **Utrzymywać obszar roboczy w czystości i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek lub brak oświetlenia obszaru roboczego może prowadzić do wypadków.
- b) **Nie pracować z narzędziem elektrycznym w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się palne płyny, gazy lub pyły.** Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c) **Nie dopuszczać, by dzieci i inne osoby zbliżały się podczas używania narzędzia elektrycznego.** Podczas odchyłania można łatwo stracić kontrolę nad narzędziem elektrycznym.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka przyłączeniowa narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazdka. Wtyczki nie wolno w żaden sposób modyfikować. Nie używać żadnych przejściówek z uziemionymi narzędziami elektrycznymi.** Niemodyfikowane wtyczki i odpowiednie gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Unikać kontaktu fizycznego z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Ryzyko porażenia prądem zwiększa się, jeśli ciało użytkownika jest uziemione.
- c) **Nie wystawiać narzędzi elektrycznych na deszcz i wilgoć.** Przedostanie się wody do narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie wykorzystywać przewodu przyłączeniowego niezgodnie z przeznaczeniem w celu przenoszenia, zawieszania narzędzia elektrycznego lub w celu wyjęcia wtyczki z gniazda. Przewód przyłączeniowy przechowywać z dala od gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzeń.** Uszkodzone lub splątane przewody przełączeniowe zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **W przypadku pracy z narzędziem elektrycznym na wolnym powietrzu, używać wyłącznie przedłużaczy przeznaczonych również do pracy w warunkach zewnętrznych.** Zastosowanie przedłużacza przystosowanego do warunków zewnętrznych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeżeli użycie narzędzia elektrycznego w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, używać wyłącznika ochronnego różnicowo prądowego.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3. Bezpieczeństwo osób

- a) **Podczas pracy z narzędziem elektrycznym należy być ostrożnym, zwracać uwagę na wykonywane czynności i zachowywać zdrowy rozsądek. Nie używać narzędzia elektrycznego w stanie zmęczenia lub też będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może spowodować poważne obrażenia.
- b) **Stosować indywidualne wyposażenie ochronne i nosić zawsze okulary ochronne.** Stosowanie osobistego wyposażenia ochronnego, jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub naszuszki ochronne, w zależności od rodzaju i zastosowania narzędzia elektrycznego, zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.

- c) **Nie dopuszczać do niezamierzonego uruchomienia.** Przed podłączeniem do zasilania i/lub akumulatora, podnoszeniem lub przenoszeniem upewnić się, że narzędzie elektryczne jest **wyłaczone**. Trzymanie palca na włączniku podczas przenoszenia narzędzia elektrycznego lub podłączanie włączonego narzędzia elektrycznego do zasilania może prowadzić do wypadków.
 - d) **Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usunąć narzędzia nastawcze lub klucze masyńowe płaskie.** Narzędzie lub klucz znajdujące się w obracającej się części narzędzia elektrycznego może prowadzić do powstania obrażeń.
 - e) **Unikać nietypowej pozycji ciała. Zadbać o stabilną pozycję i zachowanie równowagi w każdej chwili.** Pozwala to na lepszą kontrolę narzędzia elektrycznego w niespodziewanych sytuacjach.
 - f) **Nosić odpowiednią odzież. Podczas pracy nie nosić luźnej odzieży i biżuterii. Włosy i odzież trzymać z dala od części ruchomych.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez części ruchome.
 - g) **Jeżeli istnieje możliwość zamontowania urządzenia odsysających i odpylających, należy je podłączyć i prawidłowo używać.** Zastosowanie odsysania pyłu może zmniejszyć zagrożenia spowodowane przez pył.
 - h) **Przestrzegamy przed złudnym poczuciem bezpieczeństwa i ignorowaniem zasad bezpieczeństwa dla narzędzi elektrycznych, również gdy użytkownik w wyniku wielokrotnego użycia jest zaznajomiony z obsługą elektronarzędzia.** Brak czujności może w ułamku sekundy doprowadzić do powstania ciężkich obrażeń.
- 4. Zastosowanie i obsługa narzędzia elektrycznego**
- a) **Nie przeciążać narzędzia elektrycznego. Używać narzędzia elektrycznego przeznaczonego do danej pracy.** Odpowiednie narzędzie elektryczne umożliwia lepszą i bezpieczniejszą pracę w podanym zakresie mocy.
 - b) **Nie używać narzędzia elektrycznego, którego włącznik jest uszkodzony.** Narzędzie elektryczne, którego nie da się już włączać lub wyłączać, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
 - c) **Przed rozpoczęciem ustawień, wymianą osprzętu lub odłożeniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda i/lub usunąć wymienowy akumulator.** Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia narzędzia elektrycznego.
 - d) **Nieużywane narzędzia elektryczne przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie zezwalać na używanie narzędzia elektrycznego osobom, które nie są z nim obeznane lub nie przeczytały niniejszych instrukcji.** Narzędzia elektryczne stanowią zagrożenie, jeśli są używane przez nieodświadczone osoby.
 - e) **Należy dbać należyście o narzędzia elektryczne i narzędzia robocze. Kontrolować, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w sposób wpływający negatywnie na działanie narzędzia elektrycznego.** Przed zastosowaniem narzędzia elektrycznego zapewnić naprawę uszkodzonych części. Wiele wypadków jest spowodowanych nieprawidłową konserwacją narzędzi elektrycznych.
 - f) **Narzędzia tnące muszą być ostre i utrzymywać w stanie czystości.** Starannie konserwowane narzędzia tnące z krawędziami tnącymi rzadziej się zacinają i są łatwiejsze w obsłudze.
 - g) **Używać narzędzi elektrycznych, akcesoriów, narzędzi roboczych itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Uwzględnić warunki pracy i wykonywane czynności.** Używanie narzędzia elektrycznego do zastosowań innych, niż przewidziane, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
 - h) **Uchwyty i powierzchnie uchwyty utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie uchwyty nie pozwalają na bezpieczne trzymanie elektronarzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.
- 5. Serwis**
- a.) **Naprawę narzędzia elektrycznego może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel i tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to bezpieczeństwo dalszej pracy narzędzia elektrycznego.
- Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla wszystkich zastosowań**
- Wspólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące szlifowania, prac z użyciem szczotek drucianych, polerowania:**
- a. **Niniejsze narzędzie elektryczne należy stosować jako szlifierkę, szczotkę drucianą, polerkę. Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje oraz przestudiować wszystkie ilustracje i dane dostarczone wraz z urządzeniem.**

Nieprzestrzeganie poniższych zaleceń może prowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

- b. **Niniejsze narzędzie elektryczne nie jest przeznaczone do wycinania otworów ani cięcia.** Zastosowanie narzędzia elektrycznego do celów, do których nie jest ono przewidziane, może spowodować zagrożenia i obrażenia ciała.
- c. **Nie stosować narzędzia roboczego, który nie został przewidziany przez producenta specjalnie dla tego narzędzia ani nie jest przez niego zalecany.** Nawet jeżeli osprzęt ten da się zamocować na narzędziu elektrycznym, nie gwarantuje to bezpiecznego użycia.
- d. **Dopuszczalna prędkość obrotowa narzędzia roboczego musi być co najmniej równa maksymalnej prędkości obrotowej podanej na elektronarzędziu.** Narzędzie robocze obracające się z prędkością większą niż dopuszczalna może ulec zniszczeniu lub zostać wyrzucone.
- e. **Średnica zewnętrzna i grubość narzędzia roboczego muszą odpowiadać wymiarom narzędzia elektrycznego.** Narzędzia robocze o niewielkich wymiarach nie mogą być dostatecznie osłonięte ani kontrolowane.
- f. **Narzędzia robocze z wkładem gwintowym muszą być ściśle dopasowane do gwintu wrzeciona szlifierskiego. W narzędziach roboczych montowanych kołnierzo- średnica otworu narzędzia roboczego musi pasować do średnicy mocowania kołnierza.** Narzędzia robocze, których nie można zamontować dokładnie do narzędzia elektrycznego, obracają się nierównomiernie, powodują silne wibracje i mogą doprowadzić do utraty kontroli.
- g. **Nie stosować uszkodzonych narzędzi roboczych. Przed każdym użyciem należy sprawdzić narzędzia robocze, np. tarcze szlifierskie pod kątem odprysków i pęknięć, tancerze szlifierskie pod kątem pęknięć, starcia lub nadmiernego zużycia oraz szczotki druciane pod kątem luźnych lub połamanych drutów.** Jeżeli narzędzie elektryczne lub narzędzie robocze upadnie, należy sprawdzić, czy nie uległo ono uszkodzeniu lub użyć innego, nieuszkodzonego narzędzia. Po sprawdzeniu i założeniu narzędzia roboczego należy włączyć urządzenie przez jedną minutę na najwyższych obrotach, zwracając przy tym uwagę, by osoba obsługująca i osoby postronne znajdujące się w pobliżu znalazły się poza strefą obracającego się narzędzia.

Uszkodzone narzędzia robocze łamią się najczęściej w tym czasie próbnym.

- h. **Nosić osobiste wyposażenie ochronne. W zależności od zastosowania nosić maskę zasłaniającą całą twarz, ochronę oczu lub okulary ochronne. Jeśli to konieczne, nosić maskę przeciwpyłową, nauszniki ochronne, rękawice ochronne lub specjalny fartuch chroniący przed cząstkami ściernymi i cząstkami materiału.** Chronić oczy przed wyrzucanymi ciałami obcymi, powstającymi podczas różnych zastosowań. Maski przeciwpyłowa lub chroniąca drogi oddechowe musi filtrować powstający podczas pracy pył. Dłuższe wystawienie na działanie hałasu może doprowadzić do utraty słuchu.
- i. **Zapewnić, by osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości od obszaru roboczego. Każdy, kto wchodzi w obszar roboczy, musi nosić osobiste wyposażenie ochronne.** Odlamki elementu obrabianego lub złamanych narzędzi roboczych mogą zostać wyrzucone i spowodować obrażenia ciała również poza bezpośrednim obszarem roboczym.
- j. **Podczas wykonywania czynności, przy których narzędzie robocze może natrafić na ukryte przewody prądowe lub własny kabel zasilający, należy trzymać narzędzie elektryczne za izolowane powierzchnie chwytowe.** Kontakt z przewodem pod napięciem może spowodować, że również metalowe części urządzenia znajdują się pod napięciem, i doprowadzić do porażenia prądem.
- k. **Kabel zasilający trzymać z dala od obracających się narzędzi roboczych.** W przypadku utraty kontroli nad urządzeniem, kabel zasilający może zostać przecięty lub wciągnięty, a dłoń lub cała ręka mogą dostać się w obracające się narzędzie robocze.
- l. **Nigdy nie wolno odkładać narzędzia elektrycznego przed całkowitym zatrzymaniem się narzędzia roboczego.** Obracające się narzędzie robocze może wejść w kontakt z powierzchnią, na którą jest odkładane, co może doprowadzić do utraty kontroli nad narzędziem elektrycznym.
- m. **Nie wolno przenosić narzędzia elektrycznego znajdującego się w ruchu.** Przypadkowy kontakt ubrania z obracającym się narzędziem roboczym może spowodować jego wciągnięcie i wkręcenie się narzędzia roboczego w ciało osoby obsługującej.
- n. **Regularnie czyścić szczelinę wentylacyjną narzędzia elektrycznego.** Dmuchawa silnika wciągająca pył do wnętrza obudowy, przy czym nadmierne gromadzenie metalowych wiórów może spowodować zagrożenie porażenia prądem.

- o. **Nie używać narzędzia elektrycznego w pobliżu materiałów palnych.** Iskry mogą spowodować zapłon takich materiałów.
- p. **Nie używać narzędzi roboczych, które wymagają płynnych środków chłodzących.** Użycie wody lub innych płynnych środków chłodzących może doprowadzić do porażenia prądem.

Dalsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dotyczące wszystkich zastosowań

Odrzut i odpowiednie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Odrzut jest nagłą reakcją urządzenia spowodowaną zablokowaniem lub zahaczeniem obracającego się narzędzia roboczego, takiego jak tarcza szlifierska, talerz szlifierski, szczotka druciana itd. Zaczepienie lub zablokowanie powoduje nagłe zatrzymanie obracającego się narzędzia roboczego. Niekontrolowane narzędzie elektryczne zostanie przez to szarpnięte w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu narzędzia roboczego.

Jeżeli na przykład tarcza szlifierska zakleszczy lub zablokuje się w obrabianym detalu, zanurzona w materiale krawędź tarczy szlifierskiej może się zablokować, co może spowodować wyrwanie tarczy szlifierskiej lub odrzut. Tarcza szlifierska porusza się wówczas w kierunku do lub od osoby pracującej, w zależności od kierunku obrotów tarczy w miejscu zablokowania. Tarcze szlifierskie mogą przy tym również pękać.

Odrzut jest następstwem niewłaściwego zastosowania narzędzia elektrycznego i/lub nieprawidłowych warunków roboczych. Można go uniknąć przez zachowanie opisanych poniżej odpowiednich środków ostrożności.

- a. **Narzędzie elektryczne trzymać mocno oburącz, a ciało i ramiona ustawić w pozycji umożliwiającej przejęcie sił odrzutu. Zawsze stosować dodatkowy uchwyt (jeśli występuje), aby zapewnić jak największą kontrolę nad siłą odrzutu lub momentem reakcji podczas procesu uruchamiania.** Operator jest w stanie opanować siły odrzutu lub siły reakcji zachowując odpowiednie środki ostrożności.
- b. **Nigdy nie zbliżać rąk do obracających się narzędzi roboczych.** W wyniku odrzutu narzędzie robocze może trafić w rękę osoby obsługującej.
- c. **Należy utrzymywać ciało poza obszarem, w którym podczas odrzutu może poruszać się narzędzie elektryczne.**

Odrzut porusza narzędziem elektrycznym w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu tarczy szlifierskiej w miejscu blokowania.

- d. **Należy pracować ze szczególną ostrożnością w obszarze narożników, ostrych krawędzi itp. Należy zapobiegać uderzeniom narzędzi roboczych w przedmiot obrabiany lub zakleszczaniu się.** Obracające się narzędzie robocze podczas obróbki narożników, ostrych krawędzi lub gdy zostanie odbite ma tendencję do zakleszczania się. Powoduje to utratę kontroli lub odrzut.
- e. **Nie używać łańcuchowej tarczy pilarskiej do cięcia drewna, segmentowej diamentowej tarczy tnącej o rozstawie segmentów większym niż 10 mm ani zębatej tarczy pilarskiej.** Narzędzia robocze tego typu często powodują odrzut lub utratę kontroli.

Szczególne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące polerowania:

- a. **Nie wolno dopuścić do poluzowania się maski polerskiej, zwłaszcza sznurków mocujących. Składować lub skrócić sznurki mocujące.** Luźne sznurki mocujące, które się obracają, mogą przytrzasnąć palce lub zaczepić się o przedmiot obrabiany.

Szczególne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dotyczące prac ze szczotkami drucianymi:

- a. **Należy pamiętać, że szczotka druciana również traci kawałki drutu podczas normalnej eksploatacji. Nie przeciążać drutów poprzez zbyt silne dociskanie.** Odlatujące kawałki drutu mogą łatwo przenikać przez cienką odzież i/lub skórę.
- b. **Jeżeli zalecane jest stosowanie pokrywy ochronnej, należy uważać, aby pokrywa ochronna i szczotka druciana nie stykały się ze sobą.** Szczotki tarczowe i garnkowe mogą zwiększać swoją średnicę poprzez docisk i siły odśrodkowe.

Ryzyka szczątkowe

Narzędzie elektryczne zostało skonstruowane zgodnie z najnowszym stanem techniki i uznanymi zasadami bezpieczeństwa technicznego. Jednak podczas pracy mogą się pojawić poszczególne ryzyka szczątkowe.

- Zagrożenie zdrowia spowodowane prądem w przypadku stosowania nieprawidłowych elektrycznych przewodów przyłączonych.
- Ponadto, pomimo wszelkich podjętych kroków, mogą się pojawić ukryte ryzyka szczątkowe.

- Ryzyka szczątkowe można zminimalizować przestrzegając rozdziału „Ważne wskazówki” oraz „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem”, jak i całej instrukcji obsługi.
- Unikać przypadkowego uruchamiania maszyny: podczas wkładania wtyczki do gniazdka przycisk uruchamiający nie może być wciśnięty.
- Nie zbliżać rąk do obszaru roboczego, gdy maszyna jest uruchomiona.
- Przed podjęciem prac nastawczych lub konserwacyjnych zwolnić przycisk Start i wyciągnąć wtyczkę sieciową.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niniejsze narzędzie elektryczne wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne. W celu zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi przed użyciem narzędzia elektrycznego zalecamy konsultację z lekarzem i producentem.

6. Dane techniczne

Napięcie znamionowe	230 - 240 V~ / 50 Hz
Pobór mocy	300 W
Klasa ochrony	II
Prędkość obrotowa na biegu jałowym n_0	1600-3000 min ⁻¹
Narzędzie robocze Ø	Ø 60 mm
Przylącze wlotowe	ok. Ø 27,5 mm
Waga	ok. 1,8 kg
Wymiary dł. x szer. x wys.	410x 135 x 135 mm

Zmiany techniczne zastrzeżone!

Informacja na temat hałasu/wibracji

⚠ OSTRZEŻENIE!

Praca bez użycia ochrony słuchu lub odzieży ochronnej może być przyczyną szkód zdrowotnych.

- W trakcie pracy stosować zawsze ochronę słuchu i odpowiednią odzież ochronną.

Zmierzone zgodnie z EN 62841-2-4 & EN 62841-1. Hałas na stanowisku pracy może przekraczać 85 dB, w takim wypadku użytkownik musi stosować odpowiednie środki ochrony (odpowiednią ochronę słuchu).

Poziom mocy akustycznej L_{WA}	94 dB
Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA}	86 dB
Niepewność $K_{WA/pA}$	3 dB

Wyżej wymienione wartości są wartościami emisji hałasu i równocześnie nie muszą być wartościami dostępnymi na stanowisku pracy. Korelacja pomiędzy poziomem emisji oraz imisji nie określa jednoznacznie, czy konieczne będą dodatkowe środki ostrożności, czy też nie.

Współczynniki, które mogą wpływać na poziom imisji obecny na stanowisku pracy są zawarte w specyfikacji przestrzeni roboczej oraz otoczenia, czasu oddziaływania oraz innych źródeł hałasu itd.

W przypadku pewnych wartości dostępnych na stanowisku pracy należy uwzględnić również możliwe odchylenia od przepisów krajowych. Powyższe informacje ułatwiają użytkownikowi przeprowadzenie oceny zagrożenia i ryzyka.

Wartość emisji drgań a^h (suma wektorowa trzech kierunków) oraz niepewność K określona zgodnie z EN 62841-2-4 & EN 62841-1:

Wartość emisji drgań (3-osiowa)

Typowa średnia wibracji a_h	= 7,31 m/s ²
Niepewność K	= 1,5 m/s ²

7. Przed uruchomieniem

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie urządzenie.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdzić urządzenie i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń w trakcie transportu.
- W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.

⚠ UWAGA

Urządzenie i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci! Dzieciom nie wolno bawić się workami z tworzywa sztucznego, foliami i drobnymi elementami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!

- Wałek szczotkowy musi mieć możliwość swobodnego biegu.

- Przed uruchomieniem włącznika/wyłącznika upewnić się, czy wałek szczotkowy jest założony w prawidłowy sposób i czy elementy ruchome swobodnie się poruszają.
- Przed podłączeniem maszyny upewnić się, że dane na tabliczce znamionowej są zgodne z parametrami sieci.

Podłączenie do sieci prądowej

Skontrolować, czy instalacja sieciowa, do której podłączana jest maszyna, jest uziemiona zgodnie z obowiązującymi normami i czy gniazdo znajduje się w dobrym stanie.

8. Montaż

⚠ OSTRZEŻENIE! Porażenie prądem elektrycznym

Przed wszelkimi pracami przy maszynie zawsze odłączyć wtyczkę od gniazda zasilania!

Montaż przedniej rękojeści (rys. A)

1. Przykręcić przednią rękojeść (1) w punkcie połączenia na urządzeniu i dokręcić ją.

Przestawianie pokrywy ochronnej (rys. A+B)

Pokrywę ochronną (11) ustawić w taki sposób, aby pył lub iskry nie były odprowadzane w kierunku operatora.

1. Odkręcić śrubę mocującą (12) przy użyciu klucza imbusowego (17).
2. Obrócić pokrywę ochronną (11) na żądaną pozycję.
3. Dokręcić ponownie śrubę mocującą (12) przy użyciu klucza imbusowego (17).

Montaż/wymiana wałka szczotkowego (rys. A + C)

1. Poluzować śrubę mocującą (7) i odchylić osłonę (5) na bok.
2. Nasunąć szeroki wałek szczotkowy (6) lub wąski wałek szczotkowy (16) na wał mocujący (13).
3. Nacisnąć blokadę wału (8) i zamontować nakrętkę mocującą (15) z podkładką mocującą (14). Użyć do tego celu klucza zaciskowego (18).
4. Zamknąć pokrywę (5) i zabezpieczyć ją śrubą mocującą (7).
5. Demontaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

9. Uruchamianie

⚠ Uwaga!

Przed uruchomieniem urządzenie konieczne całkowicie zmontować!

Wybór wałka szczotkowego

W zależności od zastosowania i obrabianego materiału dostępne są różne wałki szczotkowe (nie muszą wchodzić w zakres dostawy).

Używać wyłącznie oryginalnych wałków szczotkowych zalecanych przez producenta.

Wałki szczotkowe można nabyć u dystrybutora.

Włączanie / wyłączanie (rys. A)

⚠ **UWAGA!** Prowadzić urządzenie zawsze obiema rękami.

⚠ **UWAGA!** Najpierw należy włączyć maszynę i odczekać, aż wałek szczotkowy (6 / 16) osiągnie pełną prędkość, zanim rozpocznie się obróbkę przedmiotu obrabianego.

1. Zawsze należy trzymać urządzenie obiema rękami za przednią rękojeść (1) i tylną rękojeść (3).
2. Włączanie: Przesunąć włącznik/wyłącznik (2) do przodu, aż sam się zablokuje.
3. Wyłączanie: Nacisnąć włącznik/wyłącznik (2), tak aby blokada została zwolniona i przed odłożeniem urządzenia odczekać, aż wałek szczotkowy (6 / 16) całkowicie się zatrzyma.

Ustawienie prędkości obrotowej (rys. A)

1. Należy stosować prędkość odpowiednią do danego zastosowania, aby zapobiec uszkodzeniu materiału.
2. Wybrać żądaną prędkość obrotową za pomocą pokrętła nastawczego do wstępnego wyboru prędkości obrotowej (4).
3. Wymagana prędkość obrotowa zależy od obrabianego materiału i warunków pracy i można ją ustalić na drodze prób.

Podłączanie do zewnętrznego odsysania pyłu (rys. A)

⚠ **UWAGA!** Podczas wykonywania prac powodujących iskrzenie nie należy podłączać zewnętrznego odsysania pyłu.

Odsysanie pyłu musi być przystosowane do obrabianego materiału.

Do odsysania pyłów szczególnie szkodliwych dla zdrowia lub rakotwórczych należy stosować specjalne urządzenie odsysające.

1. Podłączyć adapter do odsysania (9) do króćca odsysającego (10).

2. Podłączyć odpowiednie odsysanie pyłu do adaptera do odsysania (9).

Ogólne wskazówki dotyczące pracy

- O wyniku pracy i jakości powierzchni decyduje przede wszystkim wybór wałka szczotkowego i wybrana prędkość obrotowa.
- Jeśli to możliwe, należy pracować przy niskim nacisku, aby wydłużyć żywotność wałka szczotkowego. Nadmierne zwiększenie nacisku nie prowadzi do zwiększenia wydajności czyszczenia, ale do większego zużycia urządzenia i wałka szczotkowego.
- Należy pracować z umiarkowanym posuwem i prowadzić proces pracy równolegle i na zakładkę do torów szliferych.
- Należy używać wyłącznie oryginalnego osprzętu producenta.
- Tylko nieskazitelne wałki szczotkowe zapewniają dobrą wydajność roboczą i chronią urządzenie.
- Należy upewnić się, że przedmiot obrabiany jest zawsze zamocowany lub zabezpieczony, aby zapobiec jego odrzuceniu.

10. Transport

Przed transportem narzędzia elektrycznego należy je wyłączyć i odciąć od zasilania elektrycznego. Przed transportem elektronarzędzie chwycić za środkowy uchwyt.

Narzędzie elektryczne należy chronić przed uderzeniami i silnymi wstrząsami, jakie mogą występować np. podczas przewożenia samochodem.

Narzędzie elektryczne zabezpieczyć przed przewróceniem się i ześlizgnięciem.

11. Konserwacja i czyszczenie

⚠ OSTRZEŻENIE!

Przed rozpoczęciem wszelkich prac związanych z ustawianiem, obsługą techniczną i naprawą wyciągnąć wtyczkę sieciową!

Ogólne czynności konserwacyjne

- W celu zapewnienia cyrkulacji powietrza otwory powietrza chłodzącego w obudowie muszą być zawsze wolne i czyste.
- Urządzenie czyścić czystą ściereczką lub przedmuchiwać sprężonym powietrzem pod niskim ciśnieniem.
- Zalecamy czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdym użyciu.

- Urządzenie powinno się regularnie czyścić wilgotną szmatką i niewielką ilością mydła szarego. Nie stosować detergentów ani rozpuszczalników, które mogłyby uszkodzić elementy urządzenia wykonane z tworzyw sztucznych. Zwracać uwagę, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda.
- Wewnątrz urządzenia nie ma żadnych małych części, które mogłyby być naprawiane przez użytkownika. Nigdy nie próbować naprawiać urządzenia. Zawsze korzystać z pomocy wykwalifikowanego specjalisty.

Wymiana kabla przyłączeniowego

Jeżeli sieciowy przewód przyłączeniowy załębniarki ulegnie uszkodzeniu, należy zlecić jego wymianę producentowi, jego serwisowi lub innej wykwalifikowanej osobie, aby uniknąć zagrożeń.

Informacje serwisowe

Należy pamiętać, że w przypadku tego produktu poniższe części podlegają naturalnemu zużyciu lub zużyciu uwarunkowanemu użytkowaniem, bądź są potrzebne jako materiały zużywalne.

Części zużywalne*: Szczotki węglowe, wałek szczotkowy

* opcjonalnie w zakresie dostawy!

Części zamienne i wyposażenie można zamówić w naszym punkcie serwisowym. W tym celu zeskanować kod QR znajdujący się na stronie tytułowej.

12. Przechowywanie

Urządzenie i jego wyposażenie przechowywać w miejscu zaciemnionym, suchym i zabezpieczonym przed mrozem oraz niedostępnym dla dzieci. Optymalna temperatura przechowywania wynosi od 5 do 30°C. Narzędzie elektryczne przechowywać w oryginalnym opakowaniu.

Przykryć narzędzie elektryczne, by chronić je przed pyłem lub wilgocią.

Zachować instrukcję obsługi narzędzia elektrycznego.

13. Przyłącze elektryczne

Zainstalowany silnik elektryczny jest gotowy do eksploatacji. Przyłącze odpowiada jednoznacznie przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN. Przyłącze sieciowe zapewniane przez klienta oraz zastosowany przewód przedłużający muszą odpowiadać tym przepisom.

Ważne wskazówki

W przypadku przeciążenia silnika wyłącza się on samoczynnie. Po czasie chłodzenia (zróżnicowany) silnik można ponownie uruchomić.

Uszkodzony elektryczny przewód przyłączeniowy

Na przewodach elektrycznych powstają często uszkodzenia izolacji.

Przyczyną może być:

- Ściskanie, w przypadku gdy przewody są prowadzone przez okna lub szczeliny w drzwiach.
- Zagięcia, w przypadku nieprawidłowego zamocowania lub prowadzenia przewodów.
- Przecięcia, w przypadku najezżdżania na przewody.
- Uszkodzenia izolacji, w przypadku wrywania z gniazdka naściennego.
- pęknięcia, spowodowane starzeniem się izolacji.

Uszkodzonych przewodów elektrycznych nie wolno używać - ze względu na uszkodzenie izolacji zagrażają życiu.

Przewody elektryczne należy regularnie kontrolować pod kątem uszkodzeń. Pamiętać, by podczas sprawdzania przewodu przyłączeniowego, nie był on podłączony do sieci prądowej.

Przewody elektryczne muszą odpowiadać właściwym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN. Stosować wyłącznie przewody przyłączeniowe z oznaczeniem H05VV-F.

Z zasady należy umieścić nadruk oznaczenia typu na przewodzie.

Silnik prądu przemiennego

- Napięcie sieciowe musi wynosić 230 V~.
- Przedłużacze o długości 25 m muszą posiadać przekrój wynoszący 1,5 milimetra kwadratowego.

Podłączanie oraz naprawy wyposażenia elektrycznego mogą być przeprowadzane przez wykwalifikowanego elektryka.

Rodzaj przyłącza Y

Jeżeli przewód przyłączeniowy do sieci tego urządzenia ulegnie uszkodzeniu, należy zlecić jego wymianę producentowi, jego serwisowi lub innej wykwalifikowanej osobie, aby uniknąć zagrożeń.

W przypadku pytań proszę o podanie następujących danych:

- Rodzaj prądu silnika
- Dane z tabliczki identyfikacyjnej maszyny

14. Utylizacja i ponowne wykorzystanie

Wskazówki dotyczące opakowania



Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu. Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Wskazówki dotyczące ustawy o urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (ElektroG)



Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie wchodzą w skład odpadów domowych, lecz muszą być zbierane i usuwane oddzielnie!

- Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.
- Stare baterie lub akumulatory, które nie są na stałe zainstalowane w starym urządzeniu, należy usunąć przed oddaniem go do serwisu nie powodując zniszczenia! Ich utylizacja jest regulowana ustawą o bateriach.
- Właściciele lub użytkownicy urządzeń elektrycznych i elektronicznych są prawnie zobowiązani do ich zwrotu po zakończeniu użytkowania.
- Użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie swoich danych osobowych ze starego urządzenia przeznaczonego do utylizacji!
- Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.
- Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne można bezpłatnie oddawać w następujących miejscach:
 - Publiczne punkty utylizacji lub zbiórki (np. podwórza budynków komunalnych)
 - Punkty sprzedaży urządzeń elektrycznych (stacjonarne i internetowe), o ile sprzedawcy są zobowiązani do ich odbioru lub oferują je dobrowolnie.
 - Do trzech sztuk urządzeń elektrycznych i elektronicznych każdego typu, o długości krawędzi nie większej niż 25 centymetrów, można bezpłatnie zwrócić do producenta bez konieczności wcześniejszego zakupu nowego urządzenia od producenta lub można je oddać do innego autoryzowanego punktu zbiórki w swojej okolicy.

- W celu uzyskania informacji na temat dodatkowych warunków przyjmowania zwrotów przez producentów i dystrybutorów należy skontaktować się z odpowiednim działem obsługi klienta.
- W przypadku dostarczenia przez producenta nowego urządzenia elektrycznego do prywatnego gospodarstwa domowego, może ono zorganizować bezpłatną zbiórkę zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych na wniosek użytkownika końcowego. W tym celu należy skontaktować się z działem obsługi klienta producenta.
- Niniejsze oświadczenia dotyczą wyłącznie urządzeń zainstalowanych i sprzedawanych w krajach Unii Europejskiej i podlegają Dyrektywie Europejskiej 2012/19/UE. W krajach spoza Unii Europejskiej mogą obowiązywać inne przepisy dotyczące utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

15. Pomoc dotycząca usterek

Usterka	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Silnik nie działa.	Silnik, kabel lub wtyczka uszkodzone, przepalone bezpieczniki.	Zlecić sprawdzenie maszyny specjaliście. Nigdy nie naprawiać silnika samodzielnie. Niebezpieczeństwo! Sprawdzić bezpieczniki, ew. wymienić.
Silnik uruchamia się powoli i nie osiąga prędkości roboczej.	Napięcie zbyt niskie, zwoje uszkodzone. Kondensator przepalony.	Zlecić sprawdzenie napięcia przez zakład energetyczny. Zlecić sprawdzenie silnika przez specjalistę. Zlecić wymianę kondensatora przez specjalistę.
Silnik emituje zbyt duży hałas.	Zwoje uszkodzone, silnik uszkodzony.	Zlecić sprawdzenie silnika przez specjalistę.
Silnik nie osiąga całkowitej mocy.	Obwody prądowe w instalacji sieciowej przeciążone (lampy, inne silniki, itp.).	Nie stosować innych urządzeń lub silników w tym samym obwodzie prądowym.
Silnik łatwo się przegrzewa.	Przeciążenie silnika, niedostateczne chłodzenie silnika.	Zapobiegać przeciążeniu silnika, usuwać pył z silnika, w celu zagwarantowania optymalnego chłodzenia silnika.

Objašnjenje simbola na uređaju

Svrha je simbola u ovom priručniku skrenuti vašu pozornost na moguće rizike. Sigurnosne simbole i objašnjenja uz njih valja pomno proučiti. Sama upozorenja ne otklanjaju rizike i ne mogu zamijeniti ispravne mjere za sprječavanje nesreća.

	Prije stavljanja u pogon pročitajte i poštujte priručnik za rukovanje i sigurnosne napomene!
	Nosite štitić sluha.
	U prašnjavim uvjetima nosite štitić za disanje!
	Nosite zaštitne naočale.
	Nosite zaštitne rukavice.
	Razred zaštite II (dvostruka izolacija)
	Proizvod je u skladu s važećim europskim direktivama.
	Proizvod je u skladu sa važećim srpskim smernicama.
	POZOR! U ovom priručniku za uporabu mjesta koji se tiču vaše sigurnosti označili smo ovim znakom.

Sadržaj:

Stranica:

1.	Uvod.....	78
2.	Opis uređaja (sl. A, B).....	78
3.	Opseg isporuke.....	78
4.	Namjenska uporaba.....	78
5.	Sigurnosne napomene	79
6.	Tehnički podatci	82
7.	Prije stavljanja u pogon	82
8.	Montaža	83
9.	Stavljanje u pogon	83
10.	Transport.....	84
11.	Održavanje i čišćenje	84
12.	Skladištenje	84
13.	Priključivanje na električnu mrežu.....	84
14.	Zbrinjavanje i recikliranje	85
15.	Otklanjanje neispravnosti	86
16.	Izjava o sukladnosti	99

1. Uvod

Proizvođač:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupci,

Želimo vam mnogo zadovoljstva i uspjeha pri radu s novim uređajem.

Napomena:

Prema važećem njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvođač ovog uređaja ne odgovara za štete koje nastanu na ovom uređaju ili koje ovaj uređaj uzrokuje u slučaju:

- nestručne obrade
- nepridržavanja priručnika za uporabu
- popravaka koje obave neovlašteni stručnjaci
- montaže i zamjene neoriginalnih rezervnih dijelova
- nenamjenske uporabe
- kvarova električnog sustava zbog nepridržavanja propisa i odredaba o električnoj energiji VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Vodite računa o sljedećem:

Prije montaže i stavljanja u pogon pročitajte cjelokupan tekst priručnika za uporabu.

Ovaj priručnik za uporabu pomoći će vam da upoznate uređaj i rabite ga na propisan način.

Priručnik za uporabu sadržava važne napomene za siguran, ispravan i učinkovit rad s uređajem te za izbjegavanje opasnosti, smanjivanje troškova popravka i prekida rada te povećavanje pouzdanosti i vijeka trajanja uređaja. Osim sigurnosnih propisa iz ovog priručnika za uporabu svakako se pridržavajte i nacionalnih propisa koji se odnose na rad ovog uređaja.

Čuvajte priručnik za uporabu u blizini uređaja, zaštićenog od prljavštine i vlage u plastičnoj vrećici. Prije početka rada svi rukovatelji moraju pročitati i pozorno se pridržavati ovog priručnika.

Na uređaju smiju raditi samo osobe koje su podučene u uporabi uređaja i upućene u opasnosti koje su povezane s njegovom uporabom. Strojem smiju rukovati samo osobe odgovarajuće minimalne dobi.

Osim sigurnosnih napomena sadržanih u ovom priručniku za uporabu i posebnih nacionalnih propisa valja se pridržavati i općeprihvaćenih tehničkih pravila za rad konstrukcijski identičnih naprava.

Ne preuzimamo odgovornost za nezgode ili štete koje nastanu zbog nepridržavanja ovog priručnika i sigurnosnih napomena.

2. Opis uređaja (sl. A, B)

1. Prednja ručka
2. Sklopka za uključivanje/isključivanje
3. Stražnja ručka
4. Kotačić za namještanje brzine vrtnje
5. Pokrov
6. Valjak s četkom, široki
7. Pritezni vijak
8. Blokada vratila
9. Usisni adapter
10. Usisni nastavak
11. Štitnik
12. Pritezni vijak
13. Prihvatno vratilo
14. Stezna pločica
15. Stezna matica
16. Valjak s četkom, uski
17. Imbus ključ
18. Zatezni ključ
19. Rezervne ugljene četkice

3. Opseg isporuke

- 1x univerzalna brusilica za renoviranje
- 2x valjak s četkom, široki
- 1x valjak s četkom, uski
- 1x imbus ključ
- 1x zatezni ključ
- 2x rezervne ugljene četkice
- 1x priručnik za uporabu

4. Namjenska uporaba

S pomoću pribora prikladnog za odgovarajuću primjenu strojem je moguće obrađivati, tj. brusiti, uklanjati srh, blanžati, strukturirati, matirati, satinirati i polirati površine od metala, plastike i drva. Primjena obuhvaća grubo brušenje, fino brušenje i poliranje visokim sjajem.

Stroj je dopušteno rabiti samo namjenski. Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom. Za štete ili ozljede uzrokovane takvom uporabom odgovoran je korisnik/rukovatelj, a ne proizvođač.

Imajte na umu da naši uređaji namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu.

Ne preuzimamo odgovornost ako se uređaj rabi u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke.

5. Sigurnosne napomene

Opće sigurnosne napomene za električne alate

⚠ UPOZORENJE: Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, crteže i tehničke podatke isporučene s ovim električnim alatom. Nepridržavanje sljedećih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće potrebe.

Pojam „električni alat“ koji se rabi u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate s napajanjem iz električne mreže (s mrežnim kabelom) ili na električne alate s akumulatorskim napajanjem (bez električnog kabela).

1. Sigurnost na radnom mjestu

- a) **Radno mjesto mora biti čisto i dobro osvijetljeno.** Nered ili neosvijetljeni radni prostori mogu uzrokovati nezgode.
- b) **Ne radite s električnim alatom u potencijalno eksplozivnoj atmosferi u kojoj su prisutne zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) **Udaljite djecu i druge osobe tijekom uporabe električnog alata.** U slučaju odvratanja pozornosti možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

2. Električna sigurnost

- a) **Utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Utikač nije dopušteno ni na koji način izmijeniti. Ne rabite adapterske utikače zajedno s uzemljenim električnim alatima.** Originalni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- b) **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećan rizik od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- c) **Ne izlažite električne alate kiši ili vlazi.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- d) **Ne rabite električni kabel za nošenje ili vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Držite električni kabel dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova.** Oštećeni ili zapleteni električni kabeli povećavaju rizik od električnog udara.

- e) **Prilikom rada s električnim alatom na otvorenom rabite samo produžne kabele koji su prikladni i za vanjsku uporabu.** Uporaba produžnog kabela koji je prikladan za vanjski prostor smanjuje rizik od električnog udara.
- f) **Ako ne možete izbjeći rad električnog alata u vlažnoj okolini, uporabite zaštitnu strujnu sklopku.** Uporaba zaštitne strujne sklopke smanjuje rizik od električnog udara.

3. Sigurnost ljudi

- a) **Budite pozorni, pazite na ono što radite i postupajte razumno prilikom rada s električnim alatom. Ne rabite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepozornosti prilikom uporabe električnog alata može uzrokovati najteže ozljede.
- b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je maska protiv prašine, neklizajuće zaštitne cipele, zaštitna kaciga ili štitnik sluha, ovisno o vrsti i uporabi električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.
- c) **Izbjegavajte nenamjerno stavljanje u pogon.** Provjerite je li električni alat isključen prije nego što ga priključite na električnu mrežu i/ili akumulator, prije podizanja ili nošenja. Nošenje električnog alata s prstom na sklopki ili priključivanje uključenog električnog alata na električnu mrežu može uzrokovati nezgode.
- d) **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za namještanje ili ključ za vijke.** Alat ili ključ koji se nalazi na okretnom dijelu električnog alata može uzrokovati ozljede.
- e) **Izbjegavajte neobičan položaj tijela. Zauzmite siguran položaj tijela i uvijek održavajte ravnotežu.** Na taj način možete bolje kontrolirati električni alat u neočekivanim situacijama.
- f) **Nosite odgovarajuću odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Maknite kosu i odjeću dalje od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti labavu odjeću, nakit ili dugu kosu.
- g) **Ako je moguće montiranje naprava za usisavanje i prikupljanje prašine, njih valja priključiti i ispravno rabiti.** Uporaba sustava za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.
- h) **Ne uljuljajte se u lažni osjećaj sigurnosti i ne kršite sigurnosna pravila za električne alate, čak i ako ste nakon dugotrajne uporabe upoznati s električnim alatom.** Nemarno postupanje može u djeliću sekunde uzrokovati teške ozljede.

4. **Uporaba električnog alata i rukovanje njime**
 - a) **Ne preopterećujte električni alat. Rabite prikladan električni alat za vaš zadatak.** Prikladnim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u specificiranom rasponu snage.
 - b) **Ne rabite električni alat ako je sklopka oštećena.** Električni alat koji se ne može više uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.
 - c) **Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite prenosivi akumulator prije obavljanja namještanja uređaja, mijenjanja radnih alata ili polaganja električnog alata.** Tom mjerom opreza sprječava se nenamjerno pokretanje električnog alata.
 - d) **Spremite električne alate koje ne rabite izvan dosega djece. Ne dopustite da električni alat rabe osobe koje nisu upoznate s njim ili koje nisu pročitale ove upute.** Električni alati su opasni ako ih rabe neiskusne osobe.
 - e) **Pozorno njegujte električne alate i radni alat. Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi ispravno i da ne zapinju, jesu li dijelovi slomljeni ili toliko oštećeni toliko da onemogućavaju funkcioniranje električnog alata.** Prije uporabe električnog alata dajte popraviti oštećene dijelove. Mnoge nezgode uzrokovane su upravo lošim održavanjem električnih alata.
 - f) **Alate za rezanje redovito ošтрите i čistite.** Pozorno održavani alati za rezanje s oštrim reznim rubovima manje će zapinjati i lakše ih je kontrolirati.
 - g) **Rabite električni alat, pribor, nastavke itd. prema ovim uputama. Pritom vodite računa o radnim uvjetima i zadatku koji valja obaviti.** Uporaba električnih alata za primjene za koje on nije predviđen može uzrokovati opasne situacije.
 - h) **Ručke i prihvatne površine moraju biti suhe, čiste i očišćene od ulja i masnoće.** Skisliske ručke i prihvatne površine ne omogućavaju sigurno rukovanje i nadzor nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.
5. **Servisiranje**
 - a) **Električni alat smije popravljati samo kvalificirani stručnjak i to samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako ćete biti sigurni da je električni alat i dalje siguran.

Sigurnosne napomene za sve primjene

Zajedničke sigurnosne napomene za brušenje, rad sa žičanim četkama, poliranje:

- a. **Ovaj električni alat valja rabiti kao brusilicu, žičanu četku i polirku.**

Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, crteže i podatke isporučene s uređajem. Nepridržavanje svih sljedećih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

- b. **Ovaj električni alat nije namijenjen za probijanje rupa i rezanje.** Uporaba električnog alata za zadatke za koje on nije namijenjen može uzrokovati opasnosti i ozljede.
- c. **Ne rabite radni alat koji proizvođač nije posebno predvidio i preporučio za ovaj električni alat.** Sama činjenica što neki pribor možete pričvrstiti na električni alat ne znači da je njegova uporaba sigurna.
- d. **Dopuštena brzina vrtnje radnog alata mora biti najmanje jednaka maksimalnoj brzini vrtnje navedenoj na električnom alatu.** Radni alat koji se vrti brže od dopuštene brzine vrtnje može se slomiti i razletjeti.
- e. **Vanjski promjer i debljina radnog alata moraju udovoljavati dimenzijskim specifikacijama električnog alata.** Neispravno dimenzionirani radni alati ne mogu se dovoljno zaštititi ili kontrolirati.
- f. **Radni alati s navojnim umetkom moraju točno pristajati navoju brusnog vretena.** Kod radnih alata koji se montiraju s pomoću prirubnice promjer otvora radnog alata mora pristajati promjeru zahvatnika prirubnice. Radni alati koji se ne učvrste precizno na električni alat okreću se nejednoliko, vrlo jako vibriraju i mogu uzrokovati gubitak kontrole.
- g. **Ne rabite oštećene radne alate.** Prije svake uporabe na radnim alatima kao što su brusne ploče provjerite ima li oštećenja i pukotina, na brusnim tanjurima provjerite ima li pukotina, habanja ili znakova istrošenosti, a na žičanim četkama ima li labavih ili slomljenih žica. Ako električni alat ili radni alat padne na pod, provjerite je li se oštetio ili montirajte neoštećen radni alat. Nakon što pregledate i montirate radni alat, vi i sve osobe u neposrednoj blizini udaljite se od rotirajućeg radnog alata te pustite uređaj da radi jednu minutu s maksimalnom brzinom vrtnje. Oštećeni radni alati obično se slome tijekom tog ispitnog razdoblja.
- h. **Nosite osobnu zaštitnu opremu.** Ovisno o primjeni uporabite zaštitu za lice, štitnik za oči ili zaštitne naočale. Ako je potrebno, nosite masku protiv prašine, štitnik sluha, zaštitne rukavice ili specijalnu pregaču koja štiti od malih čestica brušenja i sitnog materijala.

Oči je potrebno zaštititi od letećih stranih tijela nastalih tijekom raznih primjena. Maska protiv prašine ili zaštitna maska za disanje moraju filtrirati prašinu koja nastaje tijekom rada. Dugotrajna izloženost buci može uzrokovati gubitak sluha.

- i. **Zamolite promatrača da se udalje na sigurnu udaljenost od vašeg radnog područja. Sve osobe koje uđu u radno područje moraju nositi osobnu zaštitnu opremu.** Odlomljeni izradci ili slomljeni radni alati mogu odletjeti i uzrokovati ozljede čak i izvan neposrednog radnog područja.
- j. **Držite električni alat samo za izolirane prihvatne površine kada obavljate radove kod kojih radni alat može oštetiti skrivene električne vodove ili svoj mrežni kabel.** Kontakt s vodom pod naponom može izložiti i metalne dijelove uređaja naponu i uzrokovati električni udar.
- k. **Držite mrežni kabel što dalje od rotirajućih radnih alata.** Ako izgubite kontrolu nad uređajem, električni kabel može se prerezati ili zapetljati, a vašu šaku ili ruku može povući u rotirajući radni alat.
- l. **Nikada ne odlažite električni alat ako se radni alat nije potpuno zaustavio.** Rotirajući radni alat može doći u kontakt s površinom, zbog čega možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.
- m. **Isključite električni alat dok ga nosite.** Slučajnim kontaktom s rotirajućim radnim alatom vaša odjeća može se zapetljati, a radni alat može probiti vaše tijelo.
- n. **Redovito čistite ventilacijske proreze električnog alata.** Ventilator motora uvlači prašinu u kućište, a veliko nakupljanje metalne prašine može uzrokovati električne opasnosti.
- o. **Ne rabite električni alat u blizini zapaljivih materijala.** Iskre mogu zapaliti te materijale.
- p. **Ne rabite radne alate koji zahtijevaju rashladne tekućine.** Uporaba vode ili drugih rashladnih tekućina može uzrokovati električni udar.

Ostale sigurnosne napomene za sve primjene

Povratni udarac i odgovarajuće sigurnosne napomene

Povratni udarac iznenadna je reakcija zbog zaglavljenog ili blokiranog rotirajućeg radnog alata, kao što je brusni disk, brusni tanjur, žičana četka itd. Uglavljivanje ili blokiranje uzrokuje naglo zaustavljanje rotirajućeg radnog alata. Električni alat koji nije pod kontrolom time se ubrzava u smjeru suprotnom od smjera vrtnje radnog alata na mjestu blokiranja.

Ako se, na primjer, brusna ploča uglavi ili blokira u izratku, rub brusne ploče koji se zario u izradak može se uglaviti, zbog čega brusna ploča može odskočiti ili uzrokovati povratni trzaj. Brusni disk tada će poskočiti prema rukovatelju ili od njega, ovisno o smjeru vrtnje diska na mjestu blokiranja. Brusni diskovi mogu se pritom i slomiti.

Povratni udarac posljedica je pogrešne uporabe električnog alata i/ili neodgovarajućih radnih uvjeta. On se može spriječiti odgovarajućim mjerama opreza koje su opisane u nastavku.

- a. **Čvrsto primite električni alat i stanite tako da se vaše tijelo i ruke mogu oduprijeti silama povratnog udarca.** Uvijek uporabite dodatnu ručku, ako postoji, kako biste imali maksimalnu kontrolu nad silama povratnog udarca ili reakcijskim momentima pri pokretanju. Prikladnim preventivnim zaštitnim mjerama rukovatelj može kontrolirati sile povratnog udarca i reakcijske sile.
- b. **Nikada ne stavljajte ruku u blizinu rotirajućeg radnog alata.** U slučaju povratnog udarca radni alat može prijeći preko vaše ruke.
- c. **Izbjegavajte tijelom područje u koje će se električni alat pomaknuti u slučaju povratnog udarca.** Povratni udarac pomaknut će električni alat u smjeru suprotnom od kretanja brusne ploče na mjestu blokiranja.
- d. **Budite posebno oprezni kada radite oko kutova, oštih rubova itd. Spriječite da radni alati udaraju o izradak i da se zaglave.** Rotirajući radni alat sklon je uglavljivanju na kutovima, oštrim rubovima ili ako odskoči. To će uzrokovati gubitak kontrole ili povratni udarac.
- e. **Za rezanje drva ne rabite list lančane pile, segmentirane dijamantne rezne ploče s razmakom između segmenata većim od 10 mm ni nazubljeni list pile.** Takvi radni alati često uzrokuju povratni udarac i gubitak kontrole.

Posebne sigurnosne napomene za poliranje:

- a. **Vodite računa o tome da nema labavih dijelova navlake za poliranje, posebice pričvrsnih vezica. Spremite ili skratite pričvrzne vezice.** Labave pričvrzne vezice koje se istodobno vrte s uređajem mogu zahvatiti vaše prste ili zaglaviti se u izratku.

Posebne sigurnosne napomene za rad s žičanim četkama:

- a. **Imajte na umu da žičana četka i tijekom uobičajene uporabe gubi komade žice.**

Ne preopterećujte žice prejakim pritiskanjem.

Komadi žice koji lete mogu vrlo lako probiti tanku odjeću i/ili kožu.

- b. Ako se preporučuje štitnik, spriječite da se štitnik i žičana četka mogu dodirivati.** Promjer tanjurastih i lončastih četki može se povećati zbog kontaktnog pritiska i centrifugalnih sila.

Potencijalni rizici

Električni alat konstruiran je prema aktualnom stanju tehnike i prihvaćenim pravilima o tehničkoj sigurnosti. Unatoč tome, prilikom rada mogu se pojaviti potencijalni rizici.

- Opasnost za zdravlje zbog električne energije u slučaju uporabe neispravnih električnih kabela.
- Osim toga, unatoč svim poduzetim mjerama opreza, mogu postojati skriveni potencijalni rizici.
- Potencijalne rizike moguće je smanjiti na minimum pridržavanjem „Važnih napomena“ i „Namjenske uporabe“ te priručnika za uporabu.
- Izbjegavajte slučajna pokretanja stroja: prilikom ukopčavanja utikača u utičnicu nije dopušteno pritiskati tipku za pokretanje.
- Držite šake dalje od radnog područja kada stroj radi.
- Prije radova namještanja ili održavanja pustite tipku za pokretanje i izvucite mrežni utikač.

⚠ UPOZORENJE

Ovaj električni alat tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To polje može u određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjila opasnost od teških ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo da se osobe s medicinskim implantatima prije rukovanja električnim alatom savjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem tog medicinskog implantata.

6. Tehnički podatci

Nazivni napon	230 – 240 V~ / 50 Hz
Ulazna snaga	300 W
Razred zaštite	II
Brzina vrtnje u praznom hodu n_0	1600-3000 min ⁻¹
Ø radnog alata	ø 60 mm
Usisni priključak	cca ø 27,5 mm
Masa	cca 1,8 kg
Dimenzije D × Š × V	410 x 135 x 135 mm

Pridržavam pravo na tehničke izmjene!

Informacije o buci/vibracijama

⚠ UPOZORENJE!

Rad bez štitnika sluha ili zaštitne odjeće može narušiti zdravlje.

- Prilikom rada nosite štitnik sluha i primjerenu zaštitnu odjeću.

Izmjereno u skladu s normama EN 62841-2-4 i EN 62841-1. Buka na radnom mjestu može prekoračiti 85 dB, u tom slučaju potrebne su zaštitne mjere za korisnika (nosite prikladan štitnik sluha).

Razina zvučne snage L_{WA}	94 dB
Razina zvučnog tlaka L_{pA}	86 dB
Nesigurnost $K_{wA/pA}$	3 dB

Gore navedene vrijednosti su vrijednosti emisije buke i ne moraju stoga predstavljati i sigurne vrijednosti na radnom mjestu. Na temelju uzajamnog odnosa između razina emisije i imisije nije moguće pouzdano zaključiti jesu li dodatne mjere opreza potrebne ili nisu.

Čimbenici koji mogu utjecati na postojeću razinu imisije na radnom mjestu obuhvaćaju specifičnost radnog prostora i okoline, trajanje djelovanja, druge izvore zvuka itd.

Kod pouzdanih vrijednosti na radnom mjestu vodite računa i o mogućim odstupanjima u nacionalnim propisima. Međutim, gore navedena informacija omogućava korisniku da obavi bolju procjenu ugroženosti i rizika.

Vrijednost emisije vibracija a^h (vektorski zbroj triju smjerova) i nesigurnost K utvrđeni su u skladu s normama EN 62841-2-4 i EN 62841-1:

Vrijednost emisije vibracija (u 3 osi)

Tipične prosječne vibracije a_n	= 7,31 m/s ²
Nesigurnost K	= 1,5 m/s ²

7. Prije stavljanja u pogon

- Otvorite pakiranje i oprezno izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažni materijal te ambalažne i transportne osigurače (ako postoje).
- Provjerite je li opseg isporuke potpun.
- Provjerite postoje li na uređaju i priboru štete kod transporta.

- Sačuvajte pakiranje po mogućnosti do isteka jamstvenog razdoblja.

⚠ POZOR

Uređaj i ambalažni materijali nisu dječja igračka! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od guštanja i gušenja!

- Valjak s četkom mora se moći slobodno kretati.
- Prije pritiska sklopke za uključivanje/isključivanje uvjerite se da je valjak s četkom ispravno montiran i da su pokretni dijelovi lako pokretljivi.
- Prije priključivanja stroja provjerite podudaraju li se podaci na označnoj pločici s vrijednostima električne mreže.

Priključivanje na električnu mrežu

Provjerite je li električna mreža na koju priključujete stroj uzemljena prema važećim normama i je li utičnica ispravna.

8. Montaža

⚠ UPOZORENJE! Električni udar

Prije svih radova na stroju uvijek izvucite mrežni utikač iz utičnice!

Montiranje prednje ručke (sl. A)

1. Zavrnite prednju ručku (1) u spojnu točku na uređaju i pritegnite je.

Namještanje štitnika (sl. A+B)

Namjestite štitnik (11) tako da prašina ili iskre ne budu usmjerene prema rukovatelju.

1. Otpustite pritezni vijak (12) s pomoću imbus ključa (17).
2. Okrenite štitnik (11) u željeni položaj.
3. Ponovno pritegnite pritezni vijak (12) s pomoću imbus ključa (17).

Montiranje/zamjena valjka s četkom (sl. A + C)

1. Otpustite pritezni vijak (7) i preklopite pokrov (5) ustranu.
2. Gurnite široki valjak s četkom (6) ili uski valjak s četkom (16) na prihvatno vratilo (13).
3. Aktivirajte blokadu vratila (8) i montirajte steznu maticu (15) sa steznom pločicom (14). Za to uporabite zatezni ključ (18).
4. Zatvorite pokrov (5) i osigurajte ga priteznim vijkom (7).

5. Demontaža se obavlja obrnutim redoslijedom.

9. Stavljanje u pogon

⚠ Pozor!

Prije stavljanja u pogon svakako kompletno montirajte uređaj!

Biranje valjka s četkom

Ovisno o namjeni i materijalu koji se obrađuje dostupni su razni valjci s četkom (nisu nužno sadržani u opsegu isporuke).

Rabite samo valjke s četkom koje preporučuje proizvođač. Valjke s četkom možete naručiti od svojeg distributera.

Uključivanje/isključivanje (sl. A)

⚠ **POZOR!** Uređaj uvijek vodite objema rukama.

⚠ **POZOR!** Prije početka obrade izratka najprije uključite uređaj i pričekajte da valjak s četkom (6 / 16) postigne punu brzinu.

1. Uređaj uvijek držite objema rukama za prednju (1) i stražnju ručku (3).
2. Uključivanje: Gurnite sklopku za uključivanje/isključivanje (2) prema naprijed tako da se blokira.
3. Isključivanje: Dodirnite sklopku za uključivanje/isključivanje (2) tako da se blokada otpusti i pričekajte dok se valjak s četkom (6 / 16) potpuno ne zaustavi, a tek zatim odložite uređaj.

Namještanje brzine vrtnje (sl. A)

1. Rabite brzinu vrtnje prilagođenu primjeni da biste spriječili oštećenje materijala.
2. Kotačićem za namještanje brzine vrtnje (4) odaberite željenu brzinu vrtnje.
3. Potrebna brzina vrtnje ovisi o materijalu i radnim uvjetima, a može se utvrditi praktičnim pokušajem.

Priključivanje na vanjski sustav za usisavanje prašine (sl. A)

⚠ **POZOR!** Tijekom radova kod kojih se stvaraju iskre nije dopušteno priključivanje vanjskog sustava za usisavanje prašine.

Sustav za usisavanje prašine mora biti prikladan za obrađivani materijal.

Za usisavanje vrlo štetnih ili kancerogenih prašina rabite specijalnu usisnu napravu.

1. Natakните usisni adapter (9) na usisni nastavak (10).
2. Priključite prikladan sustav za usisavanje prašine na usisni adapter (9).

Opće napomene za rad

- Radni rezultat i kvaliteta površine u osnovi ovise o odabiru valjka s četkom i unaprijed odabranoj brzini vrtnje.
- Po mogućnosti radite s niskim kontaktnim pritiskom kako biste povećali vijek trajanja valjka s četkom. Prekomjerno povećanje kontaktnog pritiska ne dovodi do više stope uklanjanja/čišćenja materijala, nego do pojačanog trošenja uređaja i valjka s četkom.
- Radite s umjerenim pomicanjem i obavljajte radni postupak tako da je paralelan i da se preklapa s kliznim stazama.
- Rabite samo originalni pribor proizvođača.
- Samo ispravni valjak s četkom omogućava dobre radne rezultate i čuva uređaj.
- Pobrinite se za to da je izradak zategnut odnosno učvršćen kako bi se spriječilo izbacivanje.

10. Transport

Prije svakog transporta isključite električni alat i odvojite ga od opskrbe elektroenergijom.

Radi transporta podignite električni alat za srednje upornice.

Zaštitite električni alat od udaraca, udara i jakih vibracija, npr. prilikom transporta u vozilima.

Zaštitite električni alat od prevrtanja i klizanja.

11. Održavanje i čišćenje

⚠ UPOZORENJE!

Prije svakog namještanja, servisiranja ili popravljanja izvucite mrežni utikač!

Opće mjere održavanja

- Kako biste osigurali optok zraka, otvore za rashladni zrak u kućištu uvijek održavajte slobodnima i čistima.
- Obrišite uređaj čistom krpom ili ga ispušite niskotlačnim komprimiranim zrakom.
- Preporučujemo da uređaj očistite odmah nakon svake uporabe.
- Uređaj redovito čistite vlažnom krpom s malo mazivog sapuna. Ne rabite sredstva za čišćenje ili otapala jer bi ona mogla nagristi plastične dijelove uređaja. Pobrinite se za to da voda ne može prodrijeti u unutrašnjost uređaja.
- U unutrašnjosti uređaja ne postoje dijelovi koje korisnik može sam popraviti.

Nikada ne pokušavajte sami popravljati uređaj. Uvijek se obratite kvalificiranom stručnjaku.

Mijenjanje priključnog kabela

Ako se električni kabel pile za uranjanje ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač, njegova servisna služba ili druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.

Servisne informacije

Valja voditi računa o tome da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju zbog uporabe ili prirodnog trošenju, odnosno da su sljedeći dijelovi potrebni kao potrošni materijali.

Potrošni dijelovi*: ugljene četkice, valjak s četkom

* Nisu nužno sadržani u opsegu isporuke!

Rezervne dijelove i pribor možete nabaviti preko našeg servisnog centra. U tu svrhu skenirajte QR kod na naslovnici.

12. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor uskladištite na tamnom, suhom mjestu koje je zaštićeno od mraza i nepristupačno djeci. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 °C. Čuvajte električni alat u originalnom pakiranju.

Pokrijte električni alat kako biste ga zaštitili od prašine ili vlage.

Čuvajte priručnik za uporabu u blizini električnog alata.

13. Priključivanje na električnu mrežu

Montirani elektromotor priključen je spreman za rad. Priključak udovoljava primjenjivim propisima VDE i DIN. Korisnički montiran mrežni priključak i korišteni produžni kabel moraju udovoljavati tim propisima.

Važne napomene

U slučaju preopterećenja motor će se automatski isključiti. Nakon razdoblja hlađenja (vremenski se razlikuje) motor je moguće ponovno uključiti.

Oštećen električni priključni vod

Na električnim priključnim vodovima često nastaju oštećenja izolacije.

Uzroci toga mogu biti sljedeći:

- Utisnuća, ako se priključni vodovi provode kroz prozore ili procjepe u vratima.

- Pregibi zbog neispravnog učvršćenja ili provođenja priključnog voda.
- Posjekotine zbog gaženja priključnog voda.
- Oštećenja izolacije zbog čupanja iz zidne utičnice.
- Pukotine zbog starenja izolacije.

Takvi oštećeni priključni vodovi ne smiju se rabiti i zbog oštećenja izolacije opasni su za život.

Redovito provjeravajte oštećenost električnih priključnih vodova. Prilikom provjere pobrinite se za to da priključni vod nije priključen na električnu mrežu.

Električni kabeli moraju udovoljavati važećim propisima VDE i DIN. Rabite samo priključne vodove s oznakom H05VV-F.

Na priključnom kabelu mora obvezno biti otisnut tip kabela.

Izmjenični motor

- Mrežni napon mora biti 230 V~.
- Produžni kabeli duljine do 25 m moraju imati poprečni presjek od 1,5 mm².

Priključivanja i popravke električne opreme smije obaviti samo elektrotehnički stručnjak.

Način priključivanja Y

Ako se mrežni priključni kabel ovog uređaja ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač, njegova servisna služba ili druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.

Imate li pitanja, navedite sljedeće podatke:

- Vrsta struje motora
- Podatci s označne pločice stroja

14. Zbrinjavanje i recikliranje

Napomene o ambalaži



Ambalažni materijali mogu se reciklirati. Molimo zbrinite ambalažu na ekološki način.

Napomene o Zakonu o električnim i elektroničkim uređajima (ElektroG)



Otpadni električni i elektronički uređaji ne spadaju u kućanski otpad, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!

- Stare baterije ili akumulatore koji nisu fiksno ugrađeni u otpadni uređaj potrebno je prije predaje izvaditi tako da se ne unište! Njihovo zbrinjavanje regulirano je zakonom o baterijama.

- Vlasnici i korisnici električnih i elektroničkih uređaja zakonom su obvezni vratiti ih nakon uporabe.
- Krajnji korisnik isključivo je odgovoran za brisanje osobnih podataka na otpadnom uređaju koji treba zbrinuti!
- Simbol prekrížene kante za otpad znači da otpadne električne i elektroničke uređaje nije dopušteno zbrinjavati u kućni otpad.
- Otpadne električne i elektroničke uređaje moguće je besplatno predati na sljedeća mjesta:
 - Javno-pravna mjesta za zbrinjavanje i prikupljanje (npr. komunalna dvorišta).
 - Mjesta prodaje električnih uređaja (stacionarna i internetska), ako su trgovci obvezni preuzeti ih ili ako besplatno nude tu uslugu.
 - Do tri otpadna električna uređaja po svakoj vrsti uređaja, s duljinom rubova od maksimalno 25 centimetara, možete bez prethodne nabave novog uređaja besplatno predati proizvođaču ili nekom drugom obližnjem ovlaštenom sabiralištu.
 - Dodatne dopunske uvjete povrata od proizvođača i distributera možete saznati od servisne službe.
- U slučaju isporuke novog električnog uređaja od proizvođača privatnom kućanstvu on može omogućiti besplatno preuzimanje otpadnog električnog uređaja na zahtjev krajnjeg korisnika. U vezi s tim obratite se servisnoj službi proizvođača.
- Ove izjave vrijede samo za uređaje koji se montiraju i prodaju u državama Europske unije i koji podliježu Europskoj direktivi 2012/19/EU. U državama izvan Europske unije mogu vrijediti drukčiji propisi za zbrinjavanje otpadnih električnih i elektroničkih uređaja.

15. Otklanjanje neispravnosti

Neispravnost	Mogući uzrok	Rješenje
Motor ne radi.	Neispravan motor, kabel ili utikač, pregorjeli osigurači.	Neka stručnjak pregleda stroj. Motor nikad ne popravljajte sami. Opasnost! Provjerite i po potrebi zamijenite osigurače.
Motor se sporo pokreće i ne postiže radnu brzinu.	Prenizak napon, oštećeni namotaji, pregorio kondenzator.	Neka elektrodistribucijska tvrtka provjeri napon. Neka stručnjak pregleda motor. Zamjenu kondenzatora prepustite stručnjaku.
Motor stvara preveliku buku.	Namoti su oštećeni, motor je neispravan.	Neka stručnjak pregleda motor.
Motor ne postiže punu snagu.	Preopterećeni strujni krugovi u mreži (svjetiljke, drugi motori itd.).	Ne rabite druge uređaje ili motore na istom strujnom krugu.
Motor se lagano pregrijava.	Preopterećenje motora, nedovoljno hlađenje motora.	Spriječite preopterećivanje motora, uklonite prašinu s motora kako biste osigurali njegovo optimalno hlađenje.

Razlaga simbolov na napravi

Z uporabo simbolov v tem priročniku želimo vašo pozornost usmeriti na mogoča tveganja. Varnostni simboli in razlage, ki jih spremljajo, je treba natančno razumeti. Sama opozorila ne odpravijo tveganj in ne morejo nadomestiti ustreznih ukrepov za preprečevanje nesreč.

	Pred zagonom preberite navodila za uporabo in varnostne napotke ter jih upoštevajte!
	Nosite zaščito za sluh.
	Pri prašenju nosite zaščito za dihala!
	Nosite zaščitna očala.
	Nosite zaščitne rokavice.
	Razred zaščite II (dvojna izolacija)
	Izdelek ustreza veljavnim evropskim direktivam.
	Izdelek ustreza veljavnim srbskimi direktivam.
	⚠ POZOR! V teh navodilih za uporabo smo mesta, ki zadevajo vašo varnost, označili s tem znakom.

Kazalo:
Stran:

1.	Uvod.....	89
2.	Opis naprave (slika A, B)	89
3.	Obseg dostave.....	89
4.	Namenska uporaba	89
5.	Varnostni napotki	90
6.	Tehnični podatki.....	93
7.	Pred zagonom	94
8.	Montaža	94
9.	Zagon	94
10.	Prevoz	95
11.	Vzdrževanje in čiščenje.....	95
12.	Skladiščenje.....	96
13.	Električni priključek.....	96
14.	Odlaganje med odpadke in reciklaža	96
15.	Pomoč pri motnjah.....	97
16.	Izjava o skladnosti	99

1. Uvod

Proizvajalec:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Spoštovani kupec,

Želimo vam veliko veselja in uspeha pri delu z vašo novo napravo.

Napotek:

Proizvajalec te naprave skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tej napravi ali poškodbe s to napravo, do katerih pride pri:

- nepravilnem ravnanju,
- neupoštevanju navodil za uporabo,
- popravilih, ki jih izvedejo tretje osebe, nepooblaščenih strokovnjaki,
- vgraditvi neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjava z njimi,
- uporaba, ki ni v skladu z namenom uporabe,
- izpadu električne naprave pri neupoštevanju električnih predpisov in določil VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Upoštevajte naslednje:

Pred montažo in zagonom preberite celotno besedilo navodil za uporabo.

Ta navodila za uporabo vam olajšajo spoznati napravo in izkoristiti njene možnosti uporabe, ki so v skladu z določili.

Navodila za uporabo vsebujejo pomembne napotke o varnem, strokovnem in ekonomičnem delu z napravo, o izogibanju nevarnostim, prihranku stroškov za popravila, zmanjšanju časov izpada in povečanju zanesljivosti ter življenjske dobe naprave.

Poleg varnostnih določil v teh navodilih za uporabo morate nujno upoštevati predpise svoje države, ki veljajo za uporabo naprave.

Navodila za uporabo shranite poleg naprave, ovita v plastični ovitek, tako da bodo zaščitena pred umazanijo in vlago. Pred začetkom dela mora vsak upravljavec natančno prebrati omenjena navodila in jih upoštevati.

Na napravi lahko delajo samo osebe, ki so poučene o uporabi naprave in o nevarnostih, ki so povezane s tem. Upoštevajte zahtevano minimalno starost.

Poleg varnostnih napotkov iz teh navodil za uporabo in posebnih predpisov vaše države morate pri uporabi identičnih naprav upoštevati tudi splošno veljavna tehnična pravila.

Ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za nezgode in poškodbe, nastale zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih napotkov.

2. Opis naprave (slika A, B)

1. Sprednji ročaj
2. Stikalo za vklop/izklop
3. Zadnji ročaj
4. Nastavljalo kolesce za predizbiro števila vrtljajev
5. Pokrov
6. Krtačni valj, širok
7. Pritrdilni vijak
8. Zaklep osi
9. Vmesnik za odsesavanje
10. Nastavek za odsesavanje
11. Zaščitni pokrov
12. Napenjalni vijak
13. Gred držala
14. Vpenjalna plošča
15. Zatezna matica
16. Krtačni valj, ozek
17. Šestkotni ključ
18. Vpenjalni ključ
19. Nadomestne oglene ščetke

3. Obseg dostave

- 1x univerzalni brusilnik za renovacijska dela
- 2x krtačni valj, širok
- 1x krtačni valj, ozek
- 1x inbus ključ
- 1x vpenjalni ključ
- 2x nadomestne oglene ščetke
- 1x navodila za uporabo

4. Namenska uporaba

Z ustreznim priborom za določen namen lahko s strojem obdelujete površine iz kovine, plastike in lesa; to pomeni, da jih lahko brusite, strgate, gladite, strukturirate, matirate, satinirate in polirate. Površine lahko grobo brusite, fino brusite in celo polirate do visokega sijaja.

Stroj se sme uporabljati samo v skladu s predvidenim namenom. Vsaka druga uporaba, ki presega to, ni v skladu z namenom. Za škodo ali telesne poškodbe vseh vrst, ki izhajajo iz tega, je odgovoren uporabnik/upravljavec in ne proizvajalec.

Prosimo, upoštevajte, da naše naprave namensko niso konstruirane za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če napravo uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter enakih dejavnostih.

5. Varnostni napotki

Splošni varnostni napotki za električna orodja

⚠ **OPOZORILO:** Preberite vse varnostne napotke, navodila, slike in tehnične podatke, ki so priloženi temu električnemu orodju. Zaradi neupoštevanja sledečih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Hranite vse varnostne napotke in navodila za prihodnjo rabo.

V varnostnih napotkih uporabljen pojem „električno orodje“ se nanaša na omrežno gnana električna orodja (z električnim kablom) in na akumulatorsko gnana električna orodja (brez električnega kabla).

1. Varnost na delovnem mestu

- a) **Vaše delovno mesto mora biti vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali neosvetljena delovna območja lahko vodijo do nesreč.
- b) **Z električnim orodjem ne delajte v eksplozijsko ogroženem okolju, v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- c) **Otroci in druge osebe se vam ne smejo približevati, medtem ko uporabljate električno orodje.** Če vas zamotijo, lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

2. Električna varnost

- a) **Priključni vtič električnega orodja se mora prilegati v vtičnico. Vtiča ni dovoljeno na noben način spreminjati.** Adapterskih vtičev ne uporabljajte z električnimi orodji, ki so zaščitno ozemljena. Nespremenjeni vtiči in prilgajoče se vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami cevi, gretij, štedilnikov in hladilnikov.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja večje tveganje električnega udara.
- c) **Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali mokroti.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- d) **Priključnega voda ne uporabljajte za nošenje ali obešanje električnega orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice.**

Priključnega voda ne približujte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom. Poškodovani ali zamotani priključni vodi povečujejo tveganje električnega udara.

- e) **Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo takšne podaljševalne vode, ki so primerni za zunanje območje.** Uporaba podaljševalnega voda, ki je primeren za zunanje območje, zmanjša tveganje električnega udara.
- f) **Če se ni mogoče izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo na okvarni tok.** Uporaba zaščitnega stikala na okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.

3. Varnost oseb

- a) **Bodite pozorni, pazite, kaj delate, in k delu z električnim orodjem pristopite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepozornosti pri uporabi električnega orodja lahko vodi do resnih telesnih poškodb.
- b) **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, kot je maska za prah, nedrseči varnostni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita za sluh, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja, zmanjša tveganje telesnih poškodb.
- c) **Preprečite nenameren zagon. Zagotovite, da je električno orodje izklopljeno, preden ga boste priklopili na tokovno napajanje in/ali priključili akumulator, ga pobrali ali nosili.** Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali električno orodje vklopljeno priključite na tokovno napajanje, lahko to privede do nesreč.
- d) **Preden boste vklopili električno orodje, odstranite orodja za nastavitev ali vijačni ključ.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu električnega orodja, lahko privede do telesnih poškodb.
- e) **Izogibajte se nenaravni telesni drži. Pazite, da stojite varno in da vedno ohranjate ravnotežje.** Tako lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah bolje kontrolirate.
- f) **Nosite primerna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.** Premikajoči se deli lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.
- g) **Če je mogoče namestiti naprave za odsesavanje in lovljenje prahu, jih morate priključiti in pravilno uporabiti.** Uporaba naprave za odsesavanje prahu lahko zmanjša nevarnost zaradi prahu.

h) **Ne bodite prepričani, da se vam nič ne more zgoditi in nikar ne prezrite varnostnih pravil za električna orodja, tudi če ste po večkratni uporabi električnega orodja popolnoma samozavestni pri njegovi uporabi.** Nepazljiva uporaba lahko v delčku sekunde privede do hudih poškodb.

4. Uporaba električnega orodja in ravnanje z njim

- a) **Ne preobremenjujte električnega orodja.** Za svoje delo uporabite temu namenjeno električno orodje. Z ustreznim električnim orodjem lahko v podanem območju moči delate boljše in varneje.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima okvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki ga ni več mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) **Izvalcite vtič iz vtičnice in/ali odstranite snemljiv akumulator, preden boste nastavili napravo, zamenjali dodatno opremo ali shranili električno orodje.** S tem previdnostnim ukrepom preprečite nenamerni zagon električnega orodja.
- d) **Nerabljen električni orodja hranite izven dosega otrok.** Osebam, ki niso seznanjene z napravo ali niso prebrali teh navodil, ne pustite uporabljati električnega orodja. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) **Skrbno negujte električna in vstavitvena orodja.** Preverite, če gibljivi deli brezhibno delujejo in se ne zatikajo, če so deli zlomljeni ali tako poškodovani, da je delovanje električnega orodja omejeno. Pred uporabo električnega orodja je treba popraviti poškodovane dele. Veliko nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.
- f) **Rezalna orodja morajo biti ostrja in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je mogoče lažje voditi.
- g) **Električno orodje, pribor, vložna orodja itd. uporabljajte v skladu s temi navodili.** Pri tem upoštevajte delovne pogoje in opravilo, ki ga je treba izvršiti. Uporaba električnega orodja v namene, za katere ni predvideno, lahko vodi do nevarnih situacij.
- h) **Ročaji in prijemalne površine morajo biti suhe, čiste in brez olja in masti.** Spolzki ročaji in spolzke prijemalne površine ne omogočajo varnega upravljanja in nadzor električnega orodja v nepredvidljivih situacijah.

5. Servis

- a.) **Vaše električno orodje sme popravljati samo kvalificirano strokovno osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli.** Tako je zagotovljeno, da električno orodje ostane varno.

Varnostni napotki za vse načine uporabe

Skupni varnostni napotki za brušenje, delo z žičnimi ščetkami, poliranje:

- a. **To električno orodje je treba uporabljati kot brusilnik in žično krtačo in polirno napravo.** Preberite vse varnostne napotke, navodila, prikaze in podatke, ki ste jih prejeli z napravo. Če ne upoštevate vseh navodil v nadaljevanju, lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.
- b. **To električno orodje ni primerno za rezanje lukenj in abrazivno razrezovanje.** Uporabe, ki niso predvidene za električno orodje, lahko povzročijo nevarnosti in telesne poškodbe.
- c. **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ga proizvajalec ni posebej predvidel in priporočil za to vstavitveno orodje.** Če lahko pribor pritrdite na vašo električno orodje, to ne zagotavlja varne uporabe.
- d. **Dovoljeno število vrtljajev vstavitvenega orodja mora biti najmanj tako visoko, kot je najvišje število vrtljajev, ki je navedeno na električnem orodju.** Vstavitveno orodje, ki se ne vrti hitreje, kot je dovoljeno, se lahko zlomi in odleti vstran.
- e. **Zunanji premer in debelina vstavitvenega orodja morata ustrezati podatkom o merah vašega električnega orodja.** Napačno dimenzioniranih vložnih orodij ni mogoče zadostno zaščititi ali kontrolirati.
- f. **Vstavitveno orodje z navojnim vstavkom se mora natančno prilegati navoju brusilnega vretena.** Pri vstavitvenih orodjih, ki se montirajo s pomočjo prirobnice, mora premer luknje vstavitvenega orodja ustrezati premeru sprejemnega nastavka prirobnice. Vstavitvena orodja, ki niso natančno pritrjena v električno orodje, se neenakomerno vrtijo, močno vibrirajo in lahko vodijo do izgube nadzora.
- g. **Ne uporabljajte poškodovanih vstavitvenih orodij.** Pred vsako uporabo preverite vložna orodja, kot so brusilni koluti, če so odrobljena in razpokana, brusilne krožnike, če so razpokani, obrabljeni ali močno izrabljeni, žične ščetke, če so zrahljane ali imajo zlomljene žice.

Če električno orodje ali vložno orodje pade na tla, preverite, če se je poškodovalo ali uporabite nepoškodovano električno orodje. Ko električno orodje nadzorujete in uporabite, se vi in osebe v bližini zadržujte izven ravni vrtečega se vložnega orodja in pustite, da naprava eno minuto deluje z najvišjim številom vrtljajev. Poškodovana vložna orodja se v tem času običajno zlomijo.

- h. **Nosite osebno zaščitno opremo. Glede na uporabo uporabite zaščito celega obraza, zaščito za oči ali zaščitna očala. Če je primerno, nosite masko za prah, zaščito za sluh, zaščitne rokavice ali poseben predpasnik, ki vas varuje pred majhnimi delčki od brušenja in materiala.** Oči je treba zaščititi pred letječimi tujki, ki nastajajo pri različnih uporabah. Protiprašna maska ali maska za zaščito dihal morata filtrirati prah, ki nastaja ob uporabi. Če sete dolgo izpostavljeni glasnemu hrupu, lahko izgubite sluh.
- i. **Pri drugih osebah pazite na varno razdaljo do vašega delovnega območja. Vsak, ki vstopi v delovno območje, mora nositi osebno zaščitno opremo.** Odlomki orodja ali zlomljena vložna orodja lahko odletijo v stran in povzročijo poškodbe tudi izven neposrednega delovnega območja.
- j. **Električno orodje držite le na izoliranih prijemalnih površinah, ko izvajate dela, pri katerih lahko vstavitevno orodje naleti na skrite električne vode ali na lasten omrežni kabel.** Stik z vodom, po katerem teče tok, lahko naelektri tudi kovinske dele in privede do električnega udara.
- k. **Držite omrežni kabel proč od vrtečega se vstavitvenega orodja.** Če izgubite nadzor nad napravo, se električni kabel lahko pretrga ali zagrabi in vaš spodnji del roke ali zgornji del roke lahko zagrabi v vrteče se vložno orodje.
- l. **Električnega orodja nikoli ne odlagajte, dokler se vstavitevno orodje popolnoma ne ustavi.** Vrteče se vložno orodje lahko pride v stik z odlagalno površino, zaradi česar lahko izgubite nadzor nad orodjem.
- m. **Električno orodje ne biti vklopljeno, medtem ko ga nosite.** Zaradi naključnega stika z vrtečim se vložnim orodjem lahko zagrabi vaša oblačila in vložno orodje se lahko zavrti v vaše telo.
- n. **Redno čistite prezračevalne reže na vašem električnem orodju.** Ventilator motorja vleče prah v ohišje in veliko nabranega prahu lahko privede do nevarnosti zaradi elektrike.
- o. **Električnega orodja ne uporabljajte v bližini gorljivih materialov.** Iskre lahko vnamejo te materiale.

- p. **Ne uporabljajte vstavitvenih orodij, ki potrebujejo tekoča hladilna sredstva.** Uporaba vode ali drugih tekočih hladilnih sredstev lahko privede do električnega udara.

Drugi varnostni napotki za uporabe

Povratni udarec in ustrezni varnostni napotki

Povratni udarec je nenaden odziv zaradi blokiranega ali zataknjenega vrtečega se vstavitvenega orodja, kot so brusilni kolut, brusilni krožnik, žična krtača itd. Zatakanje ali blokada vodi do nenadne zaustavitve vrtečega se vstavitvenega orodja. Zaradi tega nenadzorovano električno orodje na blokiranem mestu pospeši proti smeri vrtenja vstavitvenega orodja.

Če se npr. brusilni kolut zatakne ali zablokira v obdelovancu, se lahko rob brusilnega koluta, ki se pogrezne v obdelovanec, zatakne in zaradi tega se lahko brusilni kolut odlomi in povzroči povratni udarec. Brusilni kolut se nato premakne proti upravljavcu ali v stran od njega, odvisno od smeri vrtenja koluta na blokiranem mestu. Pri tem se lahko brusilni koluti tudi zlomijo.

Povratni udarec je posledica napačne uporabe električnega orodja in/ali pomanjkljivi delovni pogoji. Preprečiti ga je mogoče s primernimi previdnostnimi ukrepi, ki so opisani v nadaljevanju.

- a. **Trdno držite električno orodje ter svoje telo in roke premaknite v položaj, v katerem lahko prestrežete sile povratnega udarca.** Vedno uporabljajte dodatni ročaj, če obstaja, da imate pri zagonu največji mogoč nadzor nad silami povratnega udarca ali reakcijskimi momenti. Upravljavca lahko s primernimi previdnostnimi ukrepi obvlada sile povratnega udarca in odziva.
- b. **Roke nikoli ne približujte vrtečim se vstavitvenim orodjem.** Vložno orodje se lahko pri povratnem udarcu premakne čez vašo roko.
- c. **S telesom se izogibajte območju, kamor se električno orodje premakne pri povratnem udarcu.** Povratni udarec požene električno orodje v nasprotno smer premikanja brusilnega koluta na blokiranem mestu.
- d. **Posebej previdno delajte okoli vogalov, ostrih robov itd. Preprečite, da bi vstavitevno orodje udarilo ob obdelovanec in se zataknilo.** Vrteče se vstavitevno orodje se lahko zatakne na ogliščih, ostrih robovih ali če se odbije. To privede do izgube nadzora ali povratnega udarca.

- e. Ne uporabljajte lista verižne žage za rezanje lesa, segmentiranih diamantnih rezalnih kolutov z razdaljo segmentov nad 10 mm in nobenih zobatih žaginih listov. Takšna vložna orodja pogosto povzročijo povratni udarec ali izgubo nadzora.

Posebni varnostni napotki za poliranje:

- a. Ne dovolite nobenih ohlapnih delov ali polirnega diska, kar velja še posebej za pritrdilne vrvice. Pritrdilne vrvice skrijte ali skrajšajte. Ohlapne pritrdilne vrvice, ki se vrtijo skupaj z deli naprave, se lahko zapletejo med vaše prste ali za obdelovanec.

Posebni varnostni napotki za delo z žičnatimi krtačami:

- a. Upoštevajte, žičnata krtača izgublja delce krtače tudi med običajnim delovanjem. Žic ne preobremenjujte s premočnim pritiskanjem. Koščki žic, ki jih odnese, lahko zelo lahko prodrejo skozi tanka oblačila in/ali kožo.
- b. Če se priporoča uporabo zaščitnega pokrova, preprečite možen stik med zaščitnim pokrovom in žično krtačo. Premer krtač diskov in čašastih krtač se lahko zaradi tlaka pritiska in centrifugalnih sil poveča.

Preostala tveganja

Električno orodje je izdelano skladno s stanjem tehnike in priznanimi varnostno tehničnimi pravili. Kljub temu lahko pride pri delu do pojava preostalih tveganj.

- Če ne uporabljate električnih vodnikov, ki so skladni s predpisi, lahko pride do nevarnosti za zdravje zaradi elektrike.
- Kljub vsem ukrepom lahko še vedno obstajajo neočitna preostala tveganja.
- Preostala tveganja lahko minimizirate, če skupaj upoštevate „pomembne napotke“ in „namensko uporabo“ ter navodila za uporabo v celoti.
- Izogibajte se naključnemu zagonu stroja: ko vtikač vtaknete v vtičnico, tipka za zagon ne sme biti pritisnjena.
- Kadar stroj deluje, rok ne smete vstaviti v delovno območje.
- Preden izvajate nastavitvena ali vzdrževalna dela, izpusťite tipko za zagon in izvlecite omrežni vtič.

⚠ OPOZORILO

To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Zaradi zmanjšanja nevarnosti resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka.

6. Tehnični podatki

Nazivna napetost	230 - 240 V~ / 50 Hz
Vhodna moč	300 W
Razred zaščite	II
Število vrtljajev v prostem teku n_o	1600–3000 min ⁻¹
Vstavitveno orodje Ø	Ø 60 mm
Sesalni priključek	pribl. Ø 27,5 mm
Teža	pribl. 1,8 kg
Mere D x Š x V	410x 135 x 135 mm

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb!

Ravni hrupa/treslajev

⚠ OPOZORILO!

Izvajanje del brez zaščite za sluh ali zaščitnih oblačil lahko škoduje zdravju.

- Pri delu poskrbite za zaščito za sluh in primerna zaščitna oblačila.

Izmerjeno v skladu s standardoma EN 62841-2-4 in EN 62841-1. Ravni hrupa na delovnem mestu lahko prekoračijo vrednost 85 dB. V tem primeru je treba poskrbeti za zaščitne ukrepe za upravljavca (nošenje primerne zaščite za sluh).

Nivo moči zvoka L_{WA}	94 dB
Raven hrupa L_{pA}	86 dB
Negotovost $K_{wa/pA}$	3 dB

Zgoraj navedene vrednosti predstavljajo vrednosti emisij hrupa in ne predstavljajo nujno ustreznih vrednosti na delovnem mestu. Ali so previdnostni ukrepi nujni, ni mogoče razbrati na osnovi povezave med emisijskim in imisijskim pragom.

Dejavniki, ki na ustreznem delovnem mestu lahko vplivajo na mejo imisij, se med drugim nanašajo na tehnične podatke delovnega prostora in okolice, trajanje učinkov ter druge vire hrupa.

Pri dovoljenih vrednostih delovnega prostora je treba upoštevati tudi morebitna odstopanja državnih predpisov. Vendar zgoraj navedeni podatki uporabniku omogočajo, da preceni ogroženost in tveganje.

Ugotovljena vrednost emisij vibracij a^h (vektorska vsota treh smeri) in negotovost K ustrežata standardoma EN 62841-2-4 ter EN 62841-1:

Vrednost emisij treslajev (3-osnih)

Običajni ponderirani treslaji a_n = 7,31 m/s²
 Negotovost K = 1,5 m/s²

7. Pred zagonom

- Odprite embalažo in napravo previdno vzemite ven.
- Odstranite embalažni material ter ovojna in transportna varovala (če obstajajo).
- Preverite, ali je obseg dostave celovit.
- Preverite, če so se naprava in deli pribora poškodovali med transportom.
- Po možnosti embalažo shranite do preteka garancijskega časa.

⚠ POZOR

Naprava in embalažni material nista otroški igrači! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost, da jih pogoltnejo in se z njimi zadušijo!

- Krtačni valj se mora vrteti prosto.
- Preden vklopite stikalo za vklop/izklop, se prepričajte, da je krtačni valj pravilno vstavljen in da se gibljivi deli prosto premikajo.
- Pred priključitvijo stroja se prepričajte, da se podatki na tipski ploščici ujemajo s podatki o električnem omrežju.

Priklop na napajalno omrežje

Preverite, ali je omrežna napeljava, na katero boste priključili stroj, ozemljena v skladu z veljavnimi standardi in je vtičnica v dobrem stanju.

8. Montaža

⚠ OPOZORILO! Električni udar

Pred deli na žagi vedno izvlomite vtič iz vtičnice.

Namestitvev sprednjega ročaja (sl. A)

1. Sprednji ročaj (1) privijte v pritrditveno točko na napravi in ga privijte.

Nastavitev zaščitnega pokrova (sl. A+B)

Zaščitni pokrov (11) prilagodite tako, da prah ali iskre ne bodo usmerjeni proti upravljavcu.

1. Odvijte vpenjalni vijak (12) s ključem za vijake z notranjim šesterokotnikom (17).
2. Zaščitni pokrov (11) zavrtite v zeleni položaj.
3. Privijte vpenjalni vijak (12) s pomočjo ključa za vijake z notranjim šesterokotnikom (17).

Montaža/menjava krtačnega valja (sliki A + C)

1. Sprostite pritrdilni vijak (7) in obrnite pokrov (5) vstran.
2. Potisnite široki krtačni valj (6) ali ozek krtačni valj (16) na gred držala (13).
3. Aktivirajte blokado gredi (8) in namestite vpenjalno matico (15) z vpenjalno podložko (14). Za ta namen uporabite vpenjalni ključ (18).
4. Zaprite pokrov (5) in ga fiksirajte s pritrdilnim vijakom (7).
5. Demontaža poteka v obratnem vrstnem redu.

9. Zagon

⚠ Pozor!

Pred zagonom obvezno v celoti montirajte napravo!

Izbira krtačnega valja

Glede na namen uporabe in material, ki ga želite obdelati, so na voljo različni krtačni valji (ki niso nujno vključeni v obseg dostave):

Uporabljajte samo krtačne valje, ki jih priporoča proizvajalec.

Krtačne valje lahko dobite pri svojem trgovcu.

Vklop/izklop (sl. A)

⚠ **POZOR!** Napravo vedno vodite z obema rokama.

⚠ **POZOR!** Preden začnete z obdelavo obdelovanca, najprej vklopite napravo in počakajte, da krtačni valj (6/16) doseže polno hitrost.

1. Napravo vedno držite z obema rokama za sprednji ročaj (1) in zadnji ročaj (3).
2. Vkllop: Stikalo za vklop/izklop (2) potisnite naprej, da se zaskoči.
3. Izklop: Dotaknite se stikala za vklop/izklop (2), da sprostite zaklep, in počakajte, da se krtačni valj (6/16) popolnoma zaustavi, preden napravo odložite.

Nastavitev števila vrtljajev (slika A)

1. Da preprečite poškodbe materiala, uporabite število vrtljajev, ki je primerno za uporabo.
2. Z nastavljalnim kolescem za število vrtljajev (4) izberite želeno število vrtljajev.
3. Potrebno število vrtljajev je odvisno od obdelovanca in delovnih pogojev in se ga lahko ugotovi s praktičnimi poskusi.

Priključek na zunanje odsesavanje prahu (slika A)

⚠ **POZORI!** Če pri delu nastajajo iskre, ne smete priključiti zunanje naprave za odsesavanje prahu.

Odsesavanje prahu mora biti primerno za material, ki ga boste obdelovali.

Za odsesavanje prahov, ki so zelo zdravju škodljivi ali rakotvorni, uporabite posebno napravo za odsesavanje.

1. Vstavite vmesnik za odsesavanje (9) v nastavek za odsesavanje (10).
2. Na vmesnik za odsesavanje (9) priključite primerno napravo za odsesavanje prahu.

Splošni delovni napotki

- Rezultat dela in kakovost površine sta večinoma odvisna od izbire krtačnega valja ter predhodno nastavljenega števila vrtljajev.
- Delajte s čim manjšo mero pritiskanja, da podaljšate življenjsko dobo krtačnega valja. S prekomernim pritiskanjem ne povečate zmogljivosti odstranjevanja in čiščenja, ampak le povečate obrabo naprave in krtačnega valja.
- Delajte z velikimi pomiki in delovni postopek izvajajte v vzporednih brusilnih pasovih, ki se prekrivajo.
- Uporabljajte samo originalno dodatno opremo proizvajalca.
- Dobro delovne rezultate in varovanje naprave zagotavlja le brezhiben krtačni kolut.
- Pazite, da bo obdelovanec vedno vpet oz. zavarovan, s čimer preprečite, da bi ga vrglo ven.

10. Prevoz

Pred vsakim prevozom izklopite električno orodje in ga odklopite od električnega napajanja.

Če želite električno orodje prestaviti, ga dvignite za sredinsko oporo.

Električno orodje zaščitite pred udarci, sunki in močnimi vibracijami, npr. pri transportu v vozilih.

Električno orodje zavarujte pred prevrnitvijo in zdrsom.

11. Vzdrževanje in čiščenje

⚠ OPOZORILO!

Pred vsakim nastavljanjem, servisiranjem ali popravilom izvlomite omrežni vtič!

Splošni vzdrževalni ukrepi

- Prezračevalne reže na ohišju žage morajo biti vedno proste in čiste, kajti le tako lahko zagotovite varen pretok zraka.
- Zdrgnite napravo s čisto krpo ali jo izpihajte s stisnjenim zrakom pod nizkim tlakom.
- Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsaki uporabi.
- Napravo redno čistite z vlažno krpo in malo mazalnega mila. Ne uporabljajte čistil ali topil, ker lahko poškodujejo plastične dele naprave. Pazite, da v notranjost naprave ne vdre voda.
- V notranjosti naprave ni nobenih delov, ki bi potrebovali vzdrževanje s strani uporabnika. Naprave nikoli ne poskušajte popravljati sami. V ta namen se vedno obrnite na pooblaščen servis.

Zamenjava priključnega kabla

Če se električni priključni vod potopne žage poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno kvalificirana oseba, da se izognete nevarnostim.

Informacije o servisu

Upošteвайте, da so pri tem izdelku sledeči deli podvrženi obrabi, ki izhaja iz uporabe, ali naravni obrabi oz. so sledeči deli potrebni kot potrošni material.

Obrabni deli*: oglene krtače, krtačni valj

* Ni nujno v obsegu dostave!

Nadomestne dele in pribor dobite v našem servisnem centru. V ta namen odčitajte QR-kodo na naslovni strani.

12. Skladiščenje

Napravo in njen pribor hranite na temnem, suhem, otrokom nedostopnem mestu, kjer ni nevarnosti zmrzovanja. Idealna temperatura skladiščenja je med 5 in 30°C. Električno orodje shranjujte v originalni embalaži.

Pokrijte električno orodje, da ga zaščitite pred prahom ali vlago.

Navodila za uporabo hranite ob električnem orodju.

13. Električni priključek

Nameščeni elektromotor je priključen, tako da je pripravljen za uporabo. Priključek ustreza zadevnim standardom VDE in DIN. Omrežni priključek in uporabljen podaljševalni vod na strani kupca morata ustrezati predpisom.

Pomembni napotki

Pri preobremenitvi motorja se ta samodejno izklopi. Po določenem času hlajenja (različni časi) lahko motor znova vklopite.

Poškodovani električni priključni vodnik

Na električnih priključnih vodih pogosto nastanejo poškodbe izolacije.

Vzroki za to so lahko:

- Otiščanci, če priključne vode speljete skozi okna ali reže vrat.
- Pregibi zaradi nepravilne pritrditve ali vodenja priključnih vodov.
- Rezi zaradi vožnje preko priključnih vodov.
- Poškodbe izolacije zaradi iztrganja iz stenske vtičnice.
- Pretrgana mesta zaradi staranja izolacije.

Takih poškodovanih električnih priključnih vodov ne smete uporabljati, ker so zaradi poškodb izolacije smrtno nevarni.

Redno preverjajte, če so električni priključni vodi poškodovani. Pri tem pazite, da priključni vod pri preverjanju ne bo visel na napajalnem omrežju.

Električni priključni vodi morajo ustrezati zadevnim določilom VDE in DIN. Uporabljajte samo priključne vode z oznako H05VV-F.

Po predpisih mora biti oznaka tipa priključnega voda natisnjena na njem.

Motor na izmenični tok

- Omrežna napetost mora biti ~ 230 V.
- Podaljševalni vodi do dolžine 25 m morajo imeti prečni prerez 1,5 kvadratnega milimetra.

Priključevanje in popravila električne opreme lahko izvajajo samo električarji.

Način priključitve Y

Če se omrežni priključni vod tega orodja poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno kvalificirana oseba, da se izognete nevarnostim.

V primeru povpraševanja morate navesti spodnje podatke:

- Vrsta toka, ki napaja motor
- Podatki tipske ploščice stroja

14. Odlaganje med odpadke in reciklaža

Napotki za embalažo



Embalažne materiale je mogoče reciklirati. Embalažo zavrzite okolju prijazno.

Napotki glede zakona o električnih in elektronskih napravah



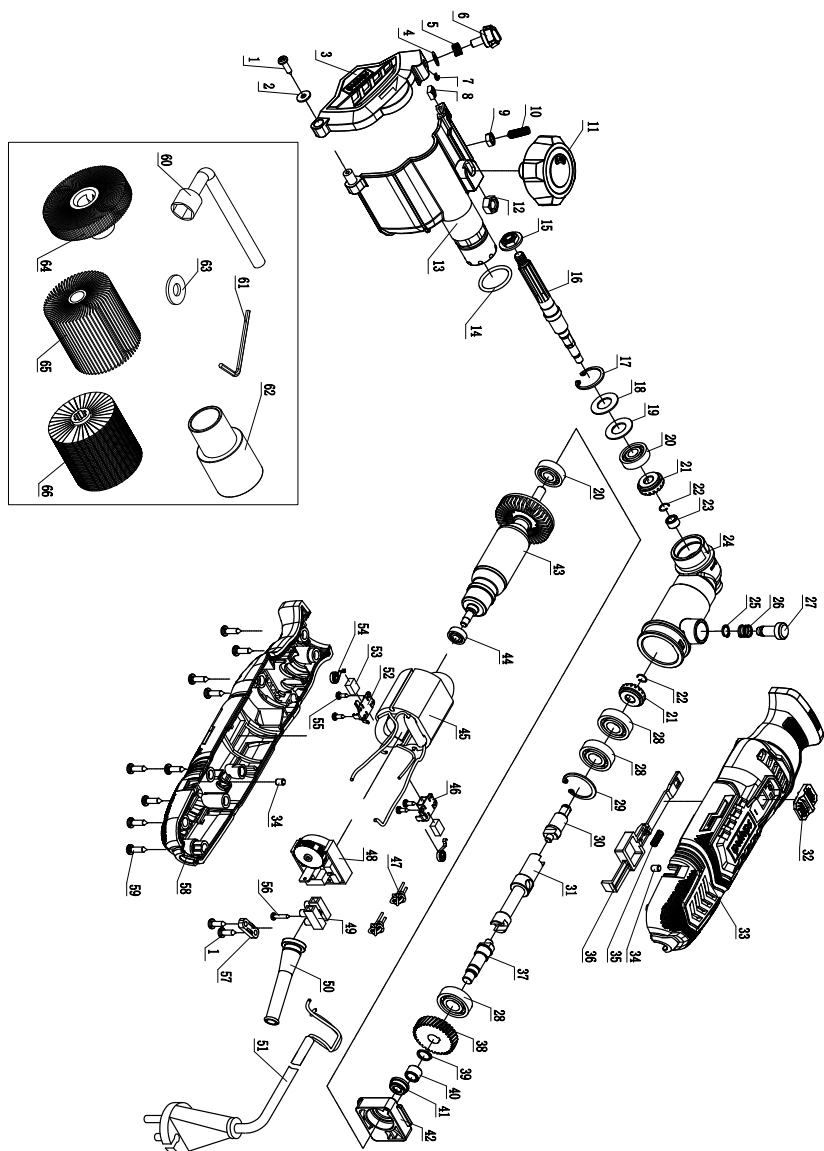
Stare električne in elektronske naprave ne sodijo med gospodinjske, pač pa jih morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!

- Stare baterije in akumulatorje, ki niso fiksno vgrajeni v staro napravo, je treba pred oddajo na zbirno mesto odstraniti brez uničenja komponent! Navodila za njihovo odstranjevanje ureja zakon o baterijah.
- Lastnik oz. uporabnik električnih in elektronskih naprav je zakonsko zavezan, da stare naprave po njihovi uporabi odda.
- Končni uporabnik nosi odgovornost za brisanje svojih osebnih podatkov na stari napravi, ki jo želi zavreči!
- Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da električnih in elektronskih naprav ne smete odlagati med gospodinjske odpadke.
- Električne in elektronske naprave lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:
 - Javno-pravna mesta za odstranjevanje odpadkov oz. zbirna mesta (npr. komunalna podjetja).
 - Prodajna mesta električnih naprav (stacionarna in spletna), če so trgovci zavezani k prevzemanju starih naprav ali to ponujajo brezplačno.
 - Do tri stare električne naprave na vrsto naprave, z dolžino stranice največ 25 centimetrov, lahko brez predhodnega nakupa nove naprave od proizvajalca oddate pri njem ali na drugem pooblaščenem zbirnem mestu v vaši bližini.

- Ostale proizvajalčeve in trgovčeve dodatne pogoje za prevzem najdete pri posamezni servisni službi.
- Če proizvajalec dostavi novo električno napravo v zasebno gospodinjstvo, lahko končni uporabnik na zahtevo naroči brezplačen prevzem stare električne naprave. Povežite se s servisno službo proizvajalca.
- Te izjave veljajo le za naprave, ki so nameščene in prodane v državah Evropske unije in so predmet evropske direktive 2012/19/EU. V državah izven območja Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje starih električnih in elektronskih naprav med odpadke.

15. Pomoč pri motnjah

Motnja	Morebiten vzrok	Ukrep
Motor ne deluje.	Motor, kabel ali vtič so okvarjeni, varovalke so pregorele.	Stroj na pregleda strokovnjak. Motorja nikoli ne popravljajte sami. Nevarnost! Preverite varovalke, po potrebi jih zamenjajte.
Motor se počasi zažene in ne dosega delovne hitrosti.	Prenizka napetost, poškodovane tuljave, kondenzator je pregorel.	Elektro podjetje naj preveri napetost. Motor naj pregleda strokovnjak. Strokovnjak naj zamenja kondenzator.
Motor je prehrupen.	Poškodovane tuljave, okvarjen motor.	Motor naj pregleda strokovnjak.
Motor ne doseže polne moči.	Tokokrogi v omrežni napravi so preobremenjeni (luči, drugi motorji itd.).	Ne uporabljajte drugih naprava ali motorjev na istem tokokrogu.
Motor se hitro pregreje.	Preobremenitev motorja, nezadostno hlajenje motorja.	Preprečite preobremenitev motorja, odstranite prah z motorja, da zagotovite optimalno hlajenje motorja.



EU-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

EU Declaration of Conformity

Déclaration de conformité UE



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinien und Normen für den Artikel	PL	deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	HU	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következo megfeleloségi nyilatkozatot teszi a termékre
CZ	prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek	HR	ovime izjavljuje da postoji skladnost prema EU-smjernica i normama za sljedece artikle
SK	prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok	SI	izjavlja sledeco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel

Marke / Brand / Marque:

Art.-Bezeichnung:

Article name:

Nom d'article:

Art.-Nr. / Art. no. / N° d'ident.:

SCHEPPACH

UNIVERSAL-RENOVIERUNGSSCHLEIFER - MRS500

UNIVERSAL SANDING AND GRINDING TOOL - MRS500

SURFACEUSE MULTI-USAGE - MRS500

5903822901 / 59038229969

☐ 2014/29/EU	☐ 2004/22/EG	☐ 89/686/EWG_96/58/EG	☐ 2000/14/EG_2005/88/EG
☐ 2014/35/EU	☐ 2014/68/EU	☐ 90/396/EWG	Annex V
☒ 2014/30/EU	☒ 2011/65/EU*		Annex VI Noise: measured L_{WA} = xx dB; guaranteed L_{WA} = xx dB P = xx kW; $L/\bar{\theta}$ = cm Notified Body: Notified Body No.:
☒ 2006/42/EG			2016/1628/EU Emission. No:
Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			

Standard references:

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022; EN 62841-2-4:2014+AC:15; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 05.02.2025

Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2022

Subject to change without notice

Documents registrar: Georg Kohler
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Záruka CZ

Viditelné vady jsou poukazatelné během 8 dní od obdržení zboží, jinak ztrácí zákazník všechny nároky týkající se takovýchto vad. Poskytujeme záruku na naše stroje, s kterými je správně zacházeno, na dobu zákonně záruční lhůty začínající od doručení tak, že bezplatně vyměníme každou část stroje, která se během této doby může stát prokazatelně nepoužitelnou následkem materiálové či výrobní vady. Na díly, které sami neopravujeme, poskytujeme záruku pouze v rozsahu, v němž nám přísluší nárok na záruční plnění vůči subdodavateli. Náklady na instalaci nového dílu nese zákazník. Nárok na výměnu zboží, na slevu a jiné nároky na odškodnění jsou vyloučeny.

Záruka SK

Zrejmé vady musia byť predstavené v priebehu 8 dní po obdržaní tovaru, ináč zákazník stratí všetky nároky týkajúce sa takejto vady. Ponúkame záruku na naše aparáty, ktoré sú správne používané počas zákonného termínu záruky tak, že bezplatne vymeníme každú časť aparátu, ktorá sa v priebehu tohto času môže stať dokázateľne nefunkčnou dôsledkom materiálnej či výrobné vady. Na časti ktoré sami nevyrábame, poskytujeme záruku iba v rozsahu, v ktorom nám prísluší nárok na záručné plnenie k subdodávateľovi. Za trovy týkajúce sa inštalácie novej súčiastky je zodpovedný zákazník. Nárok na výmenu tovaru, na zľavu a iné nároky na nahradenie škody sú vylúčené.

Szavatosság HU

A nyilvántaló hibákat ki kell jelenteni számtalolt 8 napon belül az áruk, különben a vevő elveszti minden igényt az ilyen hibák. Kínálunk garanciát a gépeinket a megfelelő kezelés időtartamának hallgatólagos garancia a szállítás időpontját oly módon, hogy cserélje ki minden egyes részre ezen idő alatt észlelhető a sorban anyag-vagy gyártási legyen hiábavaló, ingyen. Az alkatrészeket, hogy nem termel magunkat, hogy csak olyan garanciát, hiszen jogosultak jótállási igények beszállítókkal szemben. A költség beillesztése az új részek a vevőnek. Átalakítása és csökkentése követelések és egyéb kártérítési igények ki vannak zárva.

Gwarancja PL

Wszelkie uszkodzenia muszą być zgłaszane w przeciągu 8 dni od daty otrzymania towaru, w przeciwnym wypadku, prawo do reklamacji wygasa. Gwarantujemy, że w czasie trwania gwarancji wymienimy wszelkie części maszyny, które okażą się niesprawne na skutek wad materiału z jakiego zostały wykonane lub błędów w produkcji bez dodatkowych opłat pod warunkiem, że maszyna będzie obsługiwana zgodnie z zaleceniami. W odniesieniu do części nie produkowanych przez nas, gwarancja obowiązuje tylko w przypadku naszych dostawców. Koszty instalacji nowych części są ponoszone przez klienta. Odszkodowania wynikłe z uszkodzeń maszyny oraz redukcje ceny zakupu maszyny w ramach reklamacji nie będą rozpatrywane.

Garancija HR

Vidljive štete se moraju prijaviti u roku od 8 dana od primitka robe U suprotnom slučaju kupac gubi pravo na reklamaciju. Mi jamčimo za naše strojeve u slučaju ispravnog postupanja tijekom perioda zakonskog jamstva tako što zamijenujemo besplatno bilo koji dio stroja koji dokazano postane neupotrebljiv uslijed neispravnog materijala ili grešaka u proizvodnji u tom vremenskom periodu Za dijelove koje mi nismo proizveli jamčimo samo ukoliko imamo pravo na reklamaciju prema dobavljačima Troškove za ugradnju novih dijelova snosi kupac Molbe za smanjenjem cijene kao i sve druge reklamacije zbog šteta su isključene.

Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti je potrebno naznaniti 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem primeru izgubi kupec vse pravice do garancije zaradi takšnih pomanjkljivosti. Za naše naprave dajemo garancijo ob pravilni uporabi za čas zakonsko določenega roka garancije od prodaje in sicer na takšen način, da vsak del naprave brezplačno nadomestimo, za katerega bi se v tem roku izkazalo, da je zaradi slabega materiala ali slabe izdelave neuporaben. Za dele, ki jih sami ne izdelujemo, jamčimo samo toliko, kolikor zahteva garancija drugih podjetij. Stroški za vstavljanje novih delov nosi kupec. Zahteve za spreminjanje in zmanjšanje ter ostale zahteve za nadomestilo škode so izključene.